

# Papyrus 45: Dated to Middle Third Century CE Containing Sections from MattithYah, Marcus, Lucus, Yahuchanon, & Acts

## Transcription and Direct Word Translation

### Recto

### MattithYah 20:24b-32

20:24 νακτησαν περι των δυο αδελφων· 25 ο δε ε[ε]τη προσκαλεσαμενος αυτους ειπεν· οιδατε οτι οι αρχοντες των εθ[ων] κατακυριευουσιν αυτων και οι μεγαλοι κ[α]τεξουσιαζουσι[ν] αυτω[ν]· 26 ουχ ουτως εσται εν υμιν αλλ ος εαν θελη εν υμιν μεγας γε[ν]εσθ[αι] εσται υμων διακονος· 27 και ος αν θελη εν υμιν ειναι πρωτος εσται υμων δουλος· 28 ωσπερ ο υ[σ] του ανθρωπου ουκ ηλθ[εν] διακονη[θ]ηναι [α]λλα διακονησαι και δουναι την ψυχην αυτου λυ[τρ]ον αντι πολλων· 29 κ[α]ι εκπορευομενων αυτων απο Ιεριχω ηκολ[ου]θησαν οχλοι πολλοι· 30 και ιδου δυο τυφλοι καθημενοι παρα τη[ν] οδον ακουσαντες [ο]τι η παραγει, εκραξαν λεγοντες· ελεησον ημα[ς]· κε[ε] γε Δαυιδ· 31 ο δε οχ[λος] επετιμησεν αυτοις ινα σιωπησωσιν· οι δε πολλοι εκραυγασαν [λεγοντες] ελεησον ημα[ς]· κε[ε] γε Δαυιδ· 32 και στας ο η[ε] φωνη[σεν] αυτοους και ειπεν τι θελετε

*(Lower section of leaf missing)*

### Verso

### MattithYah 21:13b-19

21:13 πται· ο οικος μου οικος] προσευχης κληθησεται υμεις δε αυτον ποιειτε σπηλαιον λη[σ]των· 14 και προ[ση]ληθον αυτω τυφλοι και χωλοι εν τω ιερω και εθεραπευσεν [αυτους]· 15 ιδοντες δε οι αρχιερεις και οι γραμματεις τ[α] θαυμασια α ποιησεν και τους παιδας τους κραζοντας εν τω ιερω και λεγοντα[ς] ωσαννα τω υ[σ] Δαυιδ ηγανακτησαν· 16 και ειπον αυτω· ακουεις τι ουτοι λεγουσιν ο δε η[ε] λεγει αυτοι[ς] να· ουδεποτε αν[ε]γνωτε οτι εκ στοματος νηπιων και θηλαζο[ν]των κατηρτισω αι[νον]· 17 και καταλιπων αυτους εξηλθεν εξω της πολεως εις βηθαν[ιαν] και ηυλισθη εκει· 18 πρωι δε επαναγω[ν] εις την πολιν επ[ει]νασεν· 19 και ιδων συκην μιαν επι της οδου ηλθεν επ[α]υτην και ουδεν ευρεν εν αυτη ει μη φυλλα μονο[ν]· και λεγει α[υ]τη μηκει εκ σου καρπος

*(Lower section of leaf missing)*

### Front Side of Leaf 1

20:24 angry concerning the two brothers. 25 The how[e]ver Yahushua, after summoning them, said, "You all recognise that the rulers of the nation lord over them, and the great ones exercise authority over them. 26 Not thusly shall it exist among you all, but whoever may desire among you all great to be[co]me, shall exist of you all a servant. 27 And whomever may desire among you all to exist as first, shall exist of you all a slave, 28 like the Son of Man not came to be served, [notwithstanding] so He may serve, and to grant the soul His a ransom for numerous." 29 And as travelling out them from Yerikho, were following after crowds numerous. 30 Then behold! Two blind ones sitting down beside the road, attending to [that Yahushua was going by, cried out, saying, "Have mercy on us, Master! Son of David!" 31 The however crowd rebuked them, so that they may be silent. They but more were crying out, [saying, "Have mercy on us, Master! Son of David!" 32 So stopping, the Yahushua calle[d] them, and said, "What do you desire

### MattithYah 20:24b-32

### Reverse Side of Leaf 1

21:13 Then, 'The house My a house] of prayer shall be addressed.' You all however it have turned into a hideout of robbers!" 14 Then they brought to him blind and lame in the Temple, and He healed them. 15 Having seen now the chief priests and the scribes the wonders which He was accomplishing, and the children, those crying out in the Temple, and saying 'Hosanna to the Son of David!', they were vexed.] 16 So they said to Him, "Do You attend to what these are saying?!" The then Yahushua said to them, "Yup! Have never you all read that 'Out of a mouth of infants and those being nursed You have prepared praise?' " 17 So after leaving them, He went outside of the city into Baiyth-'An[ay], and stayed the night there. 18 In the morning now, when returning to the city, He was hungry. 19 So having seen fig tree single by the road, He came upon it. But nothing He discovered on it, except leaves only. Then He said to it, "Not longer out of you fruit

### MattithYah 21:13b-19

<sup>25:40</sup>μου των ελαχιστων εμοι εποιησατε· <sup>41</sup>τοτε ερε]ι και τοις εξ ευωνυμ[ων πορευεσθε απ εμου κατηρα]μενο[ι εις το πυρ το αι]ωνιον το ητοιμασμη[ε νον τωι διαβολωι και τοι]ς αγγ[ελοις αυτου· <sup>42</sup>ε]πεινασα γαρ και <sup>a</sup> εδωκατ[ε μοι φαγειν] εδιψησα και ουκ [εποτισατ]ε με <sup>43</sup>ξενος ημην και [ου συνηγαγετε μ]ε και γυμνος ημ[ην και ου π]εριεβαλετε με ασθεν[ης και εν φυλακη] και ουκ επεσκεψα[σθε με· <sup>44</sup>τ]οτε αποκριθησονται κα[ι αυτοι λεγοντε]ς ΚΕ ποτε σε ειδομ[εν πεινω]ντα η διψωντα η ξεν[ον η γυμνον η α]σθενη και εν φυλ[ακη και ο]υ διηκονησαμεν σο[ι <sup>45</sup>τοτε αποκριθ]ησεται αυτοις λεγ[ων· αμην] λεγω υμιν εφ οσον ου κ εποιησατε εν]ι τούτων των ελ[αχιστων ο]υδε εμοι εποιησατε <sup>46</sup>και απελευσον]ται ουτοι εις κο[λασιν αι]ωνιον οι δε δικαιοι ει[ς ζωνη αιωνιον·] <sup>26:1</sup>και εγενετο [οτε ετελεσεν το]υς λογους τουτους ο ΙΗ παντας ειπεν τ[οις μαθηται]ς αυτου <sup>2</sup>οιδατ]ε οτι μετα δυο ημερα[ς το πασχα γεινεται και ο] ΥΣ του ανθρωπου πα]ραδιδοται εις το ΣΡΝΑ[Ι· <sup>3</sup>τοτε συνηθησαν οι αρ]χιερεις [και οι πρεσ]βυ[τερ]οι του λαου εις τη[ν αυλην του αρχιερωσ το]υ λεγομ[ενου Καια]φα <sup>4</sup>και συνεβουλευσ[αν το ινα τον ΙΗ δο]λωι κ[ρα]τ[η]σω[σιν και απο]κτεινωσιν[· <sup>5</sup>ελεγον δε μη εν τη εορ]τη ιν[α μη θορυβος γενητα]ι εν τωι λαω· <sup>6</sup>τωι δε [ε ΙΗ γενομενω] εν βη[θανια εν οικια Σιμ]ωνος του λεγομεν[ου Λεπρου <sup>7</sup>προσηλ]θεν αυ[τωι γυνη αλαβασ]τρον εχουσα μυρου βαρυτιμου και] κατεχ[εεν επι την κεφα]λην αυτου ανακε[ι μενου· <sup>8</sup>ιδοντ]ες δε ο[ι μαθηται ηγανα]κτησαν λεγοντες ει[ς τι η απωλεια αυτ]η[·] <sup>9</sup>εδυ[νατο γαρ τουτο πραθ]ηναι πολλου και δε[οθη ναι πτωχοις· <sup>10</sup>γ]νους [δε ο ΙΗ ειπεν αυτοις· τι] κοπους παρεχετε [τηι γυναικι εργον γ]αρ κα[λον ηργασατο εις εμ]ε· <sup>11</sup>παντοτε γαρ τους πτωχους εχετε μεθ εαυτων εμε δε ου παντοτε ε]χε[τε·] <sup>12</sup>βαλουσα γαρ αυτη το μυρον επι του σωματος μου προς το εντ]αφιασαι με εποιησεν τουτο· <sup>13</sup>αμην λεγω υμιν οπου εαν κ]ηρυχθη το ευαγγελι ον τουτο εν ολωι τωι κοσμωι λαληθησετ]αι και ο εποιησεν αυτη εις μνημοσυνον αυτης· <sup>14</sup>τοτε πορευ]θεισ εις των δωδε και ο λεγομενος Ιουδας Ισκαριωτης προς τους αρ]χιερεις <sup>15</sup>ειπεν τι θελετε μοι δουναι καγω υμιν παραδωσω αυτο]ν· οι δε εστησαν αυτωι τριακοντα αργυρια· <sup>16</sup>απο τοτε εζητει ευκα]ι[ρ]ιαν ινα αυτον παραδω· <sup>17</sup>τηι δε πρωτηι των αζυμων προσηλθο]ν οι μα[θηται τωι ΙΗ λεγοντες που θελεις ετοιμασωμεν σοι φαγειν το] [πασχα· <sup>18</sup>ο δε ειπεν υπαγετε εις την πολιν προς τον δεινα και] [ειπατε αυτωι ο διδασκαλος λεγει ο καιρος μου εγγυς εστιν·]

<sup>a</sup> Another scribe has added ουκ here superlinearly.

25:40 Mine the least, to Me you all have accomplished.' 41 Then he shall sa]y also to those on the lef[t, 'Depart fom Me, accurs]ed one[s, into the fire the et]ernal that has been prepa[r]-ed for the adversary and th]e mess[engers his. 42] h]ungered for, and <sup>a</sup> of you grante[d to Me to eat:] I was thirsty, and none [of you gave a drin]k to Me; 43 a stranger I existed, and [none of you welcomed M]e; also naked I exi]sted, and none of you c]lothed Me; sic[k and in prison,] yet none of you car[ed for Me.' 44] Then shall answer als[o them, sayin]g, 'Master, when You did we se[e hung]ry, or thirsty, or a stran]ger, or naked, or s]ick and in pri]son, yet no]ne of us supported Yo[u?'

45 Then He shall ans]wer them, sayi]ng, 'Certainly,] I say to you all, upon as much as no-t did any of you accomplish *it* to on]e of these of the le[ast, nei]ther to Me did any of you accomplish *it*.'

46 Then shall dep]art these into ret[ribution et]ernal, the however upright t[o life eternal." ] 26:1 So it came to be [when had finished th]e messages these the Yahushua all, He said t]o the adherent[s His, 2 "You all recognis]e that after two day[s the Passover occurs, and the] Son of M[an will be ha]nded over to be crucifi[ed." 3 Then had gathered the chi]ef priests [and the e]ld[er]s of the people into th[e palace of the high priest, the o]ne call[ed Ka'ia]fa, 4 and they plot[e]-d in order that the Yahushua in dec]eit th[ey m]a]y a]rre[st and ma]y kill. 5 They were saying however, "Not during the fest]ival, in orde[r that not an uproar may occu]r among the people." 6 While n[ow Yahushua was] in Bayi[th-'Aniy in house of Shim']own, the one calle[d 'Leper', 7 approach]ed Hi[m a woman, an alabas]ter jar acquiring of perfumed oil expensive, and] pour[ed it upon the he]ad His as He was rec[ui]-ning. 8 See]ng *this* however t[he adherents, they wer]e vexed, saying, "F[or what reason the distraction thi]s become[?]" 9 Was c[apable for this to be s]old for a lot, and to b[e gran]-ted to poor!" 10 Know]ing *this* [however the Yahushua, He said to them, "Why] bother do you all cause [for the woman? Achievement f]or go[od she has performed for M]e. 11 Always for the po-or you all will acquire with yourselves; Me however not always you all w]ill acq[ui]re.] 12 When poured for wo-man the perfume oil upon the body My, it was for to prepare for b]urial Me she accom-plished this. 13 Certainly I say to you all, wherever may be a]nnounced the good ne-ws this in the whole the world, shall be spok]en also what accomplished she to be a memorial for her." 14 Then trave]lled one of the Twel-ve, the one called Yahuwdah of Qariyowth, to the ch]ief preists. 15 He said, "What do you all desire to Me to grant, and I to you all shall hand over hi]m?" They so ag-reed with him thirty silver pieces. 16 From hence, he was seeking after an oppo]r[t]unity in order that Him he may hand over. 17 On the first of the unleavened, approach]ed the adh-erents to Yahushua, saying, "Where do you diesre us to make ready for you to consume the] [Passover?" 18 He so said, "Go off into the city to the certain one, and] [say to him, 'The teacher says, "The time My near exists.]

<sup>a</sup> Inserted word is required to make sense of the passage. One of the few places where the scribe of P45 has made a nonsensical reading due to omission. Puts *none* into the text.

π]ρος σε ποιω το πασ[χα μετα των μα]θη[των μου· <sup>19</sup>και εποιησαν οι μαθη]ηται ως συνεταξ[εν αυτοις ο τ]η κ]αι ητο[μασαν το πασχα· <sup>20</sup>οψιας δε γε ν]ομενης ανεκειτο μ[ετα των δω]δεκα· <sup>21</sup>και εσθειοντων αυτων ειπεν αμην λ]εγω υμιν εις εξ υμ[ων παρα]δωσει με· <sup>22</sup>και λυτ[ροουμενοι σφοδρα ηρ]ξαντο λεγειν εις εκ[αστος αυ]των μητι εγω ειμι [ι κ]ε· <sup>23</sup>ο δε αποκριθ]εις ειπεν ο εμβαψ[ας την χ]ειρα μετ εμου εν τ[ωι τρυβλιω ουτος μ]ε παραδωσει· <sup>24</sup>ο μ[εν υ]σ του] ανθρωπου υπαγει κ[αθως γεγραπται] περι αυτου· ουαι δε τ[ωι ανθρωπ]ωι εκεινω δι ο[υ ο υ]σ του ανθρωπ]ου παραδιδοται· κα[λον ην α]υτω ει ουκ εγεν[νηθη ο ανθρωπος ε]κεινος· <sup>25</sup>αποκριθει[ς δε Ιο]υδας ο παραδιδ[ους αυτον ειπεν] μητι εγω ειμι ραββ[ει· λεγει αυ]τω ο τ]η· συ ειπ[ας· <sup>26</sup>εσθειοντων δε αυτων ο τ]η λαβων α[ρτον και ευ]λογησας εκλ[ασεν και δους τοις μαθηταις ειπεν· λ]αβετε φαγε]τε· του[το εστιν το σωμα μου· <sup>27</sup>και λαβων το ποτηριον κ[αι ευχαρισ]τησας [εδωκεν αυτοις λεγων· πι]ε]τε ε εξ αυτου παντες· <sup>28</sup>τουτο γαρ ε]στιν το [αιμα μου της διαθηκης το πε]ρ[ι] πολλων εκχυ[ννομενον εις αφ]εσιν [αμαρτιων· <sup>29</sup>λεγω δε] υμιν ου μη πιω απ [αρτι εκ τουτου γε]νηματ[ος της αμπελου ε]ως] της ημερας εκειν[ης οταν αυτο πινω] μεθ' υ[μων καινον εν τη β]ασιλεια του π[α]ρ μου· <sup>30</sup>κ[αι υμνησαντες εξ]ηλθον ει[ς το ορος των ελαιω]ν <sup>31</sup>τοτε λεγει αυτοις ο [τ]η· παντες υμεις σκ]ανδαλ[ισθησεσθε εν τη νυ]κτι ταυτη· γεγραπ[ται γαρ] παταξω τον π[οιμεν]α και διασκορπισ]θησεται τα προβατα τ[ης ποιμνης· <sup>32</sup>μετα δε] το [εγερθηναι με προ]αξω υμας εις την γα[λιλαιαν· <sup>33</sup>αποκριθεις δε] ο Π[ετρος ειπεν αυτω ει] παντες σκανδαλ[ισθησονται εν σοι] εγω ουδεποτε σκανδαλ[ισθησομαι· <sup>34</sup>εφη αυ]τω ο τ]η· αμην λεγω σοι οτι εν ταυτη τη νυκτι πριν αλεκτοροφωνια[ς τρις] απαρνηση με· <sup>35</sup>λεγει αυτω ο Πετρος καν δεη με συν σο[υ αποθανειν ου μη σε] απαρνησομαι· ομοιως και παντες οι μαθητα[ι ειπαν· <sup>36</sup>τοτε ερχεται μετ'] αυτων εις χωριον λεγομενον Γεσσημ[ανει και λεγει τοις μαθηταις· καθισατε] αυτου εως ου απελθων εκ[ει προσευξωμαι· <sup>37</sup>και παραλαβων τον Πετρον και τους δυο] υιους Ζε[βεдайω ηρξατο] λυπεισθαι και αδημονειν· <sup>38</sup>τοτε λεγει αυ τοις πε[ριλυπος] εστιν η ψυχη μου εως θανατου· μεινατε ωδε και γρηγο[ρειτε μετ'] εμου· <sup>39</sup>και προελθων μεικρον επεσεν επι προσωπον α[υτου προσευχομενος και λεγων] π[α]ρ μου ει δυνατον εστιν παρε[λθαι απ] εμου το ποτηριον τουτο· πλην ουχ ως εγω θελω [αλλ ως συ· <sup>40</sup>και ερχεται] προς τους μαθητας και ευρισκει αυτους] [καθευδοντας και λεγει τωι Πετρωι ουτως ουκ ισχυσατε] μιαν ωραν]

W]ith you I shall accomplish the Passo[ver with the adh]er[ents My." <sup>19</sup>And accomplished the adh-er]ents as direct[ed them the Yahushua, a]nd they ma[de ready the Passover. <sup>20</sup>Evening now ha-ving become, He was reclining w[ith the Tw]elve[. <sup>21</sup>Then when were eating they, He said, "Certainly, I s]ay to you all, one out of yo[u all shall b]etray Me!" <sup>22</sup>And being g[rieved extremely, st-]arted to say one e[ach of th]em, "Not I it exis[ts, Master!?" <sup>23</sup>He however answer-]ing, said, "The one dipp[ng the h]and with Me in t[he bowl, this one M]e shall betray. <sup>24</sup>The in[deed Son of] Man goes off, ex[actly as it has been written] con]cerning Him. Woe however t[o the hum]an that one through wh[om the Son of M-]an is betrayed! Be[tter it would exist for h]im if not he had been bo[rn the human t]hat one!" <sup>25</sup>Answeri[ng now Yah]wudah, the one betray[ing Him, he said, "Not I it exists, Rabb[!?" Says to h]im the Yahushua, "You have spok[en." <sup>26</sup>After eating now them, the Yahushua accepted b[read, and hav]ing blessed, He br[oke it, and granting it to the adherents, He said, "A[cccept, ea]t. Th[is exists the body My." <sup>27</sup>And accepting the cup, a[nd having bles]sed, [He granted it to them, saying, "Dr-]ink out of this, everyone[. <sup>28</sup>This for ex]ists the [blood My of the covenant the concer]n[ing] numerous being po[ured out for forg]iveness [of misses of the mark. <sup>29</sup>I say now] to you all, never may I drink from [now out of this the p]rodu[ce of the vine, un-]til] the day tha[t when it I may drink] with yo[u all afresh in the ki]ngdom of the Father My." <sup>30</sup>[o having sang a hymn, the]y went t[o the mount of oliv-]es. <sup>31</sup>Then says to them the [Yahushua, "Each one of you sha]ll be caus[ed to be offended in the ni]ght this. It has been writ[ten for, 'I shall strike the sh]epher[d, and shall be dis-]persed the sheep o[f the flock.' <sup>32</sup>After how]ever the [raising My, I shall go b-]efore you all to the Ga[liylah." <sup>33</sup>Answering b]ut, the P[etros said to Him, "If everyone may be caused to b[e offended in You, never may I be of-]fended." <sup>34</sup>Affirmed to h[im the Yahushua, "Certainly, I say to you, that in this the night, before a rooster soun]ds, thrice you shall deny Me." <sup>35</sup>Says to Him the Petros, "Even if it may be necessary for me with Yo[u to die, never You shall I deny." Similarly also all the adheren]ts said. <sup>36</sup>Then He appeared with them in a place cal-]led Gath-Shem[an, and He says to the adherents, "Be sat here whilst having gone over th[ere, I may pray." <sup>37</sup>So having taken along the Petros and the two sons of Za[bdy, He began to be grieved and distressed. <sup>38</sup>Then he says to t-]hem, "Ve[r]y grieved exists the soul My until death. Abide here, and you all be on a[lert with Me." <sup>39</sup>So having gone forward a bit, He fell upon fa-]ce H[is, praying and saying, "Father My, if able it exists, let p]ass from Me the cup this. Yet not as I desire, [notwithstanding as You." <sup>40</sup>And He came to the adherents, and He discovered them] [sleeping. So He says to Petros, "In this way not you all were strong enough one hour]

*(Upper section of leaf undecipherable)*

4:34 ουκ ελαλει αυτοις καθ ιδ[ι]αν δε [τοις μαθηταις επελευεν  
παντα 35 και λεγει αυτοις εν εκ[ει]νηι [τηι ημερα οφιας γενομενης  
διελθωμεν εις το περαν 36 κ]α[ι] αφιουσ[ιν τον οχλον παραλαμ  
βανουσιν αυτον ως ην εν τ[ω]ι πλοιωι' και [αλλα πλοια ην μετ  
αυτου και γινεται λαυλαψ] μεγαλη αν[εμου και τα κυματα  
επεβαλλον εις το πλοιον ωσ]τε ηδη γεμ[ιζεσθαι το πλοιον 38 και αυτος ην  
εν τη πρυμνη επι το προσκεφα]λαιον καθευ[δων και εγειρουσιν  
αυτον και λεγουσιν αυτω δ]ιδασκαλε ου [μελει σοι οτι απολ  
λυμεθα 39 και διεγερθεις επε]τειμησεν τ[ω ανεμω και ειπεν τη θαλα  
σση- σιωπα, πεφιμωσο εκ]οπασεν ο α[ν]εμ[ος και εγενετο γα  
ληνη μεγαλη 40 και ειπεν α]υτοις τι ου[τως δευλοι εστε ουπω εχετε πισ  
τιν 41 και εφοβηθησαν φοβο]ν μεγαν [και ελεγον προς αλληλους- τις αρα  
ουτος εστιν οτι και ο ανεμος] και [ι η θαλασσα υπακουει αυτω 5:1 και  
ηλθον εις το περαν της θαλα]σση[ς εις την χωραν των Γερασ  
ηνων 2 και εξελθοντος αυτου εκ] του πλοιου ευθυς υπηνητη

*(Lower section of leaf missing)*

*(Upper section of leaf missing)*

5:15 νον καθημενον ιματισμενον] και [σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον  
Λεγωνα και εφοβηθησαν] 16 και διη[γησαντο αυτοις οι ιδοντες πως  
εγενετο τω δαμονιζομε]νωι' και [περι των χοιρων 17 και ηρξαν  
το παρακαλειν αυτον απ]ελθειν α[πο των οριων αυτων 18 και εμβαιν  
οντος αυτου εις το πλοιον] παρεκαλ[ε]ι [αυτον ο δαμονισθεις ινα  
μετ αυτου η 19 και ουκ αφηκ]εν αυτον αλλ[α λεγει αυτω- υπαγε εις τον  
οικον σου προς τους σους] και διαγγειλ[ο]ν [αυτοις οσα ο ΚΣ σοι πε  
ποιηκεν και ηλεησεν σε 20 κ]αι απηλθεν κ[αι ηρξατο κηρυσσειν εν  
τη Δεκαπολει οσα επο]ιησεν αυτωι ο ΤΗ [και παντες εθαυμαζον  
21 και διαπερασαντος του] ΤΗ παλιν συνη[χθη οχλος πολυς επ αυ  
τον και ην παρα την θα]λασσαν' 22 και ιδου [ερχεται εις των αρχισυν  
αγωγων ονοματι Ια]ροσ' και ιδων αυ[τον πιπτει προς τους ποδας  
αυτου 23 και παρακαλει] αυτον πολλα λε[γων οτι το θυγατριον μου  
εσχατως εχει ινα ελθω]ν επιθη[ς] αυτω[ι τας χειρας ινα σωθη και  
ζηση και απηλθεν μετ αυτου κ]αι ηκολουθ[ει αυτω οχλος πολυς και  
συνεθλιβον αυτον 25 και γυνη] ου[σ]α εν [ρουσει αιματος δωδεκα ετη  
26 και πολλα παθουσα υπο πολλων ι]ατρων [και διαπανησασα τα παρ

4:34 not was He speaking to them. By Hi]mself however [to the adherents He was interpreting  
everything. 35 Then He said to them in t]hat [the hour, "Evening has come to be.  
Let us go across to the other side." 36 S[o] leavi[ng] the crowd, they to-  
ok along Him, as He existed, in t]he boat. And [other boats existed with  
Him. 37 Then came to be a storm] great of wi[nd], and the waves  
were crashing into the boat, so t]hat already was fill[ing] with water the boat. 38 Yet He existed  
in the stern upon a pill]ow, sleep[ing]. So they raised  
Him and said to Him, "Te]acher! Not [does it matter to You that we are be-  
ing destroyed?!" 39 But having got up, He re]buked t[he wind], and said to the se-  
a, "Quiet! Silence!" Ab]ated the w[i]n[d], and came to be a ca-  
lm-great. 40 Then He said t]o them, "Why th[usly cowardly do you exist? Not yet do you all acquire tr  
ust?" 41 And they feared a terro]r great, [and were saying to one another, "Whom then  
This One exists? Because even the wind] an[d the sea obey Him!" 5:1 So  
they came to the other side of the s]ea, to the region of Girgas-  
hiy's. 2 Then when disembarked Him ou]t of [the boat, immediately encounter-

5:15 ed sat down, clothed,] and [of sound mind, he who had acquired the  
Legion, and they were terrified. ] 16 So they rel[at]ed to them, those who had seen, how  
it came to be for the demon-posses]sed one, and [concerning the swine. 17 So they start-  
ed to encourage Him to d]epart f[rom the area their. 18 Then after emba-  
rking Him into the boat,] encourag[e]d [Him the previously possessed one, in order that  
with Him he may exist. 19 Yet not did He perm]it him, notwithst[anding said to him, "Go off to the  
household your, to your own,] and procl[ai]m to them all that the Master your has accom-  
plished, and had mercy on you." 20 S]o he left, a[nd started to announce in  
the Dekapolis all that had accom]plished for him the Yahushua, [and everyone was astounded.  
21 Then having crossed over the] Yahushua again, gathe[r]ed a crowd great upon Hi-  
m. And He existed beside the s]ea. 22 And behold! [Came one of the Synagog-  
ue chiefs, named Ya'i]yr, and after seein H[im he fell towards the feet  
His, 23 and he encouraged] Him many times, sa[y]ing that, "The daughter my  
end she acquires, that comi]ng, You may plac[e] upon he[r] the hand, so that she may be cured and  
may live!" 24 So having departed with him, al]so followed a[ft]er Him crowd great, and  
was pressing against Him. 25 Now a woman,] who e[xis]ted with [a flow of blood for twelve years,  
26 and many things had suffered at the hands of numerous ph]ysicia[ns], and had spent the beside



αυτης παντα και μηδεν ωφεληθει]σα [αλλα μαλλον εις το χειρον ελθ

(Lower section of leaf missing)

Recto

Marcus 5:38-6:3

(Upper section of leaf missing)

5:38 αγωγου και θεωρει θορυβον και] κλα[ιοντας και αλαλαζοντας πολλα  
39 και εισελθων λεγει αυτοις· τι θ]ορυβεισ[θε και κλαιετε το παιδιον  
ουκ απεθανεν αλλα καθευδει] 40 και κα[τεγελων αυτου· ειδοτες οτι απε  
θανεν αυτος δε εκβαλων παν]τας' παραλα[μβανει ΠΡΑ του παιδιου  
και την μητερα και τους με]τ αυτου' και ει[σπορευεται οπου ην το  
παιδιον ανακειμενον 41 κ]α[ι] κρατησας τη[ς χειρος του παιδιου λεγει  
αυτη ταλιθα κουμ ο εστι]ν μεθερμηνευο[μενον το κορασιον σοι  
λεγω χειρε 42 και ευθυς] ανεστη το κορασιον [και περιεπατει ην  
γαρ ετων δωδεκα και εξε]στησαν εκστασει [μεγαλη 43 και διεσπει  
λατο αυτοις πολλα ι]ν]α μηδεις γνοι το[υτο και ειπεν δοθηναι  
αυτη φαγειν' 6:1 και ε]ξηλθεν εκειθ[ε]ν [και ερχεται εις την πατ  
ριδα αυτου και ακ]ολουθουσιν αυτω [οι μαθηται αυτου 2 και  
γενομενου σαββ]ατου ηρξατο εν τη συν[αγωγη] διδασκειν  
και πολλοι ακουο]ντες εξεπλησσαν[το επι τη διδαχη αυτου  
λεγοντες· ποθεν το]υτωι ταυτα' και τ[ις η σοφια η δοθεισα τωτωι  
και αι δυναμεις τοια]υται δια [των χειρων αυτου γινομεναι 3 ουχ  
ουτος εστιν του τεκτον]ος ο ΥΣ [της Μαρίας και αδελφος Ιακω  
βου και Ιωσητος και Ι]ουδ[α και Σιμωνος' και ουκ εισιν αι αδελφαι  
αυτου ωδε προς ημα]ς' κ[αι εσκανδαλιζοντο εν αυτω· 4 και ελεγεν

(Lower section of leaf missing)

Verso

(Upper section of leaf missing)

6:15 Ηλιας εστιν αλλοι δε ελεγ]ον [οτι προφητης ως εις των προφητων  
16 ακουσας δε ο Ηρωδης ει]πεν οτι [ον εγω απεκεφαλισα Ιωαννην  
ουτος ηγερθη 17 αυτος] γαρ ο Ηρωδη[ς αποστειλας εκρατησεν  
τον Ιωαννην και εδησ]εν αυτον εν [φυλακη δια Ηρωδιαδα την  
Φιλίππου του αδελφ]ου αυτου γυνα[ικα οτι αυτην εγαμησεν  
18 ελεγεν γαρ ο Ιωαννης] τωι Ηρωδη οτι ου[κ εξεστιν σοι εχειν την γυν  
αικα του αδελφου σ]ου 19 η Ηρωδιας δε ενε[ιχεν αυτω και ηθελεν  
αυτον αποκτειναι κ]αι ουκ ηδυνατο 20 ο γαρ [Ηρωδης εφοβειτο

her everything, and nothing had help]ed, [notwithstanding instead for the worse it ha-

Front Side of Leaf 4

Marcus 5:38-6:3

5:38 agogue, and He witnessed an uproar, and] wee]ping and wailing loudly.  
39 But entering, He said to them, "Why are you all a]gitat[ed and weeping? The child  
not has died, notwithstanding is sleeping." 40 And they w[ere laughing at Him, recognising that she  
was dead. He however, after throwing out ever]yone, took a[long father of the child,  
and the mother, and those wit]h Him, and He w[ent to where existed the  
child lying down. 41 Th]e[n] clasping th[e hand of the child, He said  
to her, "Talitha, Koum" Which exist]s as being trans[lated, "O little girl, to you  
I say, rise." 42 Then immediately] stood up the little girl, [and walked around (she existed  
for years old twelve). And they were ast]ounded utterly, [greatly. 43 Then He ord-  
ered them severely, in order th]at no one may understand of th[is]. Then He said to grant  
her something to consume. 6:1 Then He de]parted from th[er]e, [and appeared into the father-  
land His, and acco]mpanied Him [the adherents His. 2 Then  
when had come to be a Sabb]ath day, He started in the Syn[agogue to instruct,  
and numerous one who atte]nded to it were astound[ed upon the teaching His,  
saying, "From where Th]is One get these things? And w[hat is the wisdom the granted to This One,  
and the miracles such as th]ese through [the hands His coming to be? 3 Not  
This One exist as of the carpent]er the son? [Of Miriam, and brethren Ya'qo-  
b and Yahuwseph and Yah]uwd[ah and Shim'own? And not exist the sisters  
His here with u]s?" S[o they were offended by Him. 4 And He said

Marcus 6:15b-25

τον Ιωαννην ει]δως αυτον ανδρα δικ[αιον και αγιον και ακουσας  
αυτου πολλα ηπορ]ει· και ηδεως αυτου η[κουεν <sup>21</sup>και γενομενης  
ημερας ευκαιρου οτ]ε Ηρωδης εν τοις [γενεσιοις αυτου δειπνον  
εποιησεν τοις μ]εγ[ι]στασιν αυτου· και τ[οις χιλιαρχοις και τοις πρω  
τοις της Γαλιλαιας]· <sup>22</sup>και ελθουσης της θ[υγατρος αυτου Ηρω  
διαδος και ορχησαμε]νης και αρεσασης τ[ωι Ηρωδη και τοις  
συνανακειμενοις επι]εν ο <sup>a</sup> Ηρωδης τωι κο[ρασιωι αιτησον με ο εαν  
θελης <sup>23</sup>και ωμοσεν αυτη]ι πολλα ο τι εαν μ[ε αιτησης δωσω σοι εως ημι  
σους της βασιλειας] μ[ο]υ· <sup>24</sup>κ[αι] εξελθ[ουσα ευτεν τηι μητρι αυτ  
ης τι αιτησωμαι η δε ειπεν τι αιτ]ησαι [την κεφαλην Ιωαννου του βαπ  
τιζοντος <sup>25</sup>και εισελθουσα ε]υθυς [μετα σπουδης προς τον βασιλεα  
ητησατο λεγουσα θελω ινα εξ]αυτ[ης δως μοι επι πινακι την κεφαλην

*(Lower section of leaf missing)*

#### Reverse Side of Leaf 4

6:15 that. "EliYahu He exists!" Others however we]re sa]ying that. "A prophet, like one of the prophets!"  
<sup>16</sup>Attending to *this* now the Herod sa]id that ["Whom I beheaded Yahuchanon -  
this one has been raised!" <sup>17</sup>Himself] for the Hero[d, having dispatched *the command*, arrested  
the Yahuchanon, and bou]nd him in [prison because of Herodias, the  
of Philippos the brothe]r his wi]fe, because she he had married.  
<sup>18</sup>Was saying for the Yahchanon] to Herod that "No[t it is permitted for you to acquire the wi-  
fe of the brother yo]ur." <sup>19</sup>The Herodias therefore res[ented him, and was desiring  
him to kill, b]ut not was she able. <sup>20</sup>The for [Herod was terrified of  
the Yahuchanon, ackno]wledging him as a man upr[ight and set-apart, and attending to  
him, largely perple]xed, yet gladly him a]ttended to. <sup>21</sup>Then came to be  
a day opportune, whe]n Herod, on the [birthday his, a dinner banquet  
he accomplished to the n]o[b]les his, and t[o the military tribunes and the prominent  
ones of Galiylah. ] <sup>22</sup>And approached the d[aughter herself of Hero  
dias, and danc]ed, and she pleased t[he Herod, and those  
who were dinner guests. Sa]id the <sup>a</sup> Herod to the l[it]tle girl, "Ask me whatever  
you may desire." <sup>23</sup>And he swore to he]r greatly, "What thing ever m[e you may ask for, I shall grant to you, upto ha-  
lf of the kingdom] m[in]e!" <sup>24</sup>S[o] havi]ng gone out, she said to the mother h-  
er, "What should I ask for?" She so said, "What you mus]t ask for [is the head of Yahuchanon the imm-  
erser." <sup>25</sup>Then having entered imme]diately [with haste towards the king,  
she asked, saying, "I desire it so that at] onc[e you may grant to me, upon a platter, the head

<sup>a</sup> The scribe has written βασιλευς  
superlinearly.

#### Marcus 6:15b-25

<sup>a</sup> Inserts king. Probably due to the  
influence of all the 'Herod's in the  
previous verses, the scribe 'thought  
ahead', and presupposed what was  
to be written, later correcting it.

6:36ε]αυτοις τι φαγωσιν' 37ο δε αποκριθεις ειπε[ν αυτοις δοτε υμεις φαγει]ν αυτοις· και λεγουσιν αυτωι απελθοντες α[γορασωμεν δηναριων ε]κατον αρτους και δωσομεν αυτοις φαγειν κ[αι χορτασθη αι]' 38ο δε λεγει αυτοις ποσους αρτους εχετε' υπαγε[τε ιδετε και γνον τ]ε[ς λεγουσιν πεντε και δυο ιχθυας' 39και επετα[ξεν αυτοις ανακλι]ναι συμποσια συμποσια επι χλωρωι χορτωι' 40κα[ι ανεπεσαν πρα σ]ιαι πρασιαι' 41και λαβων τους αρτους και τους ιχθ[υας αναβλεψα]ς εις τον ουρανον ηυλογησεν' και κατεκλασεν του[ς] α[ρτους και εδι]δου τοις μαθηταις αυτου' ινα παραθωσιν αυτοις' κα[ι τους ιχθυα]ς ε]μερισεν πασιν' 42και εφαγον παντες και εχορτασθ[ησαν' 43και η ραν] κλασματα δωδεκα κοφινων πληρωματα' κα[ι απο των ιχθυ]ων' 44και ησαν οι φαγοντες πεντακισχειλιοι ανδρ[ες' 45και ευθυ]ς ηνα]γκασε τους μαθητας αυτου εμβηναι εις τ[ο πλοιον και προα]γειν π[ρος Βηθσαιδαν εως αυτος απολυση τον οχλ[ον' 46και αποτα]ξ αμεν]ος αυτοις απηλθεν εις το ορος προσευ[ξ]ασθ[αι 47και οψια]ς γενομε]νης ην παλαι το πλοιον εν μεσσωι της θαλ[ασσης και αυ]τος μον]ος επι της γης' 48και ειδεν αυτους βασα[ν]ιζομ[ενους εν τω] ελαυν]ειν' ην γαρ ο ανεμος εναντιος αυτοις σφοδρα' κ[αι περι τε]τ αρτην] φυλακην ερχεται προς [αυτους] περιπατω[ν] ε[πι της θαλασσης και ηλ]θεν παρελθειν' 49οι δε[ε] ι[δοντες αυτον επι της θαλασσης περι]πατουντ]α φαντασμα εδοξ[αν ειναι και ανεκραξαν 50παντες γαρ] αυτον ειδ]ον' και εταραχθ[ησαν' ο δε ευθυ]ς ελαλησεν μετ αυτων και λεγει] αυτοις θαρσειτ[ε εγω ειμι μη φοβεισθε' 51και ανεβη] προς αυτους εις το πλοιον]' [και εκοπασεν ο ανεμος' και λιαν εκ περι]σ

*(Lower section of leaf missing)*

7:3κρατουντ]ε[ς] την παραδοσιν των πρεσβυτερων [4και απ αγορας] εαν μη ρ]αντισωνται ουκ εσθειουσιν' και αλλα π[ολλα εστιν] α παρελ]αβον κρατειν βαπτισμους ποτηριων κα[ι χαλκιων 5και] επερωτ]ωσιν αυτον οι φαρισαιοι και οι γραμματε[ις λεγοντες] δια τι οι] μαθηται σου ου περιπατουσιν κατα την π[αραδοσιν] των πρ]εσβυτερων' αλλα κοινας χερσιν και ανιπο[ις εσθιου]σιν τον] αρτον' 6ο δε αποκριθεις ειπεν αυτοις' οτι καλ[ως επροφη]τευσεν] περι υμων Ησαΐας των υποκριτων' ως γεν[ραπται ου]τος ο λαο]ς τοις χειλεσιν με τειμα' η δε καρδια αυτ[ων πορρω] απεχει] απ εμου' 7ματην δε σεβονται με' διδασκον[τες] διδασκαλ]ιας και ενταλματα ανθρωπων' 8αφεντες τη[ν εντολη]ν του ΘΥ κρ]ατειτε την εντολην των ανθρωπων'. 9κα[ι ελεγεν] αυτοις καλ]ως αθετειτε την εντολην του ΘΥ' ινα την π[αραδοσιν υ]

6:36]or themselves something they may eat." 37He so answering, sai[d, "Grant yourselves something to ea]t to them." But they said to him, "Having gone off, s[ould we buy with denarii] a hundred loaves, and grant it to them to eat a[nd to be satisfy- ed?] 38He however said to them, "How many loaves do you all aquire? G[o check." So once under- stan]ding, they said "Five, and two fish." 39Then He direc[t]ed them to recl- i]ne group by group upon green grass. 40S[o they took their places gard- e]n bed by garden bed. 41And having accepted the loaves and the fi[sh, having looked up] into the sky he gave thanks, and broke th[e] l[oa]ves, and gran- t]ed to the adherents His, in order they may pass to them. An[d the fish] H]e apportioned to everyone. 42And they consumed all of them, and they were fil[l]ed up. 43Even th- ey took away] of pieces twelve baskets full, als[o from the fi- sh]. 44And existed those consuming five thousand me[n. 45And immediately] He c]ompelled the adherents His to embark into t[he boat, and proc- eed to]wards Baiyth-Tsaida, until He Himself may've dismissed the cro[w]d. 46So having sa- id farew]ell to them, He went to the mountain to p[r]a[y. 47Then evening coming t]o be, existed already the boat in the midst of the se[a, and He Him- self alo]ne upon the land. 48Then He saw them being tor[m]ent[ed in their attempt t]o row, existed for the wind against them severely. T[hen Around fou- rth] watch, He appeared towards [them,] walking abou[t] u[pon the sea, and He ap]peared to pass by. 49They how[ever] s[eeing Him upon the sea walking] abou]t, a phantasim they supp[osed it to exist, and screamed. 50Everyone for] Him sa]w, and they were distur[bed. He however immediately was talking with them, and said] to them, "Have coura[ge, I exist. Do not be afraid." 51And he ascended with them into the boat], [and calmed the wind. And exceedingly beyond mea-]

7:3they eat, cleaving] t[o] the traditions of the elders. [4And from marketplaces, unless th]ey cleanse themselves, not they consume. And other m[any things exist] which they rece]ived they cleave to, washing of cups, an[d bronze kettles. 5Then] reques]ted Him the Pharisees and the scribe[s, saying, "Because of what reason the] adherents Your not walk about according to the t[r]aditions of the el]ders, notwithstanding with defiled hands and unwash[ed they cons- ume the] bread?" 6He however answering, said to them that "We[ll did pro- phesy] concerning all of you Yasha'Yahu the hypocrites, as it has be[en writen, 'Th- is the peop]le by the lips Me honour, the however heart the[ir is far] distant] from Me. 7Pointlessly and they venerate Me, teachi[ng] as instructi]ons and commandments of humans.' 8Dismissing th[e commandment] of God, yo]u all cleave to the commandment of humans!" 9S[o He said to t- hem, "Super]bly do you all nullify the commandment of God, in order that the t[r]adition of y-



μων κυ]ρωσ[η]τε· <sup>10</sup>μη γαρ ειπεν τιμα τον ΠΑ σου κ[αι την μητερα σου και ο κα]κολ[ο]γων ΠΑ η μητερα θανατωι τελευτατω [<sup>11</sup>υμεις δε λεγετε] εαν ειπη ανθρωπ[ο]ς [τ]ωι ΠΙ η τη μητρι κορβ[αν ο εστ ιν δωρον ο] εαν εξ εμου ωφε[λ]ηθης <sup>12</sup>και ουκετι αφειε[τε αυτον ουδεν ποι]ησα[ι] τω[ι] ΠΙ η τη μη[τ]ρι· <sup>13</sup>ακουρυντες τον λογ[ον ΘΥ τη παραδ]οσει [υμ]ων η [παρ]εδ[ω]κατε· και παρομοια πο[λλα ποι]ειτε <sup>14</sup>και προσ]κα[λ]ε[σαμενος] π[αν]τα τον οχλον ελεγεν α[υτοις ακουσατε μου π]αν[τες και συ]νε[τε] <sup>15</sup>ο]υδεν εστιν εξω του [ανθρωπ]ου εισπορευομενον εις αυτον ο δυν]αται [α]υτ[ο]ν κοινω[σαι αλ]λα τα εκ του ανθρωπου εκπορευομενα εστ]ιν τα κοινουν[τα τον

*(Lower section of leaf missing)*

Recto

Marcus 7:25-8:1a

<sup>7:25</sup>γυνη περι αυ]του ης ειχεν θυγατρ[ι]ον εν ΠΝΙ ακαθ[α]ρτ[ω]ι ελθουσα προσεπεσεν αυ]τω <sup>26</sup>η δε γυνη ην Ελληνις Συροφονι[κ]ισσα τω γενει και ηρωτα α]υτον ινα το δαιμονιον εκβαλη της θυγατρο[ς αυτης] <sup>27</sup>και ελεγεν α]υτη αφες πρωτον χορτασθηναι τα τεκνα'ου [γαρ εστιν καλον λαβει]ν τον αρτον των τεκνων και τοις κυναρι[ο]ις βαλειν <sup>28</sup>η δε απεκριθ]η λεγουσα ΚΕ και τα κυναρια τα υποκατω τη[ς τραπεζης] εσθιουσιν α]πο των ψιχιων των παιδιων· <sup>29</sup>και ειπεν αυτ[η] δια τουτ[ον τον λογον] υπαγε εξεληλυθεν το δαιμονιον εκ της θυ[γατρος] σου <sup>30</sup>και απελ]θουσα εις τον οικον ευρεν το δαιμονιον εξελ[ηλυ]θος και την] θυγατερα βεβλημενην επι της κλεινης· <sup>31</sup>και π[αλιν] εξελθω]ν εκ των οριων Τυρου και Σειδωνος· ειλθεν [εις την] θαλασσα]ν της Γαλιλαιας· ανα μεσον των οριων· εις την Δεκα πολιν <sup>32</sup>και φερουσιν αυτωι κωφον μογυαλον· και [ι παρακαλου]σιν αυτω]ν ινα επιθη αυτωι την χειρα· <sup>33</sup>και απολαβομ[ενος αυτον] απο του] οχλου καθ' ιδιαν· ενεβαλεν τους δακτυλους α[υτου εις τα] ωτα αυτω]υ πτυσας και ηψατο της γλωσσης αυτου· <sup>34</sup>και α[να] βλεψας εις] τον ουρανον εστεναξεν· και λεγει αυτωι εφ[αθα ο] εστιν διανο]ιχθητι· <sup>35</sup>και ευθεως διηνοιχθησαν αυτου α[ι ακοαι και ο δεσμος] ε]λυθη της γλωσσης αυ[του] και ελαλει ορθως [<sup>36</sup>και διεστει]λατο αυτοις ινα μηδενι λεγωσ[ιν ο]σ[ο]ν δε α[υτοις] διε[στειλετο αυτοι] μαλλον περι]σσοτερον ε[κ]ηρυσσ[ον] <sup>37</sup>και [υ]περ[περισ]σ[ω]ς εξεπληρονοντο λεγοντες καλ]ως παντα [πεποιηκεν και κωφους ποιει ακουειν και αλ]λους λαλειν εν] εκειν[αις ημ]ε[ραις παλιν πολλου οχλου οντος και

*(Lower section of leaf missing)*

ou all you may c]onf[i]rm! <sup>10</sup>Did not for He say, 'Honour the father your a[nd the mother your,' and, 'The one dis]hon[or]ing father or mother, death he will die'? [<sup>11</sup>All of you however say,] 'If may say a hum[a]n [to t]he father or the mother, "It is korb[an (which exists as a gift) what]ever out of me you both woul[d be]nefit." <sup>12</sup>Then no longer do you a[llow him anything to ac]compl[ish] for h[is] father or his mo[th]er, <sup>13</sup>revoking the mess[age of God by the tradi]tion [of y]ou all which [you passed down.] And very similar things ma[ny do you all accom]plish." <sup>14</sup>So after su]mm[o]n[ing] a[ll] the crowd, He said t[o them, "Attend to Me eve]ry[one of you, and com]pre[hend. <sup>15</sup>No]thing exists outside of [a hum]an, after entering into him that is cap]able [t]h[e]m to def[ile. Notwith]standing those things out of a human departing, exi]st as what defile[s the

Front Side of Leaf 6

Marcus 7:25-8:1a

<sup>7:25</sup>woman concerning H]im, whom acquired a daugh[t]er with spirit un[c]lean, having appeared, fell down before H]im. <sup>26</sup>The however woman existed as a Greek, Syro-Phoeni[cian in race, and requested of H]im, in order that the demon He may expel from the daughte[r] her. <sup>27</sup>But He said to h]er, "You must permit first to be satisfied the children, not [for exists as good to acce]pt the bread of the children, and to the d[o]g[s to throw." <sup>28</sup>She however answe]r]ed, saying, "Master, even the dogs those beneath th[e table consume fr]om the crumbs of the little ones." <sup>29</sup>And He said to he[r, "Because of th- is the message,] go. Has left the demon out of the da[ughter] your." <sup>30</sup>So having dep]arted into the house, she discovered the demon had [g- one, and the] daughter lying upon the bed. <sup>31</sup>And a[gain, He wen]t out of the regions of Tyre, and Tsydown went [through to th]e] a of Galiylah, in the midst of the region i[n]to the Dekapolis. <sup>32</sup>Th]en they carried to Him a deaf speech-impaired one, an[d were encoura]ging H]im in order that He may set upon him the hand. <sup>33</sup>Then having tak[en away him from the] crowd by himself, He put the fingers H[is into the] ears h]is, after spitting and touched the tongue his. <sup>34</sup>Then hav[ing loo]ked up into] the sky, He sighed and said to him, "Eph[phatha!]" (Which exists as 'Be op]ened!) <sup>35</sup>And instantly were completely opened his t[h]e ears, and the chain was re]leased from the tongue h[is,] and he spoke properly. [<sup>36</sup>Then He orde]red the]m in order that to nothing they m[ay tell. As] m[uc]h as however t[o the]m He or[dered, they instead ev]en more were a[nn]ounci[ng it. ] <sup>37</sup>And [b]eyo[nd all measure they were astonish]ed, saying, "We]ll all things [He has accomplish]ed! Even the deaf He causes to attend to, and m- ute to speak!" <sup>8:1</sup>In] thos[e da]y[s, again a large crowd there was, and

8:10 μερη μ]αγεδαν' 11 και εξη[λ]θον οι Φαρισαι[οι και ηρξαντο συζητει]ν αυτωι σημειον εκ του ουρανου παρ αυ[του ζητουντες πειρα]ζοντες αυτον'. 12 και αναστεναξας τωι ΠΝ[Τ] λεγει· τι η γε νεα α]υτη σημειον αιτει· αμην ει δοθησεται τηι [γενεα ταυτη σημειο]ν' 13 και αφεις αυτους παλιν εμβας εις το πλοιον [απηλθεν εις το π]εραν'. 14 και επελαθοντο οι μαθηται αυτου λαβ[ειν αρτους ενα μον]ον αρτον εχοντες μεθ εαυτων εν τωι πλο[ιωι 15 και διε στελλε]το αυτοις λεγων ορατε και βλεπετε απο της ζ[υμης των Φαρισ]αιων και της ζυμης των Ηρωδιανων'. 16 οι μα[θηται διελογι ζοντο] προς αλληλους οτι αρτους ουκ εχουσιν' 17 και γν[ους λεγ ει αυτο]ις τι διαλογιζεσθε εν εαυτοις ολιγοπιστοι [οτι αρτους ουκ εχετε]' [ου]πω νοειτε ουδε συνειετε πεπωρωμενη[ν εχετε την καρ]διαν υμων' 18 οφθαλμους εχοντες ου βλεπ[ετε και ωτα εχοντες] ουκ ακουετε' ουπω ν[ο]ειτε ουδε μνημον[ευετε 19 οτε τους Ε] αρτους εκλασα εις πεντακιςχειλιους πο[σους κοφ ινου]ς κλασματος ηρατε' λεγουσιν αυτωι ΤΒ'. 20 οτε [τους επτα αρ]τους εις τετρακιςχει[λ]ιους ποσων σπυριδων τ[ων κλασματος] πληρωματα ηρατε'· οι δ[ε ε]πιον επτα'. 21 και λεγει α[υτοις ουπω συν ει]ετε'. 22 και ερχονται εις Β[η]θσαιδαν' και φερου[σιν] α[υτωι τυφλ ον κ]αι π[αρακαλουσιν αυτο]ν ινα αυτου αφηται' [23 και επιλαβομεν ος] της χει[ρ]ος αυτου [εξηνεγ]κεν αυτον εξω της [κωμης και πτυ σας] εις τα [ορματα αυτου κ]αι επιθεις τας χει[ρας αυτωι επηρω τα] αυ[τον· ει τι βλεπεις 24 και α]ναβλεψας ειπ[εν βλεπω τους ανθρωπ ους οτι ως δενδρα ορω περι]πατουντας' 25 ειτα π[αλιν επεθη κεν τας χειρας επι τους οφθαλμους αυ]του και δ[ιεβλεψεν και απ εκατεστη και ενεβλεπεν τη]λαυγως] α[παν]τα [κ]α[ι απεστειλεν

*(Lower section of leaf missing)*

8:10 district of M]agdalah. 11 So cam[e o]ut the Pharise[es, and started to disput]e with Him, a sign out of the heaven from be[side Him seeking, test]ing Him. 12 But having groaned in the Spir[it, He said, "Why *does* the gen-eration t]his a sign ask for? Certainly, not shall be granted to the [generation this a sign]n!" 13 So having left them, again, after He embarked into the boat, [He departed to the ot]her side. 14 But had neglected the adherents His to acc[ept bread, one on]ly loaf acquiring with them in the bo[at. 15 Then He di-recte]d them, saying, "See, and beware from the le[aven of the Pharise]es, and the leaven of the Herodians." 16 The adh[erents were discussing] with one another that loaves not they acquired. 17 So havi[ng understood *this*, He said to them,] "Why do you all discuss *this* among yourselves, O little trusting ones, [that loaves not you all acquire]? [Not y]et do you all know nor comprehend? Hardene[d you all acquire the he]arts of you all? 18 Eyes acquiring, not you all perce[ive, and ears acquiring,] not you all attend to. Not do you all k[n]ow nor reme[mber? 19 When the five] loaves I broke for five thousand, ho[w many ba-sket]s of broken pieces did you all pick up?" They said to Him, "Twelve." 20 "When [the seven loaf]es for the four thou[s]and, how many hampers o[f the broken pieces f]ull did you all pick up?" They s[ai]d, "Seven." 21 So He said t[o them, "Not yet do you all comp]rehend?" 22 And He appeared into Β[eth]th-Tsayad, and they carr[ie]d to H[im a bli-nd one, a]nd t[hey encouraged Hi]m in order that him He may touch. [23 So having taken h-]old of t]he ha[n]d his, [He le]d him outside of the [village, and hav-]ing spat] into the [eyes his, a]nd placing the han[ds on him, He request-]ed of t]h[im, "Not anything do you perceive?" 24 So lo]oking up, he sa[id, "I perceive the hum-]ans, that like trees I see walk]ing around." 25 Next, a[gain He plac-]ed His hands upon the eyes h[is], and He o[pened his eyes, and was resto-]red, and he was perceiving clearly] ev[erythi]ng. [26 Th]e[n He dispatched

8:34 προσκαλεσαμενος τον ο]χλ[ο]ν [συν τοις μαθηταις αυτου ειπεν αυτοις· ει τις θελει] οπισω μ[ο]υ ακολουθειν [απαρνησασθω εαυτον και αρατω τον ΣΤΡΝ] αυτου και ακολουθειτω [μοι 35 ος γαρ εαν θελη την ψυχην] αυτου σωσαι απολεσει αυτην'. ο[ς δ] αν απολεσει την ψυχην] αυτου ενεκεν του ευαγγελιου σω[σει αυτην. 36 τι γαρ ωφελει] ανθρωπον εαν κερδηση τον κοσμ[ον ολον και ζη μιωθηναι τ]ην ψυχην αυτου' 37 τι γαρ δωσει ανθρω[πος ανταλλ αγμα τη]ς ψυχης αυτου'. 38 ος γαρ εαν επαισχυνη [με και τους εμους λογους εν] τη γενεα τη μοιχαλιδι και αμαρτωλ[ωι και ο ΥΣ του ανθρωπο]υ επαισχυνησεται αυτον οταν ελθη εν τη[ι δοξη του ΠΡΣ] αυ[του και των αγγελων των αγιων'. 9:1 και ελεγ[εν αυτοις·

8:34 After summoning the c]ro[w]d [together with the adherents His, He said to them, "If someone desires] after M[e] to accompany, [he must deny himself and lift up the stake] his, and accompany [Me. 35 Whom for ever may desire the soul] his to deliver, shall lose it; wh[om however ever may lose the soul] his for the sake of the good news, shall de[liver it. 36 What for may benefit] a man if to gain the wor[ld whole, yet to fo-]refeit t]he soul his? 37 What for shall grant a hum[an in exch-]ange for th]e soul his? 38 Whom for ever may be ashamed of [Me and the My messages in] the generation the disloyal and erroneo[us, then the Son of Ma]n shall be ashamed of him when He may appear in th[e splendour of the Father H]is and the messengers the set-apart." 9:1 Next He sa[id to them,

αμην λεγ]ω υμιν οτι εισιν τινες των εσθηκοτων ω[δε οιτινες ου μη γευ]σονται θανατου εως ιδωσιν την βα[συλειαν του ΘΥ εληλυ]θυϊαν εν δυναμει· <sup>2</sup>και μεθ ημερα[ς εξ παραλαμβα νει οΤΗ] τον Πετρον και τον Ιακωβον και τον Ιω[αννην και ανα φερει α]υτους εις ορος υψηλον καθ' ιδιαν μον[ους και εν τω προσευ]χεσθαι αυτους μετεμορφωθη ο ΤΗ ε[μπροσθεν αυτων <sup>3</sup>και τα ι]ματια αυτου εγενετο σιλβοντα λευκ[α λιαν οια γνα φευς ου] δυναται επι της γης λευκαναι· <sup>4</sup>κα[ι ωφθη αυ τοις Ηλια]ς συν Μωση· και ησαν συνλαλουντ[ες τω ΤΗ. <sup>5</sup>και απο κριθεις ει]πεν Πετρος τωι ΤΗ ραββει καλον [εστιν ημας ωδε ει ναι και π]οιησωμεν ωδε τρεις σκηνας σοι μι[αν και Μωσει μιαν και Ηλια] μιαν· <sup>6</sup>ου γαρ ηδει τι λαλει ησαν [γρ εκφοβοι <sup>7</sup>και εγε νετο νεφε]λ[η επισκι]α[ζου]σ[α α]υτ[ο]υς· κ[αι εγενετο φωνη εκ νε φελης· ου]τος μ[ου εστιν ο ΥΣ ο α]γαπη[τος ακουετε αυτου <sup>8</sup>και εξα πινα περιβ]λεψαμε[νοι ουδε]να ειδο[ν αλλα τον ΤΗ μονον μεθ' εαυ των. <sup>9</sup>και κατ]αβ[αι]νο[ντων αυ]τω[ν] ε[κ του ορους διεστειλατο

*(Lower section of leaf missing)*

Verso

Marcus 9:18-31

<sup>9:18</sup>νεται· και ειπα] τοις μαθηταις σου ινα αυτο ε[κβαλωσιν και ουκ ισχυσαν <sup>19</sup>ο δε απ]οκριθεις αυτοις ο ΤΗ ειπεν ω γ[ενεα απιστος διεστραμμ]ινη' εως ποτε προς υμας εσομαι [εως ποτε ανεξομαι υμων] φερετε αυτον προς εμε· <sup>20</sup>και ηνεγκα[ν αυτον προς αυ τον και ιδο]ν αυτον ευθεως το ΠΝΑ εσπαρξεν αυ[τον και πεσων επι της γης] εκυλειετο αφριζων· <sup>21</sup>και επηρωτησεν τον [ΠΡΑ αυ του ποσο]ς χρονος εστιν εως τουτου γεγονεν αυτωι· ο δε [ειπεν εκ παιδιοθεν] <sup>22</sup>πολλακις αυτον εις πυρ εβαλεν' και εις υδ[ρα ινα απολεση αυτον]· αλλα ει τι δυναη βοηθησον ημιν σπλα[γχνισθεις εφ ημας <sup>23</sup>ο] δε ΤΗ ειπεν αυτωι· ει δυναη παντα δυνα[τα τω πιστ ευοντι <sup>24</sup>ευθ]εως κραξας ο ΠΡ του παιδιου ειπεν πι[στευω βοηθει μου τη] απιστια· <sup>25</sup>ιδων δε ο ΤΗ οτι επισυντρεχ[ει οχλος επι ετιμησεν τ]ωι ΠΝΙ λεγων το αλαλον και κωφον ΠΝΑ ε[γω επιτασσω σοι εξελθε ε]ξ αυτου· και μηκει εισελθης εις αυτο[ν <sup>26</sup>και κραξαν και σπαρξ]αν εξηλθεν και εγενετο ωσει νεκρο[ς ωστε τους πολλους λεγειν οτι α]πεθανεν· <sup>27</sup>ο δε ΤΗ κρατησας της χει[ρος ηγειρεν αυτον και ανεστη <sup>28</sup>και] εισελθοντι αυτωι προσηλθον οι μι[αθηται αυτου κατ ιδιαν αυτ]ωι· και ηρωτησαν αυτον λεγοντε[ς οτι ημεις ουκ ηδυνηθημεν] εκβαλειν αυτο· <sup>29</sup>και ειπεν αυτοις [τουτο το γενος εν ουδενι δι]υναται εξελθειν ει μη εν προσευ[χη και νηστεια <sup>30</sup>κακειθεν ε]ξελθοντες παρεπορευοντο δια τ[ης Γαλιλαιας και ουκ ηθελεν ινα τι]ς γνοι· <sup>31</sup>εδιδα[σ]κεν γ[αρ] τους μι[αθηταις αυτου και ελεγεν οτι ο ΥΣ του] ανθρωπ[ου] παρα[δι]δοται ε[ις χειρας ανθρω

“Certainly, I say] to you all that exists certain ones of those standing h[ere whom never may ta]ste separation until they may see the ki[n]gdom of God having app[ea]red in power.” <sup>2</sup>Now after day[s six, took along the Yahushua] the Petros and the Ya'qob and the Yahuw[chanon, and He brought t]hem to a mountain by Himself alo[n]e, and during the pray[ing their, was transfigured the Yahushua b]efore them. <sup>3</sup>And the ga[r]ments His became radiant, whit[e intensive, of what sort a whit-ener not] is capable upon the earth to make white. <sup>4</sup>An[d appeared to them 'EliYah]u with Moshe, and they were talking togeth[er with Yahushua. <sup>5</sup>Then resp[onding, sa]id Petros to Yahushua, “Rabbi! Great [it exists to us here to exist, and le]t us make here three monuments, for You o[n]e, and Moshe one, and 'EliYahu one!” <sup>6</sup>Not for he knew what to say, they were [for terrified. <sup>7</sup>Next came to a be a cloud overshad]ow[i]n[g t]h[e]m, a[nd came to be a voice out of the cl]oud, “T]his M[y exists the Son the de]arly lo[ved, attend to Him.” <sup>8</sup>And sud- denly, afte[r looking ar]ound, no o[n]e they sa[w except for the Yahushua alone with them. <sup>9</sup>Next, as were de]sc[en]di[ng t]he[m] o[ut of the mountain, He ordered

Reverse Side of Leaf 7

Marcus 9:18-31

<sup>9:18</sup>alysed. And I asked the] adherents Your, in order that it t[hey may expel, yet not were they strong enough.” <sup>19</sup>The so resp[onded] to them the Yahushua, “O g[eneration disloyal, corrup]ted! Until when with you all shall I exist? [Until when shall I p-ut up with you all?] Bring him to Me!” <sup>20</sup>And they broug[ht him towards Him, and after seei]ng Him, immediately the spirit convulsed [him, and after falling upon the] ground, he was rolling around, foaming at the mouth. <sup>21</sup>And He requested the [father h- is, “How] long has it existed since this has been happening to him?” <sup>22</sup>He so [said, “Out of childhood.] Often him into fire it throws and into w[ater, in order that it may de-stroy him]. Notwithstanding, if anything You are able, assist us, taki[ng pity upon us!” <sup>23</sup>The] however Yahushua said to him, “If I am able? All things are cap[able for the one who trust]s!” <sup>24</sup>Imme]diately, after crying out the father of the child, he said, “I t[rust! Ass-ist my the] unbelief!” <sup>25</sup>After seeing now the Yahushua that ran togeth[er a crowd, He reb-uked t]he spirit, saying, “O mute and deaf spirit, I M[yself command you, come ou]t of him, and no longer may you enter into hi[m]!” <sup>26</sup>So having cried and convulse]d, it departed, and he came to be as if dea[d, causing the many to say that, “H]e's dead!” <sup>27</sup>The however Yahushua, after grasping his ha[nd, raised him, and he stood up. <sup>28</sup>Then] after had entered He, approached the ad[herents His by themselves to Hi]m, and they requested Him, sayin[g, “Why were we not capable] to expel it?” <sup>29</sup>So He said to them, [“This the kind by nothing is a]ble to depart except through pray[er and fasting. <sup>30</sup>Then from there after d]eparting, they travelled through t[he Galiylah, and not He desired it that anyo]ne may know it. <sup>31</sup>He was instr[ucting f]or] the a[dherents His, and said that, “The Son of] M[a]n is being h[an]ded over in[t]o the hands of hu-

πων' και αποκτενο]υσιν αυ[το]ν' και [ι] απ[οκ]ταν[θεις τη τριτη  
ημερα αναστησεται ο [ι] δε [η]γνουου]ν ε[φ]οβ[ουντο αυτον επ

*(Lower section of leaf missing)*

Recto

Marcus 11:27-12:8

*(Upper section of leaf missing)*

11:25 παραπτωματα υμων]' 27 και ερχονται εις Ιεροσολυμα και εν τω ιερω πε  
ριπατουντος αυτου] και ερχονται] προς αυτο[ν οι αρχιερεις και οι γραμ  
ματαις και οι πρεσβ]υτερο[ι 28 και ελ]εγον αυτ[ωι εν ποια εξουσια ταυτα  
ποιεις η τις σοι τη]ν εξου[σιαν τα]υτην δε[δωκεν ινα ταυτα ποιης 29 ο δε Ιη  
ευπεν αυτοις επερ]ωτω κ[αγω υμας] ενα λ[ογον και αποκριθητε μοι και ερω  
υμιν εν ποια ε]ξουσια [ι ταυτα ποι]ω' 30 το β[απτισμα το Ιωαννου εξ ουραν  
ου ην η εξ ανθρ]ωπων [αποκριθ]ητε μο[ι 31 και διελογιζοντο προς εαυ  
τους λεγοντες] εαν [ειπωμεν] εξ ου[ρανου ερει δια τι ουν ουκ  
επιστευσατε α]υτωι' 32 αλλα ειπ]ωμεν εξ ανθρωπων εφοβουνο τον  
οχλον απαντε]ς γαρ ε[ιχον τον Ιωαννην οντως οτι προφητης ην 33 και  
αποκριθεντες] τω Ιη [λεγουσιν ουκ οίδαμεν και αποκριθεις  
ο Ιη λεγει αυτ]οις ου[δε εγω λεγω υμιν εν ποια εξουσια ταυτα ποιω  
12:1 και ηρξατο αυ]τοις [εν παραβολαις λαλειν ανθρωπος τις εφ  
υτευσεν αμπε]λωνα [και περιεθηκεν φραγμα και ωρυξεν υπο  
ληνιον και ω]κοδο[μησεν πυργον και εξεδετο αυτον γεωργοις και απε  
δημησεν 2 και απεστειλεν προς τους γεωργους τω καιρω δουλον]  
[ινα παρα των γεωργων λαβη απο των καρπων του αμπελωνος 3 και  
[λαβοντες αυτον εδειραν και απεστειλαν κενον 4 και παλιν απεστειλεν]  
[προς αυτους αλλον δουλον κακεινον κεφαλιωσαν και ητιμασαν]  
[5 και αλλον απεστειλεν κακεινον απεκτειναν και πολλους αλλους]  
ους μεν δεροντες ους] δε απ[οκτενοντες 6 υστερον δε ετι ενα  
ΥΝ εχων τον αγαπητον] αυτου [απεστειλεν αυτον προς αυτους λεγ  
ων οτι εντραπησονται] τον ΥΝ [μου 7 κεινοι δε οι γεωργοι θεασαμενοι  
αυτον ερχομενον πρ]ος εαυτου[ς ειπαν οτι ουτος εστιν ο κληρονομος  
δεντε αποκτεινωμ]εν αυτον [και ημων εσται η κληρονομια 8 και  
λαβοντες αυτον α]πεκτεινα[ν και εξεβαλον αυτον εξω του αμ

*(Lower section of leaf missing)*

mans, and they shall mur]der H[i]m, an[d] aff[ter H]e is ki[lled, on the third  
day He would rise.] Th[ey] however [were ignoran]t, f[e]ar[ing Him to a-

Front Side of Leaf 8

Marcus 11:27-12:8

11:25 transgressions of you all].” 27 A[nd they came into Yarushalaiym, and in the temple was wal-  
king around He, and] ap[peared] to Hi[m] the chief priests and the scri-  
bes and the el]der[s, 28 and they s]aid to Hi[m, “By what sort of authority these  
do You do, or who to You th]e auth[ority th]is ha[s granted that these You may do?” 29 The but Yahushua  
said to them, “I requ]est a[Iso of you all] one me[ssage, and having answered Me, then I will tell  
you all by what sort of a]uthorit[y these I accomp]lish. 30 The imm[ersion of Yahuwchanon, out of heav-  
en did it exist, or out of hum]ans? [Answ]er M[e.” 31 So they were discussing with one an-  
other, saying,] “If [we may say,] ‘Out of he[aven’, He sill say, ‘Because of what therefore not did  
you all trust h]im?’ [32 Notwithstanding, if we m]a[y say, ‘Out of humans’, we fear the  
crowd, everyon]e for ac[quires the Yahuwchanon truly that a prophet he existed.” 33 Then  
they responded] to Yahushua, [saying, “Not do we recognise.” So answering,  
the Yahushua says to th]em, “No[r I will tell you all by what sort of authority these things I accomplish.”  
12:1 Next He started to th]em [in parables to speak, “A human certain one pla-  
nted a vine]yard, [and set around it a hedge, and dug a trough for winepr-  
essing, and b]ui[lt a watchtower. So having leased it to farmers, [then he went  
on a trip. 2 Next he dispatched to the farmers at the right season a servant,]  
[in order that from beside the farmers he may accept from the produce of the vineyard. 3 But]  
[having accepted him, they beat him and dispatched him empty handed. 4 So again he dispatched]  
[to them another servant, and that one they beat on the head and humiliated.]  
[5 So another he distached, and that one they killed, and many others,]  
whom indeed they beat, whom] also th[ey killed. 6 Lastly now, still one  
son he acquired, the dearly loved] his, [he dispatched him to them, say-  
ing that “They shall respect] the son [my.” 7 That one however, the farmers, after watching  
him appearing tow]ards themselv[es, said that, “This exists the heir!  
Come, let us kil]l him, [and ours shall exist the inheritance!” 8 So  
after accepting him, t]hey murder[e]d, and threw him outside the vi-



(Upper section of leaf missing)

<sup>12:12</sup>ηλθον <sup>13</sup>και αποστειλλουσιν προς αυτον τινας των Φαρισαων και των Ηρωδιανων ινα αυτον αργευσωσι [ν λογω]· <sup>14</sup>οι δε ελθοντες ηρξαντο επιρωτων αυτον λεγοντες διδασκα [λε οιδ]αμε [ν οτι αληθης ει και ου μελει σοι περι ουδενος ο]υ γαρ βλεπ[εις ει]ς προσω[πον ανθρωπων αλλ επι αληθειας την οδ]ον του Θ[Υ διδασ]κεις [εξεστιν δουναι κησσον Καισαρι η ου δω]μεν ου [ν η μη δω]μεν <sup>15</sup>ο δε ιδων αυτων την υποκρισιν ειπεν αυτοις· τι με π[ειραζε]τε υποκ[ριται φερετε μοι δηναριον ινα ιδω <sup>16</sup>οι δε η]νεγκ[αν' και λε]γει αυ[τοις τινος η εικων αυτη και η επιγραφη]· [ο]ι δε ε[ιπον Καισ]αρος· <sup>17</sup>και [αποκριθεις ο ΙΗ] ειπεν τα Καισαρος αποδοτε Καισαρι και τα [του ΘΥ] τωι ΘΩ και εξεθαυμαζον επι αυτω <sup>18</sup>και ερχονται Σαν]δουκα[ιοι προς αυτον οτινες λεγουσιν αναστασιν μη ειναι και] επι[ρωτων αυτον λεγοντες <sup>19</sup>διδασκαλε Μωσης εγραψεν] ημι[ν οτι εαν τινος αδελφος αποθανη και καταλιπη γυναικα και τε]κνα μ[η αφη] ινα λαβη ο αδελφος την γυναικα και εξαναστηση σπ[ερμ]α τωι αδελφω [αυτου <sup>20</sup>επτα αδελφοι ησαν και ο πρωτος ελαβεν γυναικα και] [αποθνησκων ουκ αφηκεν σπερμα <sup>21</sup>και ο δευτερος ελαβεν] [αυτην και απεθανεν μη καταλιπων σπερμα και ο τριτος] [ωσαυτως <sup>22</sup>και οι επτα ουκ αφηκαν σπερμα εσχατον παν] [των και η γυνη απεθανεν <sup>23</sup>εν τη αναστασει οταν ανα] [στωσιν τινος αυτων εσται γυνη οι γαρ επτα εσχον] αυτην γυναικα <sup>24</sup>εφη αυτοις ο ΙΗ ου] δ[ια τουτο πλανασθε μη ειδοτες τας γραφας μηδε την δυνα]μιν του Θ[Υ] <sup>25</sup>οταν γαρ εκ νεκρων αναστωσιν ουτε γαμουσιν ουτ]ε γαμι[ζονται αλλ εισιν ως αγ γελoi εν τωι ουρανοις <sup>26</sup>περι δε των] νεκρ[ων οτι εγειρονται ουκ ανεγνωτε εν τη βιβλωι Μωσ]εως επι τ[ου βατου πως ειπεν ο ΘΣ] εγω ο ΘΣ Αβρααμ και ο ΘΣ Ισαακ' και ο Θ[Σ] Ιακωβ <sup>27</sup>ουκ εστιν ΘΣ νεκρων αλλα ζωντων πολυ πλα]νασθε· <sup>28</sup>και προσελθων εις των γραμματεων ακουσας αυτων σ]υ[ζη]τη[ο]υ[ντων ιδων οτι καλω

(Lower section of leaf missing)

(Upper section of leaf missing)

<sup>6:30</sup>σα μη απαιτει <sup>31</sup>και κ]αθως θε[λετε ινα ποιωσιν υμιν οι ανθρωποι ποιεите αυ]τοις ομοι[ως <sup>32</sup>και ει αγαπατε τους αγαπωντας υμας ποια] υμιν χαρ[ις εσ]τι [ν και γαρ οι αμαρτωλοι τους αγαπωντας αυτο]υς αγαπω[σιν] <sup>33</sup>και [ι εαν αγαθοποιητε τους αγα

<sup>12:12</sup>away. <sup>13</sup>So they dispatched t]o Hi[m certain ones of the Pharisees and of the Herodians, in order that Him th]ey may catc[h in a message.] <sup>14</sup>Those no[w who appeared started requesting Him, saying] "Teach[er, we rec]ognis[e that genuine You exist, and not is it a concern to You concerning anyone, no]t for do You perce[ive a]t the fa[ce of humans, notwithstanding upon genuineness the w]ay of G[od You tea]ch. [Is it permitted to grant tax to Kaisar or not? Should we g]rant theref[ore, or not should we g]rant?" <sup>15</sup>He however knew their the pretence, said to them], "Why Me d[o you all tes]t? Prete[nders! Bring to Me a denarius in order that I may see." <sup>16</sup>They so br]oug[ht one, and He s]aid to t[hem, "Whose is the image this, and the inscription?" [Th]ey so s[aid, "Kais]ar's" <sup>17</sup>An[d responding, the Yahushua said, "Those of Kaisar's, repay to Kaisar], and th[ose of God's, to God." And they were completely baffled at Him. <sup>18</sup>Next appeared Sad]duce[es to Him, whom say a resurrection not exists, an]d the[y requested Him, saying, <sup>19</sup>"Teacher, Moshe wrote] for u[s that if a certain brother dies, and leaves behind a wife and chil]dren n[ot may leave, [that should accept the brother the wife, and may raise up pr]oge[ny for the brother [his. <sup>20</sup>Seven brothers there existed, and the first accepted a wife. Then] [he died, not leaving progeny. <sup>21</sup>And the second accepted] [her. Also he died, not leaving progeny, and the third] [likewise. <sup>22</sup>Then the seven not left progeny. Last of a-] [ll, even the woman died. <sup>23</sup>In the resurrection, when they may be ra-] [ised up, which of them shall exist the wife? The for seven acquired her] as a wife?" <sup>24</sup>Affirmed to them the Yahushua, "Not] bec[ause of this are you all misled, not do you all recognise the scriptures, nor the pow]er of G[od. <sup>25</sup>When for out of de- ad they may be resurrected, neither do they marry no]r are give[n in marriage, but shall exist like mess- engers in the heavens. <sup>26</sup>Concerning now of the] dea[d, that they are raised, not have you all read in the book of Mo]she, at t[he bush, how said the God, 'I am the God of Abraham, and the God of Yitscha]q, and the G[od of Ya'qob'? <sup>27</sup>Not He exists as the God of dead, notwithstanding of living! Much you all are m]istaken!" <sup>28</sup>A[n]d approached one of the scribes, attending to them d]i[s]pu[t]i[ng. Seeing that well

<sup>6:30</sup>your, do not request back. <sup>31</sup>And ex]actly as you a[ll desire that shall accomplish to you all the hu- mans, you all must accomplish to t]hem likewi[se. <sup>32</sup>And if you all cherish those cherish- ing you all, of what sort] to you all cred[it does it e]xis[t? Even for the missers of the mark those cherishing the]m cher[ish]. <sup>33</sup>An[d if you all may accomplish what is good for those



θοποιουντας ὑμας ποια ὑμ[ιν] χα[ρις] εστιν και οι αμαρτωλοι το αυτο ποιου[σιν]· <sup>34</sup>κα[ι] ε[α]ν δ[ανισθητε] παρ ων ελπιζετε λαβειν ποια ὑμιν χα[ρις] και [αμαρτωλοι] αμαρτωλοις δανιζουσ[ιν] ινα απολαβω[σιν] τα ισα <sup>35</sup>πλην αγαπατε τους εχθρους ὑμων κ[α]ι [αγ]αθοποιε[ι]τε και δανιζετε μη δεν απελπιζοντες· κ[α]ι εσ[ται] ο μισθος [ὑμων] πολυς και εσεσθε υιοι υψιστου οτι χρησ[τος] [αυτος] εστιν ε[πι] τους αχαριστους και πονηρους <sup>36</sup>γινεσ[θε] ο[ι] κτε[ι]ριμονε[ς] καθως ο Π[α]τερ υμων οικτιρμων εστιν· <sup>37</sup>και μη κρ[ι]νετε και ο[υ] μη κριθητε· και μη καταδικαζετε και ου μη καταδικασθησ[ε]σθε απολυετε και απολυθησ[ε]σθε <sup>38</sup>διδοτε κ[α]ι δοθησεται[ι] υμιν· μετρον καλον πεπεισμενον] σεσαλευ[μ]ενον ὑπερ[ε]κχυνομενον δωσουσιν εις τον κολπον] ὑμων τω[ι] αυτωι με[τρ]ωι μετρειτε μετρηθησεται ὑμιν] <sup>39</sup>ειπεν δε [ε]πι παραβολη[ν] αυτοις· μητι δυναται τυφλος τυφλον] οδηγειν [ουχι] αμ[φοτεροι] εις βοθυνον εμπουνται <sup>40</sup>ουκ ε[στιν] μαθητης ὑπερ τον διδασκαλον· κατηρισημενος δε] πας εσ[ται] ως ο διδασκαλος αυτου <sup>41</sup>τι δε βλεπει το καρφος το] ε[ν] τωι [οφθαλμω] του αδελφου σου την δε

*(Lower section of leaf missing)*

Verso

*(Upper section of leaf missing)*

<sup>6:45</sup>περισσευματος καρδιας λαλ]ει το στομα[α] αυτου <sup>46</sup>τι με καλειτε· κ[ε] κ[ε] και ου ποιειτε]ε [ο] λ[ε]γω· <sup>47</sup>πας ο [ερχομενος] προς με και ακουων μου των] λ[ο]γων και ποιω[ν] αυτους υποδειξω τι εστιν ομοιος· <sup>48</sup>ομοιος εστιν] αν[θ]ρωπω οικ[ο]δομουonti οικιαν ος εσκαψεν και εβαθυνε]ν κ[α]ι εθηκεν [θεμελιον] επι την πετραν· πλημμυρης] δε γ[εν]ομενης [προσερηξεν] ο ποταμος τη οικια εκειν]η κ[α]ι ο[υ]κ' ἴσχυ[σεν] σαλευσαι αυτην <sup>49</sup>ο δε ακουσας και μη ποιη[σ]ας ομοιο[ς] εστιν ανθρωπω οικοδομησαντι οικιαν] επι την γ[η]ν χωρις [θεμελιου] η προσερηξεν ο ποταμος και ε]υθυσ συ[ν]εσεν και εγενετο το ρημα της οικιας εκει]νης μ[ε]γα] <sup>7:1</sup>επει[δη] επληρωσεν παντα τα ρηματα αυτου εις τα]ς ακοας τ[ου] λαου] εισηλθεν εις Καφαρναουμ <sup>2</sup>εκατονταρχου δε] ετινος δ[ου]λου]ς κα[κ]ως εχων ημελλεν τελευταν ος ην αυτω εντ]ειμος <sup>3</sup>α[κου]σας δε [ε]περι του Ἰη] απεστειλεν πρεσβυτερουσ] των ἰου]δαίων] ερωτων αυτον οπως ελθων διασωση τον δο]υλον αυτο[υ] <sup>4</sup>ο] δε παρ[α]γενομενοι προς τον Ἰη] παρεκαλουν α]υτον σπ[ου]δαιως λε[γ]οντες οτι αξιος εστιν ωι παρεξη τουτο] <sup>5</sup>αγαπα [γαρ] το εθνο[ς] η[μ]ων και την συναγωγην αυτος ωκο]δ[ο]μη[σε]ν ημιν <sup>6</sup>ο δε Ἰη] επορευετο συ

accomplishing good to you a]ll, of what sort to yo[u] all cre[dit] does it exist? Even the misse-  
rs of the mark the same accom]plish. <sup>34</sup>An[d] i[f] yo[u] all may borrow from whom you all ex-  
pect to accept, of what sort] to you all cre[dit]? Even [missers of the mark to missers  
of the mark len]d, in order that they may accept bac[k] the equal amount. <sup>35</sup>Nevertheless, che-  
rish enemies of you a]ll, a[n]d [acco]mplish what is g[ood], and you all must lend, not-  
hing expecting. Th[en] sha[ll] exist the] recompense [of you all great, and you all shall exist  
as sons of Highest, because benev]olent [He] exists up[on] the ungrateful,  
and noxious. <sup>36</sup>Beco]me co[m]pass]ionat[e], exactly as the Father of you all compass-  
ionate exists. <sup>37</sup>And do n[ot] as[se]ss, and n[ever] may you all be assessed. And do not con-  
demn, and never] shall y[ou] all b[e] conde[m]ned, you all must forgive, and  
you all shall be forgiven.] <sup>38</sup>Grant, a[nd] it shall be grant[ed] to you all, a measure go-  
od, pressed down,] completel[y] sh[ake]n, utt[erly] overflowing, they shall  
grant into the lap] of you all th[e] same. Me[asure] by what you all measure, shall be  
measured to you all.” <sup>39</sup>He told no[w] a p[arab]le to them, “Surely not is capable bl-  
ind blind] to guid[e]? Would not] bo[th] into a pit shall plu-  
nge? <sup>40</sup>Not e]xists an ad[herent] above the teacher, when fu-  
lly trained however,] all shall ex[ist] like the teacher his. <sup>41</sup>Why now do you perceive  
the speck that is] i[n] the [eye] of the brother your, the however

Lucus 6:45-7:7

Reverse Side of Leaf 9

Lucus 6:45-7:7

<sup>6:45</sup>from excess of heart spe]aks the mout[h] his. <sup>46</sup>Why Me do you all ca-  
ll “Master, Master”, and not you all accompli]sh [what I s]ay? <sup>47</sup>Everyone who [appears towards Me  
and attends to My the] me[ssag]es, and may accomp[lish] them, I shall demonstrate what he exists  
similar to: <sup>48</sup>similar he exists] to a h[uman] buil]ding a house, whom  
dug and went dee]p a[nd] set [foundation] upon the  
rock. Flood] then ca[me] to be, [dashed against the river  
the house th]at, an[d] n[ot] was it power[ful] to shake it.  
<sup>49</sup>The however attending to and n[ot] accompli]shing, lik[e] he exists to a human buil-  
ding a house up]on the l[an]d without [a foundation, which dashed agai-  
nst the river, and im]mediately it co[llap]se[d], and become the wr-  
eck of the house th]at gr[eat].” <sup>7:1</sup>Aft[er] He finished all the state-  
ments His in th[e] hearing o[f] the popul]ace, He en[ter]ed into Kapharnahu[m].  
<sup>2</sup>Centurion no]w a certain s[er]vant un[well] acquiring, whom was about to  
die, whom was to him highl]y valued, <sup>3</sup>att[en]ding to no[w] concerning the Yahushua, he dispatch-  
ed elders of t]he Yahuw[deans] to r]equ[est] Him that having ap-  
peared, He may deliver the se]rvant hi[s]. <sup>4</sup>Tho]se now arr[iv]ing to  
the Yahushua, were encouraging Hi]m ea[rn]estly, sa[y]ing that, “Deserving  
he exists for that You provide this.] <sup>5</sup>cherishes [for] the natio[n] o[ur], and the  
Synagogue he himself bui]lt for us.” <sup>6</sup>The now Yahushua was travelling with

αυτοις ηδη δε αυτου ο]υ [μακ]ραν απεχ[οντος απο της οικιας  
επεμψεν προς αυτον ο εκατοντ]αρχος φυλ[ους λεγων αυτωι· ΚΕ μη  
σκυλλου ου γαρ ικανος ειμι ι]να μου υ[πο την στεγην μου εισ  
ελθης <sup>7</sup>διο ουδε εμαυτον ηξι]ωσα π[ρος σε ελθειν· αλλα ειπε

*(Lower section of leaf missing)*

## Recto

<sup>9:25</sup>ζημιωθεις <sup>26</sup>ος γαρ αν επαισχυνθη με κ]αι τους εμους λογους τουτον  
ο ΥΣ του ανθρωπου επαισχυνθησεται] οταν ελθη εν τη δοξη αυ  
του] κ[αι του ΠΡΣ και των αγιων αγγελων] <sup>27</sup>λεγω δε υμιν αληθως οτι ει  
σιν τινες των ω[δε εστηκοτων οι] ου μη γευσωνται θανατου εως  
αν ιδωσιν την βασι[λειαν του ΘΥ]. <sup>28</sup>εγενετο δε μετα τους λογους [του  
τους ωσει ημεραι οκτω παρ[αλα]βων Πετρον κα[ι] Ιακωβον κα[ι] Ιω  
αννην ανεβη εις το ορος προσ[ε]υξασθαι· <sup>29</sup>και εγενετο εν τωι [προσ  
ευξασθαι αυτον το ειδος του προσωπου αυτου ετερον και ο ιματι[σμος  
αυτου λευκος εξαστραπτων <sup>30</sup>και ιδου ανδρες δυο συνλαλουντ[ες  
αυτωι οτιν[ε]ς ησαν Μωσης και Ηλειας <sup>31</sup>οι οφθεντες εν δοξηι [ελε  
γον την εξοδον αυτου ην εμελλον πληρουσιν εις Ιερουσα[λημ <sup>32</sup>ο δε  
Πετρος και οι συν αυτωι ησαν βεβαρημενοι υπνω διεγρηγορη[σαν  
τες δε ειδον την δοξαν αυτου και τους δυο ανδρας τους συ[ν  
εστωτας αυτωι· <sup>33</sup>και εγενετ[ο ε]ν τωι διαχωριζεσθαι αυτους απ [αυ  
του· ειπεν ο Πετρος προς ΙΗ· διδασκαλε καλον εστιν ημας ωδ[ε ει  
ναι· ποιησωμεν σκηνας τρεις μίαν σοι και μίαν Μωση κα[ι] μι  
αν Ηλεια μη ειδως <sup>34</sup>α ταυτα δε αυτου λεγοντος εγεν[ετο  
νεφελη και επεσκιασεν αυτους· εφοβηθησαν δε εν τωι [ε  
κεινους εισελθειν εις την νεφελην· <sup>35</sup>και φωνη εγενε[το  
εκ της νεφελης ουτος εστιν ο ΥΣ μου <sup>36</sup>α εκλελεγμενος· α[υ  
του ακουετε· <sup>36</sup>και εγενετο εν τωι γενεσθαι την φωνην ε[υ  
ρεθη ΙΗ μονος και εσειγησαν και ουδενι απηγγειλαν εν ε[κει  
ναις ταις ημεραις ων <sup>37</sup>εορακεν<sup>b</sup>· <sup>37</sup>εγενετο δε της ημερας κ[ατελ  
θοντων αυτων απο του ορους συνην[ε]θησαν αυτωι οχλος πολ[υς  
και ιδ[ο]σιν ανη[ρ] απο του οχλου εβοησε[ν λ]ην[ων] διδασκαλε δε[εο  
μαι σου επιβλεψαι επι τον υι[ον μου οτι μονογεν]ης μοι ε[στιν  
<sup>39</sup>και ιδου ΠΝΑ λαμβανει αυτον [και εξαιφνης κραζει] και [σπαρασ  
σει αυτον μετα αφρου και μογ[ις αποχωρει απ αυτου συντρι  
βον αυτον· <sup>40</sup>και εδεθηθη τω[ν μαθητων σου ι]να εκβαλωσιν  
αυτον και ουκ ηδυνηθη[σαν <sup>41</sup>αποκριθεις δε ο ΙΗ ειπεν ω  
γε]νεα απιστος και δι[εστραμμενη εως ποτε εσομαι προς  
υμας] και ανε[ξομαι υμων προσαγαγε ωδε τον υιον σου

*(Lower section of leaf missing)*

them, already as He η]ot [fa]r aw[ay from the house,  
sent to Him the centu]rion fri[ends saying to Him, "Master, do not  
trouble Yourself, not for sufficient do I exist t]hat my un[der the roof my You should en-  
ter. <sup>7</sup>Therefore, neither myself I consider de]serving t[o You to appear, notwithstanding say a message, and

## Lucus 9:25b-41

<sup>a+b</sup> The scribe has added a small mark above the ο, indicating that it's a neuter pronoun, rather than the definite article. Early form of noting breathing marks and other accents.

<sup>c</sup> The scribe has corrected this to εορακαν by writing α above the second ε.

9:25 forefeits? 26 Whom for ever may be ashamed of Me a]nd the My words, this one the Son of Man shall be ashamed of] when He may appear in the splendour H- is] a[nd the Father and the set-apart messengers.] 27 I say now to you all certainly that exist certain of those h[ere stood that] never may taste separation until when they may see the king[dom of God]!" 28 It happened now after the messag[es the- se, about days eight, having t[ake]n along Petros an[d] Ya'qob an[d] Yahu- chanon, He ascend to the mountain to [p]ray. 29 And became, during the [pra- yers His, the appearance of the face His different, and the clot[hing His white, lightening-like. 30 And behold! Men two conversi[ng with Him, wh[o]m were Moshe and 'EliYahu, 31 they appeared in splendour, [spe- aking of the departure His, which He was about to fulfill within Yaruwsha[laiym. 32 The now Petros and those with him were extremely sleepy, after being full[y ro- used however, they saw the splendour His and the two men, those stan[d]ing to- gether with Him. 33 And it happene[d du]ring the separating them from [H- im, said the Petros to Yahushua, "Teacher! Good it exists for us her[e to e- xist! Let us make monuments three, one for You and one for Moshe an[d o- ne for 'EliYahu!" Not knowing what he said. 34 These now he after saying, came t[o be a cloud, and overshadowed them. They were terrified however whi[le t- hey entered into the cloud. 35 And a voice came t[o be out of the cloud, "This exists the Son My the selected. H[i- m you all must attend to." 36 And it happened whilst to become the voice, the[y dis- covered Yahushua alone. And they kept quiet, and to no one they proclaimed in t[h- ose the days that he had seen. b 37 Became now the day d[es- cended they from the mountain, enco[u]ntered Him a crowd lar[ge. 38 And be[ho]ld! A ma[n] from the crowd bellowe[d, sa]yi[ng] "Teacher! I b[e- g You to look with concern upon the s[on my, because only o]ne mine he e[xists! 39 And behold! A spirit accepts him [and suddenly he screams,] and [it con- vulses him with foam, and rar[ely withdrawns from him, sevearly beat- ing him. 40 So I begged th[e adherents Your in order that they may expel it, but not were they capa[ble!" 41 Answering so, the Yahushua said, "O [ge]neration disloyal and co[rrupted! Until when shall I exist with you all] and put u[p with you all?! Bring here the son your!

° In a rare misspelling occurrence, seems the scribe may've slightly skipped back when copying (or read it out, pronouncing α and ε similarly) to produce a mismatch of verb with subject (singular verb with plural subject). Emendation gives the correct spelling, meaning they had seen.

9:45 απ αυτων ινα μη αισθ[ωνται αυτο και εφοβουντο ερωτησαι αυτον  
περι του ρηματος τουτου' 46ε[ισηλθεν δε διαλογισμος  
εν αυτοις το τις αν ειη με[ιζων αυτων 47ο δε ΤΗ ειδως τον δ]ιαλογι  
σμον της καρδιας αυτων επιλ[αβομενος παιδιον ε]στησεν αυ  
το] παρ εαυτον· 48και ειπεν ος αν [δεξηται το π]α[ι]διον επι τωι ονο  
ματι] μου εμε δεχεται· και ος αν [εμε] δεξ[ητ]αι δεχεται τον απο  
στε]ιλαντα με ο γαρ μεικροτερ[ος] εν πασιν [υ]μων υπαρχων ουτος  
εσ]τιν ο μεγας· 49αποκριθεις δε Ιωαννης ε[ι]πεν διδασκαλε ει  
δο]μ[ε]ν τινα εν τωι ονοματι σου εκβαλλον[τ]α δα[ι]μονια και εκω  
λυο]μεν οτι ουκ ακολουθει μεθ ημων· 50ειπεν δε προς αυτον ο ΤΗ  
μη] κωλυετε· ου γαρ εστιν καθ υμων ουδε υπερ υμων· 51εγενετο  
δε] εν τωι συμπληρουσθαι τας ημερας της αναλημ[ψ]εως αυτου  
και α]υτος το προσωπον εστηρισεν του πορευεσθαι εις Ιερουσαλημ  
52και] απεστειλεν αγγελους προ προ[ο]σωπ[ο]υ και πορευθεντες εις  
ηλ]θον εις κωμην Σαμαρειτων ως ετοιμασαι αυτωι· 53και ουκ εδε  
ξα]ντο αυτον οτι το προσωπον ην αυτου πορευομενου εις Ιερου  
σα]λημ· 54ιδοντες δε οι μαθηται Ιακωβος και Ιωαννης ειπαν ΚΕ  
θε]λεις ειπωμεν πυρ καταβηναι εκ του ουρανου και αναλωσαι  
αυ]τους· 55στραφεις δε επετεμησεν αυτοις 56και επορευθησαν >  
εις] ετεραν κωμην· 57και πορευομενων αυτων εν τη οδω ειπε  
τι]ς προς αυτον ακολουθησω σοι οπου εαν υπαγης 58ειπεν τις προς  
αυ]τον ακολουθησω σοι· ειπεν αυτωι ο ΤΗ αι αλωπεκες φωλευουσ ε  
χο]υσιν και τα πετεινα τ[ο]υ ουρανου κατασκηνωσεις· ο δε ΥΣ του >  
αν]θρωπου ουκ [εχει που τ]ην κεφαλην κλεινη[.] 59ειπεν δε προς  
ετ]ερον ακο[λουθει μοι ο δε ειπ]εν ΚΕ επιτρεψον μοι απελθοντι  
πρω]τ[ο]ν θ[αψαι τον ΠΡΑ] μου 60ειπεν] δε αυτωι αφες τους νεκρους θαψαι  
τους εαυτων νεκρους συ δε απε]λθων διαγγελλε την βασιλεια[v  
του ΘΥ 61ειπεν δε και ετερος ακολουθ]ησω σοι ΚΕ πρωτον δε επιτρεψο[v  
μοι αποταξασθαι τοις εις τον οικο]ν μου· 62ειπεν δε ο ΤΗ ουδεις εις  
τα οπισω βλεπων και επιβαλων την] χειρα αυτου επ αροτρον ευθε  
τος εστιν τη βασιλεια του ΘΥ· 10:1 μετα δε τ]αυτα ανεδειξεν ο ΚΣ [ετε  
ρους ΘΒ απεστειλεν αυτους προ προσωπου αυ]του εις π[ασαν

*(Lower section of leaf missing)*

<sup>a</sup> The scribe indicated these letters for deletion by placing a dot above the letters.

9:45 from them in order that not they may unde[rstand it. And they feared to request Him concerning the statement this. 46 E[ntered now an argument among them as to whom may exist as the gre[atest of them. 47 The now Yahushua recognising the c]onsideration of the heart their, after acce[pting a child, He s]tood i-t] beside Himself. 48 Then He said, "Whomever [may welcome the c]h[i]ld upon the name] My, Me he welcomes. And whomever [Me] may wel[co]me, welcomes the One who dispat]ched Me. The for smalle[st] among all [o]f you existing, that one exi]sts the great." 49 Answering now Yahuchanon, he s[a]id, "Teacher, we have] s[e]e]n someone in the name Your expelli[n]g de[m]ons, so we stop]ped, because not he accompanied with us." 50 Said however to him the Yahushua, "Not] you all prevent! Not for he exists against you all, nor on behalf of you all." 51 It happened now] in the approaching of the days of the ascen[s]ion His, and H]e the face fixed to travel into Yaruwshalaiym. 52 And] He dispatched messengers before H[is] fa[c]e, and when travelling, they ente]red into a village of Samaritans, as to prepare for Him. 53 But not they welc]omed Him, because the face was His travelling into Yaruw-sha]laiym. 54 Seeing now the adherents Ya'qob and Yahuchanon, they said, "Master, do Y]ou desire us to ask for fire to descend out of the sky and to consume th]em?!" 55 Turning around however, He rebuked them, 56 and they travelled into] another village. 57 And as were travelling them on the r[o]ad, said a certa]in one to Him, "I shall accompany You wherever You may go!" 58 Said a certan one to H]im, "I shall accompany You."<sup>a</sup> Said to him the Yahushua, "The foxes dens acq]uire, and the birds of [f t]he sky nests, the however Son of M]an not [acquires a place t]he head He may lie[.]" 59 He said now to an]other, "Acc[ompany Me!" He however sai]d, "Master, permit me, having departed firstl]y to bury the father my." 60 He said] however to him, "Leave the dead to bury the their own dead. You however having de]parted, announce the kingdo[m] of God." 61 Said now also another, "I shall accomp]any You, Master. Firstly however permi[t me to bid farewell to those in the househol]d my." 62 Said however the Yahushua, "No one to what is behind perceiving and placing the] hand his upon a plow suitable exists for the kingdom of God." 10:1 After now t]hese things, appointed the Master [ano]ther 72, and dispatched them before face H]is into e[very city

<sup>a</sup> Scribe seems to have skipped back a bit when looking at the Vorlage, repeating what had already been written, most likely due to the repeated εἰτεν. Deletion alters the text to what it should've said originally; leaving it uncorrected would've made the sentence nonsensical.



<sup>5</sup>οικιαν πρωτον λεγετε ειρηνη τω οικωι τουτωι <sup>6</sup>και ε]αν εκει η ὙΣ ειρηνης επαναπαρησεται επ αυτον η ειρηνη υμ]ω ει δε μηγε εφ υ]μας ανακαμψει <sup>7</sup>εν αυτη δε τη] οικια με νετε εσθιοντες και πινοντες τα παρ αυτων αξιος γα]ρ ο εργατης του μισθου αυτου μη μεταβαινετε εξ οικιας ει]ς [ο]ικιαν· <sup>8</sup>εις > ην εαν πο[λιν ει]σερχη[σθε και δεχωνται υ]μας εσ]θειετε τα παρα τιθεμενα υ]μ]ιν· <sup>9</sup>και [θ]ερ[απευετε τους εν] αυτη [ασθεν]εις και λεγετε αυτ[ο]ι[ς] ηγγικεν εφ [υ]μας η βα]σιλεια του ΘΥ· <sup>10</sup>εις η]ν δ αν πολιν εισελ[θη]τε και μη δε[χωνται υ]]μας εξελ[θοντ]ες εις τας πλατειας α[υτης] ειπατε <sup>11</sup>και τον κ[ο]ν[ιορ] τον τον ημ]ιν εκ της πολε ως εις τους [π]οδ[α]ς απομασσομεθα πλην τουτο γεινωσκετε ο[τι] ηγγικεν η [βα]σιλεια του ΘΥ <sup>12</sup>λεγω υ]μιν οτι Σοδομοις εν τη[ι] η μερα εκεινη ανεκτοτερον εσται η της πολει εκεινη· <sup>13</sup>ου[αι σοι] Χοραζειν ουαι σοι Βηθσαϊδαν οτι εν Τυρω και Σειδωνι ενε νηθη[σα]ν αι δυναμεις αι γενομεναι εν υ]μιν παλαι αν εν σακκω[ι] και σποδωι καθημεναι μετενοησαν· <sup>14</sup>πλην Τυρω[ι] και Σε[ι]δωνι ανεκτοτερον εσται η υ]μιν· <sup>15</sup>και συ Καφαρναουμ' μη εως [ο]υρανου υ]ψωθηση και εως Αδου καταβιβασηση <sup>16</sup>ο α]κουων υμ]ω]ν εμου ακουει και ο υ]μας αθετων εμε αθετει ο εμ[ε] αθετων αθετει τον αποστειλαντα με· <sup>17</sup>υπεστρεψαν δε οι ΘΒ μετα χαρας λεγοντες ΚΕ και τα δαιμονια υ]ποτασσει η[μ]ιν εν τωι ονοματι σου· <sup>18</sup>ειπεν δε αυτοις εθεωρου τον σαταν[αν] ως αστραπην εκ του ουρανου πεσοντα· <sup>19</sup>ιδου διδωμι υ]μιν την εξουσιαν του πατειν επανω των οφειων και σκορπιων κα[ι] επι πασαν την δυναμιν του εχθρου [κ]αι ουδεν υ]μας ου μη αδικ[η]ση· <sup>20</sup>πλην εν τουτωι μη χαιρετε οτι τ[α] ΠΝΑ υ]μιν υ]ποτασσειται [χαι]ρετε δε οτι τα ονοματα υ]μων εγρ[αφη] εν τοις ουρανοις· <sup>21</sup>εν αυτ[η]ι τηι ωρα ηγαλλιασατο εν τωι ΠΝ[ι] και ειπε]ν εξομολογουμαι σ[οι] ΠΡ ΚΕ του ουρανου οτι απεκρ[υψας ταυτα απ]ο σοφων και συνετω και απεκαλυψας αυτα ν[η]πιους ναι ο ΠΗΡ οτι ουτως ε]υδοκια εγεν[ετο] ε[μ]προσθεν σου· <sup>22</sup>παντ[α] μοι παρεδοθη υπο του ΠΡΣ μου και ουδεις γει]νωσκει τις ε[στιν] ο ὙΣ ει μη ο ΠΗΡ και τις εστιν ο ΠΗΡ ει μη ο ὙΣ

(Lower section of leaf missing)

<sup>5</sup>house, first you all must say, 'Tranquillity to the house this.' <sup>6</sup>And i]f there exists a son of tranquillity, shall rest upon him the tranquillity of you a]ll. If however not, upon you all it shall return. <sup>7</sup>In this now the] house you all must abide, consuming and drinking those from beside them. Deserving fo]r the labourer the wage his. Do not move over out of house t]o [h]ouse. <sup>8</sup>Into whatever cit[y yo]u all may en[ter, and they may welcome you all, co]nsume what they place before yo[u a]ll. <sup>9</sup>And [yo]u a[ll] must cure the in] it [sick]ly, and you all must say to t[h]e[m.] 'Has drawn near upon [you all the kin]gdom of God[!]' <sup>10</sup>Into wh[at now ever city you all m[ay en]ter, and not the[y may welcome y]ou all, having gon[e ou]t into the streets h[er], you all must say, <sup>11</sup>'Even the d[us]t parti]cles the ou[r]s, out of the city, to the [f]e[e]t, we wipe off! Nevertheless, this you all must understand: th[at has drawn near the [ki]ngdom of God!' <sup>12</sup>I say to you all that for Sodom, on t[he d-]ay that, more bearable it shall exist than for the city that. <sup>13</sup>Wo[e to you, Chorazin! Woe to you, Bayith-Tsaiyda! That /if in Tyre and Tsiydown had occur[re]d the powers which occurred among you all, long ago would in sackcloth[h] and ashes having sat down, they have changed their mind! <sup>14</sup>Nevertheless, for Tyr[e] and Ts[i]ydown more bearable it shall exist than for you all! <sup>15</sup>And you, Kapharnakhuwm! Not up to [h]eaven shall you be lifted up? Indeed, to Hades you shall descend! <sup>16</sup>The one a]ttending to you [a]ll, Me he attends to, and who you all rejects, Me he rejects. The M[e] rejecting, he rejects the One Who dispatched Me." <sup>17</sup>Came back now the 72 with gladness, saying, "Master, even the demons are subject to u[s] by the name Your!" <sup>18</sup>He said now to them, "I witnessed the adversa[ry like] lightening out of the sky falling. <sup>19</sup>Behold! I grant to you all the authority to walk over the serpents and scorpions, an[d upon] all the power of the enemy, [a]nd nothing you all ever may h[a-]rm. <sup>20</sup>Nevertheless, with this not you all rejoice, because t[he] spirits to you all are subject, [you all re-]joice now because the names of you all have been insc[ri]bed in the heavens!" <sup>21</sup>In th[is] the hour, He exulted in the Spir[it, and sai]d, "I confess to Y[ou, Father, Master of heaven, because you have hi]dden these things fro]m wise and intelligent, but have revealed them to i[n]fants. Yes, Father, because in this manner pl]easing it has bec[ome] b[e]fore You. <sup>22</sup>All thing[s to Me have been handed over by the Father My, and no one und]erstands Who e[xists the Son except the Father, and Who exists the Father except the Son,

10:26ο δε [ειπεν προς αυτον εν τω νομω τι γεγραπται πως αναγεινω σκεις· <sup>27</sup>ο δε ειπεν αγαπησεις Κ̅Ν̅ τον Θ̅Ν̅ σου εξ ολης καρδιας σου και εν [ο]λ[η]ι τη ψυχη σου και εν ολη τη ἰσχυι σου· <sup>28</sup>ειπεν δε αυτω [ι]ορθως απεκριθης τουτο ποιει και ζηση· <sup>29</sup>ο δε θελων δικαιωσ[αι] εαυτον ειπεν προς Ἰ̅Η̅ τις εσ[τιν μ]ου πλησιον <sup>30</sup>υπολαβων δε [ε]ο Ἰ̅Η̅ ειπεν ανθρωπος] τις κατεβαινεν απο ἱερουσαλημ ε[ι]ς [ι]ερωι·<sup>a</sup> και [λησταις περ]ιεπεσεν οι και εκδυσαντες αυτον κ[α]ι πληγας επιθ[εντες α]πηλθον αφεντες ημιθνη > <sup>31</sup>κατα συνκυρειαν ἱερευς [τις] κατεβαινεν ε[ν] τη οδω εκει ν[η]ι και ιδων αυτον αντιπαρηλθεν <sup>32</sup>ομοιως δε και λευειτης γεν]ομενος κατα τον τοπον και ιδων αντιπαρηλθεν· <sup>33</sup>Σαμαρειτης] δε τις οδευων ηλθεν κατα αυτον και ιδων εσπλαγχνισθη <sup>34</sup>κ]αι προσελθων κατεδησεν τα τραυματα αυτου επιχεας ελαιον κ]αι οινον· επιβιβασας δε αυτον εις<sup>b</sup> το ἴδιον κτηνος ηγαγεν αυτον] εις πανδοκειον και επεμεληθη αυτου <sup>35</sup>και επι τ[η]ν επαυριον ε]κβαλων εδωκεν δυο δηναρια τω πανδοκει και ειπεν· επιμελη]θητι αυτου και ο τι εαν προσδαπανησης εγω εν τω [επ]ανερχεσ]θαι με αποδωσω σοι· <sup>36</sup>τις τουτων των τριων δοκει σο[ι π]λησιον γεγο]νεναι του εμπεσοντος εις τους ληστας· <sup>37</sup>ο δε ειπεν ο ποιησα]ς το ελεος μετ αυτου· ειπεν δε αυτω ο Ἰ̅Η̅ πορευου και συ και ποι]ει ομοιως· <sup>38</sup>εν δε τω πορευεσθαι αυτους εισηλθεν αυτος εις κω]μην τινα· γυνη δε τις ονοματι Μαρθα ὑπεδεξατο αυτον <sup>39</sup>κα]ι τηδε ην αδελφη καλουμενη Μαρια και παρακαθισασα π]αρα τους ποδας του Ἰ̅Η̅ ηκουσεν τον λογον αυτου· <sup>40</sup>η δε Μαρθα πε]ριεσπατο περι πολλην διακονιαν· επιστασα δε ειπεν Κ̅Ε̅ μο]υ ου μελει σοι οτι η αδελφη μονη με κατελιπεν διακονε]ιν· ειπε ουν αυτη ἵνα [μο]ι συναβηται· <sup>41</sup>αποκριθεις δε ο Κ̅Σ̅ ει]πεν αυτη· Μαρθα Μ[αρθα μ]εριμνας και θορυβαζη περι πολ]λα <sup>42</sup>ε]νος δε εστιν χρε[ια Μαρια γαρ τη]ν καλην μεριδα εξελεξατο ητις ουκ αφαιρεθη[σεται απ αυτης] <sup>11:1</sup>και εγενετο εν τω ειναι αυτον εν τοπω [τι]ν[ι προσευχομενον] ως επαυσατο ειπεν τις των μαθητων αυτου προς αυτον Κ̅Ε̅ διδα]ξον ημας προσευ[χεσθαι] καθως και ἰωαννης εδιδαξεν τους μα]θητ[ας αυ]του[·

*(Lower section of leaf missing)*

<sup>a</sup> The scribe has misspelt ἱερῶι by omitting the ιχ.

<sup>b</sup> The scribe made an error for ἐπι.

10:26He and [said to him, "In the Torah what has been written, how do you read it?" 27He so said, "You shall cherish Yahweh the God your out of whole heart your, and with [w]ho[le the soul your, and with whole the strength your." 28He said now to hi[m, "Rightly you respond. This accomplish, and may live." 29He however, desiring to justifi[y himself, said to Yahushua, "Who]m ex[ists as m]y nei[ghbour?" 30Accepting the challenge s[o, the Yahushua said, "A human] certain descended from Yarusalaim in[t]o [Y]ero<sup>a</sup>, but [to robbers he f]ell into, they so stripped him a[n]d wounded. After inflic[ting pain, th]ey departed, leaving *him* half dead. 31By chance, a priest [cert]ain descended o[n] the way th-a]t, and seeing him, passed on the other side. 32Likewise now even a Leviyte com]ing to be, down the place appearing, and after seeing, passed by on the other side. 33Samaritain] now certain on a journey, appearing down to him, and seeing, was filled with compassion. 34S]o approaching, he bound up the wounds his, pouring on oil a]nd wine. After he mounted now him to<sup>b</sup> his own donkey, he took h-i]m to an inn, and took care of him. 35Then on t[h]e next day, t]aking out he granted two denarius to the innkeeper, and said, 'Look af-t]er him, and whatever you may spend in excess, I when [to c]ome b]ack, I myself shall recompense you.' 36Whom of these the three it appear to yo[u n]eighbour came] to be of the one who fell into the robbers?" 37He and s[a]id, "The one who accom-plishe]d the mercy with him." Said so to him the Yahushua, "Go away, and you also accomp]lish likewise." 38During now the travels their, entered Him into a vi]llage certain. A woman so certain on, named Martha, entertained as a guest Him. 39Now] to her existed a sister, called Mariam, and sitting down b]eside the feet of Yahushua, she attended to the message Him. 40The however Martha wa]s distracted concerning much preparation. Having stood near now, she said, "Master m]y, not it matters to You that the sister only my has left me to pr-ep]are? Tell therefore her, in order that [m]e she may assist!" 41Responding however the Master, He s]aid to her, "Martha, M[artha, you h]ave anxiety and trouble concerning many things! 42O]ne however exists neces[sity, Mariam for th]e better part has selected, which not shall be ta[ken from her." 11:1Now it happened whilst to exist H-im in a place [cer]t[ain praying,] when He ceased, said certain of the adherents His to Him, "Master, instr]uct us how to p[r-ay, exactly as also Yahuchanon instructed the adh]ere[nts h]is[." ]

<sup>a</sup> Why the scribe made this error isn't able to be answered. There are no other extant places where  $\epsilon\rho\iota\chi\omega$  occurs to see whether the scribe only does this here, or everywhere. Should say *Yariykhuv*.

<sup>b</sup> It seems the scribe may've skipped on a few words to after the next  $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$ , wrote  $\epsilon\iota\varsigma$  but then noticed the mistake, and continued to write out the rest of the sentence properly. Why it wasn't corrected is unable to be answered (though there are several other places where corrections are unnoted). Should say *upon*.

11:5 αυτω φιλε χρηση μοι τρεις αρτους· 6 επειδη φιλος μο]υ παρεγε  
νετο εξ οδου προς με και ουκ εχω ο παραθησω αυτω] 7 κα[κ]εινο[ς]  
εσ]ωθε[ν αποκριθεις ειπη μη μοι κοπους παρεχε ηδη η θυ]ρα κεκλει  
σται κα[ι τα π]α[ι]δ[ια μου μετ εμου εις την κοιτην εισιν ο]υ δυναμαι  
σοι αναστας δωναι·<sup>a</sup> 8 λεγω υμιν ει και ου δωσει] αυτω αναστας  
δια το ειναι φιλον αυτου [δια γε την αναιδειαν α]υτ[ο]υ αναστας δω  
σει αυτω ὄσων<sup>b</sup> χρηζει· 9 καγ[ω υμιν λεγω αιτ]ε[ι]τε και δοθησεται ὑ  
μιν· ζητειτε και ευρησετε· [κρουετε και α]νυγη[σ]ετα[ι] υμιν· 10 πας  
γαρ ο αιτων λαμβανει και ο ζη[των ευρι]σκει· και τωι κρουοντι  
ανυγησεται· 11 τινα γαρ εξ υμων [ΠΡΑ] α[ι]τησει Ψ̄ [ι]χθυν και αντι  
ιχθυος οφιν επιδωσει αυτω· 12 η και εαν αιτηση αρτον επιδω  
σει αυτω σκορπιον· 13 ει ουν ὑμει[ς] πονηροι ὑπαρχοντες οιδατε  
αγαθα δοματα διδοναι τοις τεκν[ο]ις ὑμων ποσω μαλλον ο ΠΡ >  
ὑμων ο ουραnios δωσει ΠΝΑ αγαθον τοις αιτου[σιν] αυτον· 14 και ην  
εκβαλλων δαιμονιον κωφον· και εγενετο του δαιμονιου εξελ  
θοντος ελαλησεν και εθαυμασαν [ο]ι οχλοι· 15 τινες δε εξ αυτων  
ελαλησαν οχυροι λεγοντες· εν βεελζεβουλ' τωι αρχοντι των δα[ι  
μονιων εκβαλλει τα δαιμονια· 16 ετεροι δε πειραζοντες σημει  
ον εξ ουρανου εζητουν παρ αυτου· 17 αυτος δε ειδως τα διανοημα  
τα αυτων ειπεν αυτοις· πασα βασιλεια μερισθε[ισα] εφ εαυτην  
ερημουται· και οικος επι οικον πυπτει· 18 ει δε και ο σατανας ε  
φ εαυτον εμερισθη πως σταθησεται η βασιλεια [αυ]του οτι λεγετε  
εν βελζεβουλ'·<sup>c</sup> εκβαλλει τα δαιμονια· 19 ει δε εγω εν βεελζεβουλ'  
εκβαλλω ο[ι] υιοι ὑμων εν τινι εκβαλλουσιν· δια τουτο αυτοι ε  
σονται υμων κριται· 20 εν<sup>c</sup> δε εν δακτυλω Ἰ̄ εκβαλλω τα δαιμο  
νια αρα εφθασεν εφ υμας η βα[σιλ]εια του Ἰ̄· 21 οταν ο ἰσχυρος κα  
θοπλισαμενος φυλασση την α[υλ]ην αυτου εν ειρηνη εστιν τα  
ὑπαρχοντα αυτου· 22 επαν δε ἰσχ[υροτερο]ς επανελθων νεικηση  
αυτον την πανοπλιαν αυτου [αιρει εφ η επε]ποιθει και τα σκυλα αυ  
του διδωσι· 23 ο μη ων μετ εμ[ου κατ εμου ε]στιν· κα[ι ο] μη συναγῶ  
σκορπιζει· 24 οταν δε το ακ[αθαρτον ΠΝΑ εξε]λθ[η α]πο του ανθ[ρω  
που διερχεται δι ανυδ[ρων τοπων ζητουν αναπαυσιν] και μη  
ε]υρισκων λεγει ὑπ[οστρεψω εις τον οικον μου οθεν εξηλθον  
25 κα]ι ελθων ευρισ[κει σεσαρωμενον και κεκοσμημενον· 26 τοτε  
πορ]ε[υεται κ]αι π[αραλαμβανει ετερα ΠΝΑ πονηροτερα εαυτου

*(Lower section of leaf missing)*

<sup>a</sup> The scribe misspelt δουναι by writing an ω instead of ου, probably due to the similar sounds of the letters.

<sup>b</sup> As noted earlier, here the scribe has added a mark above the ο to indicate the rough-breathing of the start of the pronoun.

<sup>c</sup> Scribe has misspelt βεελζεβουλ.

<sup>d</sup> The scribe should've written ει here.

11:5<sup>to him, 'Friend, lend me three loaves, <sup>6</sup>because friend my h]as c-</sup>  
ome out of a journey to where I am, and not I acquire something I shall set before him.' <sup>7</sup>And tha]t  
one from inside answering shall say, 'Not to me labour cause! Already the door has b]een  
shut, [and the children my with me in the bed exist. Not] am I able  
to you, havi[ng sto]od up, to grant<sup>a</sup>.' <sup>8</sup>I say to you all, if even not he shall grant to him] after standing up,  
because [to] exist as friend hi]s, due to indeed the persistence his, having st]ood up he sh-  
all grant to him whatever he has need of. <sup>9</sup>An[d I to you all say, you all ask, and it s]hall be granted to  
you all. You all seek after, and you shall discover[. You all knock, and it s]ha[ll be opened] for you all. <sup>10</sup>All  
for who ask accept, and who se[ek after disco]ver, and to who knock  
it is opened. <sup>11</sup>Whom for out of you all [a father sha]ll ask a son [for a f]ish, and instead of  
a fish a serpent shall grant to him? <sup>12</sup>Or a[iso] if may ask for bread, shall gr-  
ant to him a scorpion? <sup>13</sup>If therefore yo[u all,] noxious being, recognise how  
good gifts to grant to the chil[d]ren of you all, how much more the Father  
of you all the heavenly shall grant Spirit go[o]d to those as[ki]ng of Him?" <sup>14</sup>Now, He was  
expelling a demon mute, and it occurred the demon when it had been ex-  
pelled, he was speaking, and were astounded [th]e crowd. <sup>15</sup>Certain ones now out of the[m]  
were speaking bold ones, saying, "By Beelzeboul, the ruler of the d[e-  
mons, He expels the demons." <sup>16</sup>Others now who were testing, a sign-  
al out of heaven were seeking from Him. <sup>17</sup>He however, recognising the thou[g-  
hts their, said to them, "Every kin[g]dom divid[ed] against itself  
is laid waste, and household against household falls. <sup>18</sup>If now also the adversay aga-  
inst himself is divided, how shall stand the kingdom his, because you all say,  
'By Beelzeboul He expels the demons'? <sup>19</sup>If however I by Beelzeboul  
expel, the sons of you all by whom do they expel? Due to this, they sh-  
all exist of you all judges! <sup>20</sup>in<sup>b</sup> but by fi[n]ger of God I expel the demo-  
ns, therefore has come against you all the kin[gd]om of God! <sup>21</sup>Whenever the stong one, equ-  
ipping himself, may guard the p[alac]e his, in tranquillity exists the  
belongings his. <sup>22</sup>When but eve[n stronge]r one attacking, he may overcome  
him, the full armour his [he removes, upon which he h]ad depende[d,] and the plunder h-  
is he grants. <sup>23</sup>The one not existing with M[e against Me e]xists, an[d] the one not coming together  
scatters. <sup>24</sup>When however the un[clea]n spirit may depart f]rom the hu[m-  
an, it travels through water[ess places, seeking respite,] and not  
discovering, it says, 'I sh[all return to the house my from which I departed.'  
<sup>25</sup>So] having appeared, it find[s it fully swept and neatly arranged. <sup>26</sup>Then

<sup>a</sup> Even though not the Koine-Greek spelling, the reading of P45 is at least the Epic Greek form of the aorist infinitive. Meaning of both is the same.

<sup>d</sup> The manuscript reading is nonsensical. Likely influenced by the following εἰς δ. Should say ἴφ.



[11:27εθηλασας· 28αυτος δε ειπεν μενον μακαριοι οι ακουοντες] τον λο[γ]ο[ν] του ΘΥ και φυλασσοντες· 29των δε οχλων επαθροιζο μενων η[ρ]εατο λεγειν η γενεα αυτη γενεα πονηρα εσ]τιν [ση μειον ζητει κ[αι] σημειον προφητου ου δοθ]ησ[ε]τα[ι] α[υ]τη ει μη το ΐωνα 30καθως [γαρ εγενετο ΐωνας τ]οις Νινευε[ι]ταις ουτως εσται ο ΥΣ του αν[θ]ρωπου τη γενεα ταυ]τη· 31βασιλ[ι]σσα νοτου εγερθη σεται μετ[α] τω[ν] αν[δ]ρων της γενεας] ταυτης και κατακρινει αυ την οτι ηλθεν εκ τω[ν] περατων τ]ης γης ακουσαι την σοφιαν Σο λομωνος και ιδου πλ[ειον Σολομ]ωνος ωδε· 32ανδρες Νινευειται αναστησ[ο]ντα[ι] τη κρισε[ι] μετ]α της γενεας ταυτης και κατακρινου σιν αυτην οτι [μ]ετενοησ[αν] εις το κηρυγμα ΐωνα· και ιδου πλειον ΐωνα ωδε· 33ουδεις λυχνον αφας εις κρυπτον τιθισιν αλλα επι την λυχνιαν ΐνα οι εισπορευομ[ε]νοι το φεγγος βλεπωσιν· 34ο λυχνος του σωματος εστ[ι]ν ο οφθαλμος [σ]ου· οταν ο οφθαλμος σου απλους η και παν το σωμα σ[ο]υ φωτεινον εσται· επαν δε πονηρος η και το σωμα σου σκοτεινον εσται· 35σκο[π]ει ουν μη το φως το εν σοι σκοτος εστιν· 36ει ουν το σωμα σου ολον φωτεινον μη εχων μελος τι σκοτεινον εσται φωτεινον ολον ως οταν ο λυχνος τη αστραπη φωτιζη σε· 37εν δε τωι λαλησαι ηρωτα αυτον Φαρισειαις οπως αριστησιν παρ αυτωι· εισελθων δε αν[ε]πε]σεν· 38ο δε Φαρισειαις ΐδων εθαυμασεν οτι ου πρωτον εβαπτισατο προ του αριστου· 39ειπεν δε ο ΚΣ προ[ς] αυτον νυν υμεις οι Φαρισειαις το εξωθεν του ποτηριου και του πινακος καθαριζετε το δε εσωθεν υμων γεμει αρπαγης και [πο]νηριας· 40αφρονες ουχ ο ποιησας το εσωθεν και το εξωθεν εποιησεν· 41πλην τα ε > νοντα δοτε ελεημοσυνην και ιδου παντα καθαρα υμιν εσται· 42αλλα ουαι υμιν Φαρισειαις [α]ποδεκατουτε το ηδουσομον και το ανηθον και παν λαχ[α]νο[ν] και] παρερχεσθε την κρισην και την αγαπην του ΘΥ· ταυτα δε ε[δει ποιησ]αι κακεινα μη αφειναι· 43ουαι υμιν το[ι]ς Φαρισειοι[ς] οτι αγα[πατε την π]ρωτοκαθεδριαν εν ταις συναγωγαις και τους [α]σπασ[μους εν τη αγο]ρα· 44ουαι υμιν οτι ως εστε μνημεια [α]δηλα [και οι ανθρωποι περιπα]τοντες επανω ουκ οιδασιν 45αποκριθεις δε τις των νομεικων λεγε]ι αυτωι διδασκαλε ταυτ[α] λεγων και ημας υβριζεις· 46ο δε ειπεν και] υμιν τοις Νομ[εικοις]· ουαι οτι φορτιζετε τους ανθρωπους φορτια] δυσβ[α]στακτ[α] και

(Lower section of leaf missing)

[11:27nursed!" 28He however said, "Rather, blessed are those attending to] the me[s]sa[ge of God and guarding!" 29The as crowds were marve-lling, H[e began to say, "The generation this as a generation noxious exists! A si- gn it se[eks after, and a sign of a prophet no shall be granted to it] except the Yonah! 30Exa[c]tly as [for became Yonah to t]he Ninev[ite]s, thusly shall exist the Son o[f] M[an to the generation this.] 31Queen of the s[ou]th shall be raised up wit[h] th[e humans of the generation t]his, and she shall condemn i- t, because she ap[pea]red [ou]t of t[he borders of the] land to attend to the wisdom of Sha- lomo, yet behold! Gre[ater than Shalom]o is here! 32Humans of Nineva shall be resurrected in ass[ement wit]h the generation this, and shall conde- mn it, because they repent[ed a]t the preaching of Yonah, yet behold! Greater than Yonah is here! 33No one a lamp aft[er li]ghting into a cellar places, notwithstanding upon the lampstand, in order that those com[ing] in the light may perceive. 34The lamp of the body exis[t]s the eye [y]our. When the eye your clear may exist, also all the body y[ou]r radiant shall exist. When however noxious it may exist, also the body your dark shall exist. 35Wa[t]ch therefore that not the light the within you as darkness exists. 36If therefore t[he] body your whole is well lit, not acquiring limb any dark, it shall exist well lit utterly, like when the lamp with the light shines on you." 37Whilst now He was speaking, requested Him a Pharisee so that He may dine with him. After ente- ring] so, He r[ecli]ned. 38The however Pharisee when seeing it was astounded, because not fir- st He ritually washed before the meal. 39Said however the Master t[o] him, "Now you all, the Pharisees, the out[si]de of the bowl and the dish you all cle- anse, the but inside of you all is full of greediness and noxiousness. 40Fo- ols! Not the one who made the inside also the outside made? 41Nevertheless, the things w- ithin you all must grant as charitable gifts, and behold! Everything cleansed for you all shall exist. 42Notwithstanding woe to you all, Pharisee[s]! You p[ay] a tenth of the mint and the dill and every green her[b, yet] disregard the assessment and the lo- ve of God! These however it was nec[essary to accomplish,] those things not to neglect! 43Woe to you all, the Pharisee[s]! Because you all che[erish the c]hief-seats in the Synago- gues, and the [public greet]ings [in the market place]s. 44Woe to you all, because like you all exist gr- a]ves [u]nmark[ed, and the humans who wal]k above do not recognise it!" 45Responding however a certain one of the religious lawyers, he said] to Him, "Teacher, these things by saying, also us You insult!" 46He then said, "And] to you all, the reli[gi]ous lawyers, Woe! Because you all cause to carry the humans burdens] har[d to bear, and

11:49<sup>a</sup>τε]νουσιν [και διωξουσιν 50<sup>a</sup>να εκζητηθη το αιμα παντων προφ]ητων το εκκε[χυμενον απο καταβολης κοσμου απο της γενεας τ]αυτης 51<sup>a</sup>απο αιματ[ο]ς Αβ[ελ]· εως αιματος Ζαχαριου του απολομεν]ου μεταξυ του θυσιαστηριου κα[ι το]υ [οικου· ναι λεγω υμιν εκζητ]ηθησεται απο της γενεας ταυτης· 52<sup>a</sup>ουαι υμιν τοις νομεικοις οτι η]ρατε τον κλειδα της γνωσεως και αυ[τοι ουκ εισηλθατε και τους εισ]πορευομενους εκωλυσατε· κακειθεν [εξελθοντος αυτου ηρξαντο οι γρα]μματεις και οι Φαρισαιοι δεινως εχειν [και αποσ]τοματιζ[ειν] αυτον περι πλειονων 54<sup>a</sup>ενεδρευοντες αυτον [θηρε]υσαι τι εκ του στοματος αυτου· 12:1<sup>a</sup>εν ο]ις συναχθεισων των μυρ[ι]αδων του λαου ωστε καταπατειν αλληλους· ηρξατο δε λεγει[ν π]ρος τους μαθητας αυτου πρωτον προσεχετε ε]αυτοις απο της ζ[υ]μης των Φαρισαιων ητις εστιν υποκρισις· 2<sup>a</sup>ουδεν δε κεκαλυμμενον εστιν ο ουκ αποκαλυφθησεται· 3<sup>a</sup>ανθων οσα εν τη σκοτια εαν ειπητε εν τω φωτι [ακουσθησεται· και ο προς τους ελαλησατε εν τοις ταμειοις κη]ρυχθησεται επι των δωματων· 4<sup>a</sup>λεγω δε υμιν τοις φιλοις μου μ[η] πτοηθητε απο των αποκτεινοντων το σωμα και μετα ταυτα μη εχοντων περισσοτερον τι ποιησαι· 5<sup>a</sup>υποδειξω δε υμιν τινα φοβηθητε· φοβηθητε τον μετα το αποκτειναι εξουσιαν εχοντ[α] βαλειν εις την γεενναν· ναι λεγω υμιν τουτον φοβηθηται· 6<sup>a</sup>ουχι πεντε στρουθια πωλειται ασσαριων δυο και εν εξ αυτων ουκ εστιν επιλεησμενον ενωπιον του ΘΥ· 7<sup>a</sup>αλλα και αι τριχες υμων της κεφαλης πασαι ηριθμημεναι μη φοβεισθε πολλων στρουθιων διαφερετε· 8<sup>a</sup>λεγω υμιν πας ος αν ομολογηση εν εμοι εμπροσθεν των ανθρωπων και ο ΥΣ του ανθρωπ[ου ο]μολογησει αυτον εμπροσθ[ε] των αγγελων του ΘΥ· 9<sup>a</sup>και πας ος ερε[ι λογον ε]ις τον ΥΝ του ανθρωπου αφεθησεται αυτω· τωι δε εις [το αγιον ΠΝ]Α βλασφημησαντι ουκ αφεθησεται· 10<sup>a</sup>σαν δε εισφε[ρωσιν υμας επι τ]ιας αρχας και τας συναγωγας και τας εξουσιας [μη μεριμνατε πως η τι απ]ο[λο]γησθησθη η τι ει]πητε 12<sup>a</sup>το γαρ αγιον [ΠΝΑ] διδαξει υμας εν αυτηι τη ωρα· α δει ειπειν· 13<sup>a</sup>ειπεν] δε τ[ι]ς [εκ του οχλου αυτωι διδασκαλε ειπε τωι αδε]λφωι

(Lower section of leaf missing)

<sup>a</sup> 945 omits 12:9, probably due to homoeoteleuton (both v8 and v9 end with των αγγελων του ΘΥ). This omission is also evidenced in a few Latin manuscripts, the Syrus Sinaiticus (Syrac) and a Bohairic manuscript (Coptic).

11:49<sup>a</sup>ur]der [and you all persecute, 50<sup>a</sup>so that you all may seek after the blood of every proph]et that has be[en shed from foundation of world from the generation t]his, 51<sup>a</sup>from blo[od] of Heb[el until blood of ZakarYahu, who perish]ed between the sacrificial-altar an[d the house. Yes, I say to you all, it shall b]e demanded from the generation this[! 52<sup>a</sup>Woe you all, the religious lawyers, because y]ou all take away the key of understanding, and you[r]selves not do enter, and those wh[o were going in you all prevented!" 53<sup>a</sup>From there [when departed He, started the scri]bes and the Pharisees fiercely to be hostile, [and to in]terroga[te] Him concerning many things, 54<sup>a</sup>plotting Him [to ca]tch in something out of the mouth H- is. 12:1<sup>a</sup>During these, after had gathered the tho[us]ands of the people, so that they were tramp-ling one another, He started then to sa[y t]o the adherents His fi-rst, "Watch out for yourselves from the le[a]ven of the Pharisees, which e-xists as pretence. 2<sup>a</sup>Nothing now as concealed exists which not shall be revealed. 3<sup>a</sup>Therefore that everything in the dark ever you all have said, in the ligh[t] it shall be attended to, and what towards the ear you hav[e s]poken in the inner-rooms shal[l] be proclaimed upon the rooftops. 4<sup>a</sup>I say so to you all, to the friends My, do no[t] be terrified from those who kill the body, and after these things do not acquire more anything to accomplish. 5<sup>a</sup>I shall demonstrate now to you all what you all should fear: you all should fear the one, after dying, authority acquirin[g] to propel into the Valley of Hinnom. Yes, I say to you all, this one you all should fear! 6<sup>a</sup>Are not five sparrows sold for assarions two? Yet one out of them not exists as being forgotten before the God. 7<sup>a</sup>Notwithstanding, the hairs of you all the heads all have been counted. Do not be afraid, many sparrows you all are worth more than. 8<sup>a</sup>I say to you all, all whomever may acknowledge in Me before the humans, also the Son of Ma[n s]hall acknowledge him before the messengers of God. 10<sup>a</sup>And all who may spea[k a message ag]ainst the Son of Man shall be forgiven to him. To the one however against [the set-apart Spir]it slandering, not shall it be forgiven. 11<sup>a</sup>Whenever now may be br[ought you all before t]he rulers, and the syn-agogues, and the authorities, [do not worry how or what you a]ll m[ay d]efend yourself, or what yo]u may say, 12<sup>a</sup>the for set-apart [Spirit shall grant to you all in that the hour] what is necessary to say." 13<sup>a</sup>Said] then so[meo]ne [out of the crowd to Him, "Teacher, tell the bro]ther

12:18<sup>a</sup>λω μ[ου τας αποθηκας και μειζονας οικοδομησω και συ]ναξω παντα τον σ[ειτον και τα αγαθα μου 19<sup>a</sup>και ερω τηι ψυχηι μο]υ ψυχη εχεις πο[λλα αγαθα κειμενα εις ετη πολλ]α αναπαουο φαγε πιε ευφρα[ινου· 20<sup>a</sup>ειπεν δε αυτωι ο ΘΣ αφρων τ]αυτηι τηι νυκτι την ψυχην σου απ[αιτουσιν απο σου α δε ητο]ιμασας τινη εσται 21<sup>a</sup>ουτως ο θησαυριζ[ων εαυτωι και μη εις Θ]Ν πλουτων· 22<sup>a</sup>ειπεν δε προς τους

12:18<sup>a</sup>wn m[y the barns, and bigger ones I shall build, and I sh]all gather all the w[heat and the goodness my. 19<sup>a</sup>And I shall to the soul m]y, "Soul, you have ma[ny good things stored for years man]y. Rest, eat, drink, rejo[ice!" ' 20<sup>a</sup>Said however to him the God, 'Fool! I]n this the night the soul your t[hey shall demand from you. Those things so you have r]eadied, for whom do they exist?' 21<sup>a</sup>Thusly is the one who stores treasu[re for himself, and is not toward G]od rich!" 22<sup>a</sup>He said then to the

μαθητ[ας δια τουτο λεγω υμιν] μη μεριμνατε τη ψυχη υμων  
 τι φαγη[τ]ε μηδε τωι σωμ[ατι] τι ενδυσησθε. <sup>23</sup>η ψυχη πλειον  
 εστιν της τροφης και το σ[ω]μα του ενδυματος. <sup>24</sup>κατανοησατε  
 τα πετεινα του ουρανου κα[ι] τους κορακακας οτι ου σπειρουσιν ουδε  
 θεριζουσιν οικ ουκ εστιν ταμειον ουδε αποθηκαι και ο θ[ς] τρεφει  
 αυτα· ποσω μαλλον υμεις δι[ι]αφερετε των πετεινων. <sup>25</sup>τις δε  
 εξ υμων μεριμνων δυν[α]ται προσθειναι επι την ηλικιαν  
 α]υτου πηχυν· <sup>26</sup>ει ουν ουδε ελαχιστον δυνασθε τι περι των λοιπ[ω]  
 μεριμνατε· <sup>27</sup>κατανοησατε τα κρινα πως αυξανει ου κοπια ουδε  
 ν]ηθει· λεγω υμιν ουδε σολομων εν τη δοξηι αυτου περιεβαλετο  
 ως εν τουτων <sup>28</sup>ει δε εν αγρωι σημερον τον χορτον οντα και αυριον  
 εις κλειβανον βαλλομενον ο θ[ς] ουτως αμφιεζει ποσω ουν μαλ  
 λον υμας ολιγοπιστοι <sup>29</sup>και υμεις μη ζητειτε τι φαγητε και τι πιη  
 τε και μη μετεωριζεσθε <sup>30</sup>ταυτα γαρ παντα τα εθνη του κοσμου επι  
 ζητει· υμων δε ο π[τ]ρ οιδεν οτ[ι] χρηζετε τουτων· <sup>31</sup>πλην ζητειτε  
 την βασιλειαν του θ[υ]· και ταυτα προστεθησεται υμιν· <sup>32</sup>μη φο  
 βου το μικρον ποιμνιον οτ[ι] ηυδοκησεν ο π[τ]ρ υμων δουναι υμιν  
 την βασιλειαν· <sup>33</sup>πωλησατε τα υπαρχοντα υμων και δοτε ελεη  
 μοσυνη· ποιησατε εαυτ[οις] βαλλαντια μη παλαιουμενα· θησαυ  
 ρον ανεκλιπτον εν τοις ο[υραν]οις οπου κλεπτης ουκ ενγιζει ου  
 δε σης διαφθειρει· <sup>34</sup>οπο[υ γαρ εστι]ν ο θησαυρος υμων εκει και η καρ  
 δια υμων εσται <sup>35</sup>εστ[ωσαν υμων αι ο]σφυες περιεζωσμεναι και  
 οι λυχνοι καιομεν[οι] <sup>36</sup>και υμεις ομοιοι] ανθρωποις προσδεχομενοις  
 τον κ[ν] εαυτ[ων ποτε ο κ[ς] αναλυση εκ] των γαμων· ινα ελθοντ[ος]  
 ευθεως κ[ρουσαντος ανοιξωσιν αυτωι]· <sup>37</sup>μακαριοι οι δουλοι ε[  
 κει]νο[ι] ους ελθων ο κ[ς] ευρησει γρη]γορουν[τα]ς α[μην λεγω υμιν οτι

*(Lower section of leaf missing)*

Recto

<sup>12:42</sup>μο[ς] ον [καταστησει ο κ[ς] επι της θεραπειας αυτου του διδοναι εν καιρω το  
 σιτομε[τριον] <sup>43</sup>μακαριος ο δουλος εκεινος ον ελθων ο κ[ς] αυ]του ευρη  
 σει [ουτως] ποιουντα· <sup>44</sup>αλ[ηθως λεγω υμιν οτι επι πασιν τοις υ]παρχου  
 σιν αυτωι καταστησει αυ[τον]· <sup>45</sup>εαν δε ειπη ο δουλος εκεινο]ς εν τη  
 καρδια αυτου χρονιζει ο [κ] [μου ερχεσθαι και αρξηται τυπ]τειν τους  
 παιδακας και τας παιδισκας εσ[θιειν τε και πινειν και με]θυσκε  
 σθαι <sup>46</sup>ηξει ο κ[ς] του δουλου εκειν[ου εν ημερα ηι] ου πρ[οσδοκα και ε]ν ωρα  
 η ου γεινωσκει και διχοτ[ο]μησε[ι αυτον] και το μερος αυτου μετα  
 των απιστων θησει <sup>47</sup>εκεινος ο δ[ουλο]ς ο γνους το θελημα του κ[υ] αυ  
 του και ποιησας προς το θελημα [αυτου] δαρησεται πολλας· <sup>48</sup>ο δε ›  
 μη γνους ποιησας δε αξια πλη[γω]ν δαρησεται ολιγας· παντι δε  
 ω εδοθη πολυ ζητηθησεται πολυ [παρ] αυτου και ω παρεθεντο πολυ  
 περισσοτερον αιτησουσιν αυτον[·] <sup>49</sup>πυ]ρ ηλθον βαλειν επι την γην

adhere[nts, "Because of this I say to you all,] do not worry for the soul of you all,  
 what you may e[a]t, nor for the bo[dy] what it may wear. <sup>23</sup>The soul greater  
 exists of the food, and the b[ody] of the clothes. <sup>24</sup>Contemplate  
 the birds of the sky, an[d] the ravens, because neither do they sow nor  
 do they reap, to whom not exists storerooms or barns, yet the God feeds  
 them. How much more are you all w[or]th than the birds? <sup>25</sup>Whom also  
 out of you all, worrying, is a[b]le to add upon the life-span  
 h]is an hour? <sup>26</sup>If therefore not a small thing you are able to do, why concerning the remaining  
 do you all worry? <sup>27</sup>Contemplate the lillies, how they grow. Not do they toil or  
 d]o they spin. I say to you all, not even Shalomoh in the splendour his was dressed  
 like one of these. <sup>28</sup>If then in a field today the grass being and tomorrow  
 into an oven is cast, the God thusly clothes, how much therefore mo-  
 re for you all, you all of little trust? <sup>29</sup>And all of you, do not seek what you may eat and what you may dri-  
 nk, and not you all must be worried. <sup>30</sup>These things for all the nations of the world stron-  
 gly desire, of you all however the Father recognises tha[t] you have need of these. <sup>31</sup>Instead, you all must seek  
 the kingdom of God, and these things shall be provided to you all. <sup>32</sup>Do not  
 fear, the little flock, becau[se] it pleases the Father of you all to grant to you all  
 the kingdom. <sup>33</sup>You all must sel[l] the belongings of you all, and you all must grant char-  
 itable gives. Make for you[rself]es money bags that do not wear out, a treas-  
 ure inexhaustible in the h[eav]ens, where thief does not draw near, no-  
 r moth consumes. <sup>34</sup>Whe[re for exist]s the treasure of you all, there also the he-  
 art of you all exists. <sup>35</sup>Mus[t exist of you all the l]oins girded, and  
 the lamps burni[ng]. <sup>36</sup>Then you all, be likened] to humans awaiting  
 the Master the[ir, when the Master may return out of] the wedding feast, in order that after He has appea[red,  
 immediately h[aving knocked, they may open to Him.] <sup>37</sup>Blessed are the slaves t[-  
 ho]s[e, whom after has appeared the Master, He dis]covers on al[er]t. C[ertainly I say to you all, that

Lucus 12:42c-13:1

και τι θελω ει ηδη ανηφθη <sup>50</sup>βαπτ[ι]σμα δε εχω βαπτισθηναι και πως συνεχομαι εως ουτου τελεσθ[η:] <sup>51</sup>δοκειτε οτι ειρηνην παρεγενομην δουναι επι της γης ουχι λεγω υμιν αλλα διαμερισμον <sup>52</sup>εσται<sup>a</sup> απο του νυν εν οικω ενι πεντε· τρις διαμεμερισμενοι επι δυσιν και δυο επι τρισιν <sup>53</sup>διαμερισθησονται· ΥΣ επι ΠΡΙ κ[αι] ΠΡ επι ΥΩ μητηρ επι την θυγατερ[α] και θυγατηρ επι την μητερα πενθερα επι την νυμφην αυτη[ς] και νυμφη επι την πενθερα<sup>α</sup> <sup>54</sup>ελεγεν δε και τοις οχλοις οταν ιδητε την νεφελην ανατελλουσαν απο δυσμων ευθεως λεγετε οτι ομβρος ερχεται και γεινεται ουτως <sup>55</sup>και οταν νοτον πνεοντα ιδ[η]τε λεγετε καυσων ερχεται και γεινεται· <sup>56</sup>υποκριται το προσωπον τ[ου] ουρανου και της γης οιδατε δοκιμαζειν πλην τον καιρον τουτο[ν π]ως ου δοκιμαζετε· <sup>57</sup>τι δε και αφ εαυτων ου κρινετε το δικαιο[ν <sup>58</sup>ως γ]αρ υπαγεις μετα του αντιδικου σου επι τον αρχοντα εν τη[ι οδωι δος] εργασιαν [α]πηλλαχθαι απ αυτου μηποτε κατασυρη [σε προς τον κρι]την κ[αι ο] κριτης παραδωσει σε τωι πρακτωρι κα[ι ο πρακτωρ σε βαλει] εις τ[η]ν φυλακην <sup>59</sup>λεγω σοι ου μη εξελθης [εκειθεν εως και το εσχατο]ν λεπτον αποδως· <sup>13:1</sup>παρησαν δε τι[νες εν αυτωι τωι καιρωι απαγγελλοντες πε]ρι των Γαλιλαι[ων ων το αιμα Πειλατος εμιξεν μετα των θυσιων

*(Lower section of leaf missing)*

### Front Side of Leaf 14

<sup>12:42</sup>den[t], whom [shall appoint the Master over the servants his to grant in a favourable season the food allo[wance? <sup>43</sup>Fortunate *is* the slave that whom when appears the Master h]is, he discovers [thusly] accomplishing. <sup>44</sup>Cer[tainly I say to you all, that upon all the b]elongings his, he will set down h[im]. <sup>45</sup>if however may say the slave tha]t in the heart his, 'Is tallying the [Ma]ster [my to appear', and he begins to b]eat the male servants and the maidservants, to e[at both and to drink, and to g]et drunk, <sup>46</sup>shall come the Master of the slave tha[t on a day which] not he e[xpected, and a]t an hour which not he understood, and shall c[ut] in tw[o him,] and the measure his with the untrustworthy he shall assign. <sup>47</sup>That the s[lav]e, the one who understands the desire of the Master his, and accomplishes according to the desire [hi]s, he shall receive a beating severe. <sup>48</sup>The however not understanding, accomplishing yet *things* deserving blo[w]s, shall receive a beating light. All however whom may be granted much, shall be sought after much, [from] him and to whom they entrusted much, even more shall be asked of him[. <sup>49</sup>Fir]e I have appears to throw upon the land, and how I desire that it already had been kindled! <sup>50</sup>An imme[r]sion however I acquire to be immersed, and how distressed I am until when it may be brought to an en[d!] <sup>51</sup>Do you all think that tranquillity I have arrived to grant upon the earth? No, I say to you all, notwithstanding dissension! <sup>52</sup>it shall exist<sup>a</sup> from the now in the household one, five; three being divided against two, and two against three. <sup>53</sup>Shall be divided son against father, a[nd] father against son; mother against the daughte[r], and daughter against the mother; mother-in-law against the daughter-in-law he[r], and daughter-in-law against the mother-in-law."

<sup>a</sup> The Scribe made a mistake here for εσονται by omitting the ov accidentally .

### Lucus 12:42c-13:1

<sup>a</sup> Scribal mistake gives a mismatch of the singular εσται for the plural εσονται, which needs to be used in conjunction with the numeral πεντε/five. Somewhat understandable, but a mistake nonetheless.

<sup>54</sup>He was saying now also to the crowds, “Whenever you all may see the cloud rising up from *the* west, immediately you all say that ‘A thunderstorm is coming’, and it occurs thusly. <sup>55</sup>And whenever *the* south-wind blowing you all m[*a*]y see, you all say, ‘A scorching heat is coming,’ and it occurs. <sup>56</sup>Hypocrites! The appearance of t[*he*] sky and the earth you all recognise to evaluate, however the season thi[s, *ho*]w not do you all evaluate? <sup>57</sup>Why now also for yourselves not you all assess what is uprigh[t]? <sup>58</sup>As f[*o*]r you go with the accuser your before the magistrate, on t[*he way try*] hard [t*o*] reconcile with him, that not he may drag [you to the ju]dge, a[*nd the*] judge shall hand over you to the bailiff, an[d the bailiff you shall propel] into t[*h*]e prison. <sup>59</sup>I say to you, never may you leave [from there until even the las]t penny you may give back.” <sup>13:1</sup>Arrived now ce[*rtain ones at same the time proclaiming conc*]erning the Galiylah[*ns whose the blood Pilate mingled with the sacrifices*]

Verso

Lucus 13:6-25a

Reverse Side of Leaf 14

Lucus 13:6-25a

<sup>13:6</sup>συκην ειχεν τις πεφυτευμενην εν τωι αμπελωνι αυ]του και ηλθ]εν [ζητων καρπον εν αυτη και ουχ ευρε]ν[.] <sup>7</sup>ειπ[ε]ν δε προς τον αμπε[λουργον ιδου τρια ετη αφ ου ερχομ]αι ζητων καρπον εν τη συκη[ι ταυτη και ουκ ευρισκω εκκοψον α]υτην ινατι και την γην και ταργει <sup>8</sup>ο [δε αποκριθεις λεγει ΚΕ αφες αυ]την και τουτο το ετος εως ο του σκ[αψω περι αυτην και βαλω κοπρι]α <sup>9</sup>και εαν μεν ποιηση καρπον ει[ δε μ]η γε ει[ς το μελλον εκκοψο]ν αυτην· <sup>10</sup>ην δε διδασκων τοις σαββασιν εν μια τω[ν συν]α[γ]ωγ[ω]ν <sup>11</sup>και ιδου γυνη ΠΝΑ εχουσα ασθενειας ετη ΤΗ και η[ν συν]κυπτουσα και μη δυναμενη ανακυψαι εις το παντελες <sup>12</sup>ιδ[ων δε] αυτην προσεφωνησεν και ειπε αυτην γυναι απολευσαι τ[ης α]σθενειας σου <sup>13</sup>και επεθηκε αυτην > τας χειρας και παραχρημα [ανω]ρθωθη και εδοξασεν τον ΘΝ· <sup>14</sup>αποκριθεις δε ο αρχισυναγωγος αγα[ν]ακτων οτι τωι σαββατωι εθεραπευσεν ο ΤΗ ελεγεν τωι οχλωι εξ ημε[ρ]αι εις εν αις δει εργαζεσθαι εν αυταις ουν ερχομενοι θεραπευεσθε και μη τη ημερα του σαββατου· <sup>15</sup>απ[ο]κριθεις δε αυτωι ο ΚΣ ειπεν υποκριτα εκαστος υμων τωι σαββατωι ου λυει αυτου τον βουν η τον ονον απο της φατνης και απαγαγων ποτ[ι]ζει· <sup>16</sup>ταυτην δε θυγατε[ρ]α [Α]βρααμ’ ουσαν ην εδησεν ο Σατανας ιδου ΤΗ ετη ουκ εδει λυθη[ναι] απο του δεσμου τουτου τη ημερα του > σαββατου <sup>17</sup>και ταυτα λεγοντο[ς] αυτου κατησχυνοντο οι αντικειμενοι α[υ]τωι· και πας ο οχλος εχαιρεν [ε]ν πασιν τοις ενδοξοις τοις γεινομενοις υπ[ε]ρ αυτου· <sup>18</sup>ελεγεν ουν τινη ομο[ι]α εστιν η βασιλεια του ΘΥ και τινη ομο[ι]α ωσω αυτην· <sup>19</sup>ομοια εστιν κοκ[κ]ωι σιναπεως ον λαβων ανθρωπος εβαλεν εις τον κηπον αυτου κ[αι η]υξησεν και εγενετο εις δενδρον μεγα και τα πετεινα του ουραν[ου κατ]εσκηνωσεν εν τοις κλαδοις αυτου· <sup>20</sup>και παλιν ειπ[ε]ν τινη ομο[ι]α ωσω την] βασιλειαν του ΘΥ· <sup>21</sup>ομοια εστιν ζυμη ην λαβουσα [γ]υνη εκ[ρυψεν εις αλευρο]υ σατα τρια εως ου εξυμωθη ολθ<sup>22</sup>κα]ι διεπορευετ[ο κατα πολεις και κωμ]ιας διδασκων την πορειαν ποιουμ[ε]νος εις ιερουσαλημ· <sup>23</sup>ειπεν δε τις αυτ]ωι ΚΕ εις ολιγοι οι σωζομενοι

<sup>13:6</sup>fig tree acquired a certain man planted in the vineyard h]is, and he appeared [seeking fruit from it, but not did he dsicove]r[.] <sup>7</sup>He sa[i]d then to the gardener, ‘Behold! *It is three years from which I appea*r seeking fruit on the fig tre[e this, yet not I discover. Cut down i]t! Why even the soil it use up?’ <sup>8</sup>He [however answering, said, ‘Master, leave i]t also this the year until when I sh[all dig around it, and I put on manur]e. <sup>9</sup>And if indeed it shall produce fruit, *good; i[f however not,] at least i[n the future you must cut dow]n it.’ ” <sup>10</sup>He was now teaching on the Sabbath in one of th[e Syn]a[*g*]ogue[s. ] <sup>11</sup>Then behold! A woman spirit acquiring of sickness years eighteen, and she w[as ben]t over, and not able to stand up straight in the slightest. <sup>12</sup>See[ing no]w her, He summoned *her* and said to her, “Woman, you have been released o[f the s]ickness your.” <sup>13</sup>And having placed on her the hand, and immediately [she stra]ightened up, and praised the God. <sup>14</sup>Resp[on]ded however the Synagogue ruler, bei[n]g angry that on the Sabbath had healed the Yahushua, he said to the crowd, “Six d[ay]s there exists in which it is necessary to work; on these therefore appearing you all must be healed, but not on the day of the Sabbath!” <sup>15</sup>Ans[w]ering then to him the Master, He said, “Hypocrite! Each of you all on the Sabbath, not does he untie his the ox or the donkey from the trough, and after leading it away, he gi[v]e[s it water? <sup>16</sup>This now a daught[er] of [A]braham existing, whom had bound the Adversary long eighteen years, not is it necessary to set f[re]e from the chain this on the day of the Sabbath?” <sup>17</sup>Then these after sayin[g] Him, were humiliated those who opposed H[i]m. And whole the crowd were rejoicing [a]t all the splendours which were being done b[y] Him. <sup>18</sup>He was saying therefore, “What l[i]ke exists the kingdom of God, and to what shall I co[m]pare it? <sup>19</sup>Like it exists to a se[ed] mustard, which after accepts a man, he plants in the garden his a[*nd i*]t grows and turns into a tree great, and the birds of the sk[y mak]e their nests in the branches it.” <sup>20</sup>And again He sa[i]d, “To what sha[ll I compare the] kingdom of God? <sup>21</sup>Like it exists to leaven, which accepting a [w]oman h[*id within wheat flou*]r measures three, until when was leavened *the entirety.*” <sup>22</sup>Now] He was travellin[g through towns and villag]es teaching, the trip accompli]shing to[wards Yaruwshalaym. <sup>23</sup>Said now someone to H[i]m, “Master, is it only a few who are delivered?”*



ο δε ειπεν προς αυτους <sup>24</sup>αγωνιζεσθε δια] της στενης θυρας εισελθε[ιν  
στι πολλοι λεγω υμιν ζητησουσιν εισελθειν] και ουκ ισχουσου[σιν· <sup>25</sup>αφ  
ου αν εγερθη ο οικοδεσποτης και αποκλειση τη]ν θυρ[α]ν κ[αι αρησθη

(Lower section of leaf missing)

Recto

Lucus 13:29-14:10

[<sup>13:29</sup>και ηξουσιν απο ανατολων και δυσμων και απο βορρα και νοτου και]  
α]νακλι[θησονται εν τη βασιλεια του ΘΥ· <sup>30</sup>και ιδου εισιν εσχατοι οι εσον  
τ]αι πρωτοι και πρωτοι [εισιν οι εσονται εσχατοι· <sup>31</sup>εν αυτη τη ωρα προσ  
ηλθον τινες Φαρισαι[ο]ι λ[εγοντες αυτωι εξελθε και πορευου εντευθεν  
στι Ηρωδης σε θελει απο[κτειναι· <sup>32</sup>και ειπεν αυτοις πορευθεντες  
ευπατε τη αλωπεκι ταυτη[ι ιδου εκβαλλω δαιμονια και ιασεις  
ποιουμαι και σημερον κ[αι αυριον και τη τριτη τελειουμαι·  
<sup>33</sup>πλην δε με σημερον και α[υριον και τη εχομενη πορευεσθαι  
ουκ ενδεχεται προφητην α[πολεσθαι εξω Ιερουσαλημ· <sup>34</sup>Ιερο]υ[σ]αλημ[  
Ιερουσαλημ· η αποκτεινου[σα τους προφητας και λιθοβολ]ουσα τους  
απεσταλμενους προς αυτ[ην ποσακις ηθελησα επισυ]ναξαι τα  
τ]εκνα σου ον τροπον ορν[ις την εαυτης νοσσιαν υπ]ο τα[ς πι]τερυ[γα]ς  
και ουκ ηελησατε· <sup>35</sup>ιδ[ο]υ αφε[ιεται υ]μιν [ο] οικο[ς υ]μων] λεγω υμιν  
ου μη με ιδητε εως αν [ε]ισητε ευλ[ο]γημενος ο ερχομενος εν ονο  
ματι ΚΥ· <sup>14:1</sup>και εγενετο εν τωι ελθειν αυτον εις οικον τιν[ο]ς των αρχον  
τ]ων φαρισαιων εν σαββατωι φαγειν αρτον και αυτοι ησαν παρα  
τ]ηρουμενοι αυτον <sup>2</sup>και ιδου ανθρωπος τις ην υδρωπικος εμπροσθεν  
αυτου· <sup>3</sup>και αποκριθεις ο ΙΗΣ ειπεν π[ρος] τους νομικους και φαρισαι  
ους λεγων ει εξεστιν τωι σαββατω[ι θ]εραπευσαι· <sup>4</sup>οι δε ησυχασαν·  
και επιλαβομενος ιασατο αυτον κα[ι α]πελυσεν· <sup>5</sup>και προς αυτους ει  
πεν τινος υμων η υιος η βους εις [φρεα]ρ πεσειται και ευθεως ουκ  
ανασπασει αυτον εν ημερα του σ[αββα]του· <sup>6</sup>και ουκ ισχουσαν ανταπο  
κριθηναι προς ταυτα· <sup>7</sup>ελεγεν δε π[ρος του]ς κεκλημενους παραβο  
λην επεχων πως τας πρωτοκλισ[ιας εξ]ελεγοντο λεγων προς αυτους  
<sup>8</sup>οταν κληθης υπο τινος εις γαμ[ους μη κα]τακλεινου εις την πρωτο  
κλισιαν μηποτε εντειμοτερο[ς σου η κεκλη]μενος <sup>9</sup>και ελθων ο σε και  
αυτον καλεσας ερει σοι δος τ[ουτωι τοπον και τοτε α]ρξη μετ' αισχυν[η]ς  
τον] εσχατον τοπον κατεχει[ν· <sup>10</sup>αλλ οταν κληθης πορε]υ[θεις α]ναπεσε εις  
τον] εσχατον τοπον ιν[α ο]τ[αν ελθη ο κεκλη]κως σε ερει σοι φι[λι]π[ροσανα  
βηθι ανω]τερον κα[ι τοτε εσται σοι δοξα ενωπιον παντων των συνανακει

(Lower section of leaf missing)

He so said to them, <sup>24</sup>“You all must fight through] the narrow door to ent[er,  
because numerous, I say to you all, shall seek to enter.] but not shall they be strong eno[ugh, <sup>25</sup>since  
when may have gotten up the House Master and may have shut th]e do[o]r, a[n]d you all may start

Front Side of Leaf 15

Lucus 13:29-14:10

[<sup>13:29</sup>and they shall come from east and west, and from north and south, and]  
t]hey sha[ll recline in the kingdom of God. <sup>30</sup>So behold! Exist as last who shall  
e]xist as first, and as first [exist who shall exist as last.” <sup>31</sup>At same the hour, appro-  
ached certain ones of the Pharise[e]s, s[aying to Him, “You must depart and travel from here,  
because Herod You desires to k[ill]!” <sup>32</sup>But He said to them, “After you have all travelled,  
say to the fox tha[t, ‘Behold! I expel demons and healings  
I accomplish both today a[n]d tomorrow, and on the third day I will be finished.’  
<sup>33</sup>However, it is necessary for Me today and t[omorrow and on the next day to travel;  
it is unthinkable for a prophet t[o perish outside Yarushalaiym. <sup>34</sup>Yar]u[sh]alaiym[,  
Yarushalaiym, who kil[ls the prophets and who st]ones those  
who have been sent to he[r! How long I have desired to gather tog]ether the  
ch]ildren your, in which manner a h[er own brood unde]r th[e w]in[g]s,  
and not have any of you desired! <sup>35</sup>Beh[old]! I lea[ve to yo]u all [the] hous[e of you all.] I say to you all,  
never Me may any of you see until when [yo]u all may say, ‘Bl[es]sed is the one appearing in the na-  
me of Yahweh’ ”! <sup>14:1</sup>Now, it happened while entered H[im] into a house of a cert[ain] of the rule-  
r]s of the Pharisees on a Sabbath to consume bread, also they were close-  
l]y watching Him. <sup>2</sup>And behold! A man certain was suffering of edema before  
Him. <sup>3</sup>Then in response, the Yahushua said t[o] the religious laywers and Pharise-  
es, saying, “Does it exist as permitted on the Sabbat[h t]o heal?” <sup>4</sup>They however were silent.  
So after taking hold, He healed him, an[d d]ismissed. <sup>5</sup>Then to them He  
said, “Certain ones of you all, if the son or an ox into [a we!] fell, also immediately not  
would lift out it on the day of the S[abba]th?” <sup>6</sup>And not were they able to re-  
spond to these things. <sup>7</sup>He told now t[o thos]e who had been invited a para-  
ble, when taking note of how the places of hon[our they were c]hoosing, saying to them,  
<sup>8</sup>“When you may be invited by someone to a wed[ding feast, not must you] recline at the place of  
honour, lest one more distinguishe[d than you exists as been invi]ted, <sup>9</sup>and after appearing the one you and  
him invited shall say to you, ‘Give t[o this one the seat’, and then you will s]tart with sham[e  
the] last place to occup[y. <sup>10</sup>Notwithstanding, when you may be invited, after g]o[ing r]ecline [at  
the] last place, so th[at w]h[en may appear he who invited you, he shall say to you, ‘Fr]ie[n]d, you must mo-  
ve up fur[ther],’ an[d then shall exist to you splendour before all those reclining

14:17 τον δουλων αυτου τη ωρα του δειπνου ειπεν τοις κεκλιμενοις ερχεσθε οτι ηδη ετοιμα εστιν·<sup>18</sup> και ηρξαντο απο μιαν παντες παραιτεισθαι ο πρωτος ειπεν αγρον ηγορασα και εχω αναγκην εξελθων ιδειν αυτον ερωτω σε εχε με παρητημενον·<sup>19</sup> και [ε]τερος ειπεν ζευγη βων ηγορασα πεντε και πορευομαι δοκιμασαι αυτα ερωτω σε εχε με παρητημενον·<sup>20</sup> και [ε]τερος ειπεν γυναικα ηγαμηκα και ου δυναμαι ελθειν·<sup>21</sup> και [π]αραγενομενος ο δουλος απηγγειλεν τω κυριω αυτου ταυτα τοτε οργισθεισ ο οικοδεσποτης ειπε τω δουλω αυτου εξελθε ταχως εις τας πλατειας και ρυμας της πολεως και τους πτωχους και αναπειρους και τυφλους και χωλους εισαγαγε ωδε·<sup>22</sup> και ειπεν ο δουλος κυριω γεγονεν ο επεταξας και ετι τοπος εστιν·<sup>23</sup> και ειπεν ο κυριος πρως τον δουλων εξελθε εις τας οδους και τους φραγμους και ποιησον εισελθειν ινα γεμισθη ο οικος μου·<sup>24</sup> λεγω γαρ υμιν οτι ουδεις των ανδρων εκεινων των κεκλημενων γευσεται μου του δειπνου·<sup>25</sup> σ[υ]νεπορευοντο δε αυτω οχλοι πολλοι και στραφεισ ειπεν προς αυτους ει τις ερχεται προς εμε και ου μεσει τον πατερα αυτου και την μητερα και την γυναικα και τα τεκνα και τους αδελφους και τας αδελφας ετι δε και την εαυτου ψυχην ου δυναται μου ειναι μαθητης·<sup>27</sup> οστις ου βασταζει τον σταυρον αυτου και ερχεται οπισω μου ου δυναται μου ειναι μαθητης·<sup>28</sup> τις γαρ εξ υμων ο θελων πυργον οικοδομησαι ουχι πρωτον καθισας ψηφισει την δαπανην ει εχει εις απαρτισμον·<sup>29</sup> ινα μηποτε θεντος αυτου θεμελιον και μη ισχυοντος εκτελεσαι παντες οι θεωροντες αρξωνται εμπαίζειν λεγοντες οτι ουτος ο ανθρωπος ηρξατο οικοδομειν και ουκ ισχυσεν εκτελεσαι·<sup>31</sup> η τις βασιλευσ πορευομενος ε[κ]ω βασιλει συμβαλειν εις πολεμον ου καθισας πρωτον βουλευσεται ει δυνατος εστιν εν δεκα χελιασιν υπαντησαι τω μετω οντος πρεσβειαν αποστειλας ερωτα τα προς ειρηνην·<sup>32</sup> ει δε μη γε ετι αυτου πορρω οντος πρεσβειαν αποστειλας ερωτα τα προς ειρηνην·<sup>33</sup> ου τωσ ουν πασ εξ υμων οσ ουκ αποτασεται πασιν τοις εαυτου υπαρχουσιν

*(Lower section of leaf missing)*

*(Upper section of fragments missing)*

4:51 καταβαινοντος οι δουλοι αυτου υπηνητησαν αυτω και απηγγειλαν λεγοντες οτι ο παισ αυτου ζη·<sup>52</sup> επυθητο ου την ωραν παρ αυτων εν η κομψοτερον εσχεν ειπον ου εν εχθρες ωραν εβδομην αφηκεν αυτον ο πυρετος·<sup>53</sup> εγνω ουν ο πατερ οτι εν εκεινη τη ωρα εν η ειπεν αυτω ο υιος σου ζη και επιστευσεν αυτος και η οικια αυτου

14:17 the slave his in the hour of the dinner to say to those invited, 'You must appear, because already prepared it exists.'<sup>18</sup> But began from one all to excuse themselves. The first said, 'Field I have bought, and I have necessity after going out to see it. I request you, consider me excused.'<sup>19</sup> Then another said, 'A yoke of oxen I have bought five, and I am going to inspect them. I request you, consider me excused.'<sup>20</sup> Then another said, 'A woman I have married, and I am not able to appear.'<sup>21</sup> So arriving back, the slave proclaimed to the Master his these things. Then, being furious, the house-master said to the slave his, 'Go out quickly into the wide streets and allies of the city, and the poor and crippled, and blind and lame bring in here.'<sup>22</sup> Then said the slave, 'Master, has become what you commanded, and yet space exists.'<sup>23</sup> So said the Master towards the slave, 'Go out into the roads and the hedges, and make them appear in order that they may fill the house with you.'<sup>24</sup> I say for to you all, that none of the men those who had been invited shall taste my the dinner." "Who travelling with now Him a crowd large, and turning around He said to them, "If someone appears before Me and not desises the father his, and the mother, and the wife, and the children, and the brothers, and the sisters, yet and even the his own soul, not is he able My to exist as an adherent." <sup>27</sup> Whoever does not take up the stake his and appear after Me, not is he able My to exist as an adherent. <sup>28</sup> Who for out of you all, the one who desires a tower to construct, not firstly, having sat down, calculate the cost, if He acquires enough to complete it? <sup>29</sup> So that lest after sets he a foundation, and not is able to finish, all those watching begin to ridicule, saying 'Because this the man started to construct, and not is he able to finish!' <sup>31</sup> Or what king goes away to another king to fight in a battle, not after sitting down firstly shall plan if powerful he exists with ten thousand to oppose the one with twenty thousand appearing against him? <sup>32</sup> If now not indeed, yet he far away exists, ambassador after dispatching, he requests terms for tranquility. <sup>33</sup> Thusly therefore, all out of you all who does not renounce all the his own belongings

4:51 when coming down the slaves his encountered him and proclaimed, saying that the child his was alive. <sup>52</sup> He enquired therefore the hour from them in which improvement he acquired. They said therefore that, "Yesterday, hour seventh left him the fever." <sup>53</sup> Understood therefore the father that in that the hour was in which said to him the Yahushua, "The son your lives", and trusted him and the household his

ολη] <sup>54</sup>τ[ο]υ[το δε παλιν δευτερον σημειον εποησεν ο ΤΗ̄ ελθων εκ της Ι]ουδα[ιαις εις την Γαλιλαιαν <sup>5:1</sup>μετα ταυτα ην εορτη των Ιου δαιω]ν· και [ανεβη ΤΗ̄ εις Ιεροσολυμα <sup>2</sup>εστιν δε εν τοις Ιεροσο λυ]μοις [επι τη προβατικη κολυμβηθρα η επιλεγομενη εβραιστι Βηθ]σ[αιδα πεντε στοας εχουσα <sup>3</sup>εν ταυταις κατεκειτο πληθος των

*(Lower section of fragments missing)*

Verso

Yahuchanon 5:20-24

Reverse Side of Fragments a & b

Yahuchanon 5:20-24

*(Upper section of fragments missing)*

<sup>5:20</sup>ινα υμεις θαυμαζητε <sup>21</sup>ωσπ]ερ γα[ρ ο Π̄Ρ̄ εγειρει τους νεκρους και ζωοποιει ουτως και ο ῩΣ̄ ους θε]λει ζ[ωοποιει <sup>22</sup>ουδε γαρ ο Π̄Ρ̄ κρινει ουδενα αλλα την κρισιν πα]σαν εδ[ωκεν τω ῩΩ̄ <sup>23</sup>ινα παντες τιμωσι τον ῩΝ̄ καθως τιμωσι το]ν Π̄Ρ̄Ᾱ [ο μη τιμων τον ῩΝ̄ ου τιμα τον Π̄Ρ̄Ᾱ τον πεμψαντα αυτον. <sup>24</sup>αμην αμην λεγω υμιν οτι ο τ]ον λο[γον μου ακουων και πιστευων τω πεμψαντι με εχει ζωην] αιων[ιον και εις κρισιν ουκ ερχεται, αλλα μεταβεβηκεν εκ του] θανα[του εις την ζωην <sup>25</sup>αμην αμην λεγω υμιν οτι ερχεται ωρ]α κα[ι νυν εσ

*(Lower section of fragments missing)*

whole.] <sup>54</sup>T[h]i[s now again second sign accomplished the Yahushua when coming out of the Y]ahuwd[ea into the Galiylah. <sup>5:1</sup>After these thing was a feast of the Yahu-dean]s, and [ascended Yahushua into Yarushalaiyim. <sup>2</sup>Existed now in the Yarusha-la]iyim [upon the sheep-gate a pool, which was called in Hebrew 'Baiyth-]Ts[aiyda', five portico's acquiring. <sup>3</sup>In this reclined a large number of the

<sup>5:20</sup>so that you all may be astonished. <sup>21</sup>Just] as fo[r the Father raises the dead and makes alive, thusly also the Son whom He desi]res m[akes alive. <sup>22</sup>Not for the Father assesses anyone, notwithstanding the assessment a]ll is gr[anted to the Son, <sup>23</sup>so that all may honour the Son, exactly as may honour t]he Father. [The one not honouring the Son does not honour the Father Who sent Him. <sup>24</sup>Certainly, certainly I say to you all that the one t]he me[ssage My attending to and trusting the One Who sent Me acquires life] eter[nal, and to assessment not appears, notwithstanding has passed over out of the] dea[th into the life. <sup>25</sup>Certainly, certainly I say to you all that appears an ho]ur an[d not ex-

Recto

Yahuchanon 10:7-25

<sup>10:7</sup>ειπ]ε[ν ουν] αυτοις ο ΤΗ̄· α[μην αμην λεγ]ω υμιν [οτι εγω ειμι η θυρα των προβατων· <sup>8</sup>παντες οσοι [ηλθον κλεπτα]ι εισιν και λησται· α[λλ ουκ η κουσεν αυτων τα προβατα· <sup>9</sup>εγω ειμι η] θυ[ρ]α· δι εμου εαν τις εισ[ελθη σωθη] σεται· και εισελευσεται· και εξ[ε]λ[ε]υσεται· και νομην ευρησει· [<sup>10</sup>ο κλεπτης ουκ ερχεται ει μη ινα κλεψη και θυση και απολεση· εγω η]λθον ινα ζωην εχωσι· και περισσον εχωσιν· <sup>11</sup>εγω ειμι ο καλος ποιμην ο καλος ποιμην την ψυχην αυτου διδωσιν υπερ των προβ[ατων· <sup>12</sup>ο μισθωτος και ουκ ων ποιμην· ου ουκ εστιν ιδια τα προβατα· [θεωρει τον λυκον ερχομενον και αφειησιν τα προβατα· και φευγει· κ[αι ο λυκος α]ρ[π]ι[α]ζει αυτα και σκορπιζει· <sup>13</sup>οτι μισθωτος εστιν και ου μελ[ει αυτω] περι των προβατων· <sup>14</sup>εγω ειμι ο ποιμην ο καλος και γειν[ωσκω τα εμα· και γεινωσκουσι<sup>a</sup> με τα εμα· <sup>15</sup>και καθως γεινωσκει [με ο Π̄Ρ̄ καγω γεινωσκω τον Π̄Ρ̄Ᾱ· και την ψυχην μου διδωμι υπ[ερ των προβατων· <sup>16</sup>και αλλα προβατα εχω απερ ουκ εστιν εκ της [αυλης ταυτης· κακεινα δει με αγαγειν· και της φωνης μου α[κουσουσιν· και γενησονται μια ποιμνη· εις ποιμνη· <sup>17</sup>δια [τουτο με ο Π̄Ρ̄ αγαπα οτι εγω τιθημι τη]ν ψυχην μου ινα παλι[ν λαβω αυτην·

<sup>a</sup> The scribe corrected this to γεινωσκει by putting slashes through ουσι, and adding ει superlinearly.

<sup>18</sup>ουδεις ηρεν αυτην απ εμ[ου] αλλα εγω τιθημι αυ[την απ εμαυτου· εξουσιαν εχω θειναι αυ[την]· και παλιν εξου[σιαν εχω λαβειν αυ]την· ταυτην ελαβον [ε]ντολην [π]αρα του [ΠΡΣ μου· <sup>19</sup>σχισμα παλιν εγ]ενητο εν τοις Ιουδαιοις [δ]ια τους λογους του[τους· <sup>20</sup>ελεγον δε πολ λο]ι εξ αυτων οτι δαιμον[ιο]ν εχει και μαινε[ται· τι αυτου ακουετε <sup>21</sup>αλλ]οι ελεγον ταυτα τα ρη[μα]τα ουκ εστιν δα[ιμονιζομενου μη δαι]μονιον δυναται τυ[φλ]ων οφθαλμους [ανοιξαι· <sup>22</sup>εγενετο δε τα] ενκαινια εν Ιεροσ[ολυμο]ις· χειμων δε [ην· <sup>23</sup>και περιεπατει ο ΙΗ ε]ν τω Ιερω εν τη στ[οα του σ]ολομωνος· <sup>24</sup>εκ[υκλωσαν ουν αυτον οι] Ιουδαιοι και [ελε]γο[ν αυτω] ε[ω]ς ποτε τη[ν ψυχην ημων αιρεις ει σ]υ ει [ο ΧΡΣ ε]ιτε ημιν παρρησια· <sup>25</sup>απε[κριθη αυτοις ο ΙΗ ειπον

*(Lower section of leaf missing)*

### Front Side of Leaf 16

<sup>10:7</sup>Sa[i]d therefore] to them the Yahushua, “Ce[rtainly, certainly I sa]y to you all [that I exist as the door of the sheep. <sup>8</sup>All whoever [appeared, as thieve]s they existed and robbers. No[twithstanding, did not at- tend to them the sheep. <sup>9</sup>I exist as the] do[o]r: through Me whoever may en[ter shall be de- livered, and shall enter and shall d[e]p[a]rt, and pasture shall discover. [<sup>10</sup>The thief not appears except so that he may steal and may slaughter and may destroy. I ap[peared so that life they may acquire, and abundantly may acquire. <sup>11</sup>I exist as the good sh[epherd; the good shepherd the soul His may grant on behalf of the sh[ep. <sup>12</sup>The hired-hand, and not being the shepherd, who not exists as his own the sheep, [witnesses the wolf appearing, and he leaves the sheep and flees, a[nd the wolf c[ar]ries of them and scatters, <sup>13</sup>because a hired-hand he exists, and not is it a con[cern to him concerning the sheep. <sup>14</sup>I exist as the shepherd the good, and I under[stand the sheep, and they understand<sup>a</sup> Me the Mine. <sup>15</sup>And just as understand [Me the Father, and I understand the Father, and the soul My I grant on [behalf of the sheep. <sup>16</sup>Yet other sheep I acquire, whom not exists out of the [flock this. These also it is necessary for Me to guide, and the voice My th[ey atten- d to. And shall become one flock, one shepherd. <sup>17</sup>Because of [this Me the Father cherishes, because I set down th[e] soul My so that agai[n I will accept it. <sup>18</sup>Nothing takes it from M[e], notwithstanding I set down i[t from Myself. Authority I acquire to set down i[t], and again auth[ority I acquire to accept i]t. This I accepted [as a c]ommand [fro]m beside the [Father My.” <sup>19</sup>A division again oc]curred among the Yahuwdeans [bec]ause of the message th[is. <sup>20</sup>Were saying then ma- n]y out of them that “A dem[o]n He acquires, and He is insa[ne! Why Him do you attend to?” <sup>21</sup>Oth]ers were saying, “These the stat[eme]nts not exist from on[e demon-possessed! Not is a de]mon able bl[in]d sight [to open!?” <sup>22</sup>Took place now the] feast of dedication in Yarush[alayi]im. Winter now it [existed. <sup>23</sup>Now walked around the Yahushua i]n the Temple on the po[r]tico of Sh]alomoh. <sup>24</sup>Ci[r]cled around therefore Him the] Yahuwdean authorities and [wer]e sayi[ng to Him,] “U[nt]il when th[e soul of us all will you lift up!?”

### Yahuchanon 10:7-25

<sup>a</sup> In strict Greek-grammar, neuter subjects in the plural take a Greek verb in the singular, and not the plural. The original reading has the verb in the plural agreeing with the neuter plural, with the correction conforming the text to strict Greek-grammar, producing the singular form of the verb γινωσκω. Either reading gives the same meaning.

If Yo]u exist as [the Anointed One, tell us plainly.”] <sup>25</sup>Respo[nding to them the Yahushua, He said

Verso

Yahuchanon 10:29b-11:10

<sup>10:29</sup>χειρος του ΠΡΣ· <sup>30</sup>εγω και ο ΠΡ εν εσμ]εν· <sup>31</sup>εβαστασαν λιθ[ους οι Ιουδ]αιοι ινα λιθασωσι[ν αυτον· <sup>32</sup>α]πεκριθη αυτοις [ο ΤΗ πολλα εργα κ]αλα εδειξα υμιν εκ [του ΠΡΣ· δια] ποιον αυτων εργον εμε λιθα]ζετε· <sup>33</sup>απεκριθησαν [αυτωι οι Ι]ουδαιοι περι καλου εργου ου λιθα]ζο]μεν σε· αλλα περι βλασφημιας· και οτι συ ανθρωπος ων ποιε]ις σεαυτον ΘΝ· <sup>34</sup>απεκριθη αυτοις ΤΗ· ουκ εστιν γεγραμμενον εν τη]ι γραφηι εν τωι νομωι οτι εγω ειπα θεοι εστε· <sup>35</sup>ει εκεινους ε[ι πεν θ]εους και ου δυναται λυθηναι <sup>36</sup>ον ο ΠΡ ηγιασεν και απεστει λεν ει]ς τον κοσμον· υμεις λεγετε οτι βλασφημεις οτι ειπον ο Υ[Σ του ΘΥ] ειμι· <sup>37</sup>ει ου ποιω τα εργα του ΠΡΣ μου μη πιστευετε μοι· <sup>38</sup>ει δε ποιω] καν εμοι μη πιστευητε· τοις εργοις πιστευσατε· ινα γνωτε και γ]ενωσκητε οτι εν εμοι ο ΠΡ· καγω εν αυτωι· <sup>39</sup>εζητουν δε αυτον πιασαι] και εξηλθεν εκ της χειρος αυτων· <sup>40</sup>και απηλθεν παλιν πε ραν το]υ Ιορδανου εις τον τοπον οπου ην Ιωαννης το προτερον βα πτιζω]ν· και εμεινεν εκει· <sup>41</sup>και πολλοι ηλθον προς αυτον· και ελε γον οτι] Ιωαννης μεν σημειον εποιησεν ουδε εν· παντα δε οσα Ιωανν]ης ειπεν περι τουτου αληθη ην· <sup>42</sup>και πολλοι επιστευσαν ει[ς αυτον <sup>11:1</sup>ην] δε τις ασθων Λαζαρος απο βηθανιαμ' εκ της κωμη[ς Μαριας] και Μαρθας της αδελ[φ]ης αυτης· <sup>2</sup>ην δε αυτη η Μαρ[ια η αλειψασα το]ν ΚΝ μυρωι και εκμ[αξασ]α τους ποδας αυτου ταις θρι ξιν αυτης ης] ο αδελφος Λαζαρ η[σθε]νι· <sup>3</sup>απεστειλαν [ου]ν α δελ[φαι αυτωι λεγο]υσαι· ΚΕ ιδε ον φ[ιλ]εις ασθενει· <sup>4</sup>ακουσας δε [ο ΤΗ ειπεν αυτη η α]σθενεια ουκ εσ[τι]ν προς θανατον· αλλ [υπερ της δοξης το]υ ΘΥ ινα δοξασθη [ο] ΥΣ αυτου δι αυτης· <sup>5</sup>ηγαπ[α δε ο ΤΗ την Μαρθαν] και την αδελφη[ν] αυτης και τον Λαζαρων· <sup>6</sup>ως ουν ηκουσεν οτι] ασθενει· τοτε με[ν ε]μεινεν επι τωι τοπ[ωι δυο ημερας <sup>7</sup>επειτα] μετα τουτο λεγε[ι αυ]ωμεν εις την Ιουδα[ιαν πα λιν· <sup>8</sup>λεγουσιν α]υτωι οι μαθητα[ι Ραβ]βει νυν εζητουν σε λ[ιθασαι οι Ιουδαιοι και π]αλιν υπαγεις [εκει· <sup>9</sup>α]πεκριθη ο ΤΗ· ουχι δω[δεκα ωρα εισιν της] ημερας· εαν [τις εν τη]ι ημερα περιπατη [ου προσ κοπτει οτι το φ]ως του κ[οσμου τουτου βλεπει· <sup>10</sup>εαν τις] περιπ[ατη

*(Lower section of leaf missing)*

Recto

Yahuchanon 11:18-37

<sup>11:18</sup>εγγυς τω]ν Ιε[ροσολυμων ως απο σταδιων δεκα]πεντε <sup>19</sup>πο[λλοι δε εκ] των [Ιου]δαιων εληλυ[θεισαν προς τας περ]ι Μαρθαν και Μ[αριαν

Reverse Side of Leaf 16

Yahuchanon 10:29b-11:10

<sup>10:29</sup>hand of the Father. <sup>30</sup>I and the Father as one exi]st.” <sup>31</sup>Picked up sto[n]es the Yahuw]deans, so that they may ston[e Him. <sup>32</sup>R]esponded to them [the Yahushua, “Numerous works g]ood I have revealed among you all [out of the Father. Due to] which of them work Me you all s]tone?” <sup>33</sup>Answered [to Him the Yah]uwdeans, “Concerning a good achievement not do we sto]ne You, notwithstanding concerning your slander, and because You, a man existing, mak]e Yourself God!” <sup>34</sup>Responded to them Yahushua, “Not does it exist as written in th]e Scripture, in the Law that ‘I say gods you all exist’? <sup>35</sup>If those ones He [ca- lled ‘g]ods’, and not is it able to be subverted, <sup>36</sup>He Whom the Father sanctified and dispatc- hed int]o the world, how do you all say that ‘You slander’, because I said ‘The S[on of God] I exist’? <sup>37</sup>If not I accomplish the achievements of the Father My, do not trust Me. <sup>38</sup>If however I perform.] and Me not you all may trust, the works you all must trust, so that you all may have understood and may un]derstand that in Me is the Father, and I in Him.” <sup>39</sup>Were seeking now Him to seize.] and He departed out of the hand their. <sup>40</sup>Then He went away again ac- cross th]e Yordan into the place where existed Yahuchanon the first time was im- mersin]g, and He remained there. <sup>41</sup>Now numerous appeared to Him, and they w- ere saying that] “Yahuchanon indeed a sign accomplished not one; everything however that Yahuchan]on said concerning This One genuine exists!” <sup>42</sup>And numerous were placing trust in [to Him. <sup>11:1</sup>Was] now a certain sick one, ‘Eleazar from Bayith-Aniy, out of the villag[e of Miriam] and Martha, the sis[t]er her. <sup>2</sup>Was also her the Mir[iam the one who anointed th]e Master with perfume, and wi[pe]d the feet His with the ha- irs her, whose] the brother ‘Eleazar was sick. <sup>3</sup>Dispatched therefore the sis[t- ers a message to Him say]ing, “Master, see, he who You I[ov]e is sick.” <sup>4</sup>Attending to this n[ow, the Yahushua said, “This the si]ckness not exi[s]ts to death. Notwithstanding, [on behalf of the splendour o]f God, so that shall be glorified [the] Son His through it.” <sup>5</sup>Cheris[hed now the Yahushua the Miriam.] and the siste[r] her and the ‘Elezar[. <sup>6</sup>About therefore He attended to that] he was ill, then inde[ed He a]bided upon the same pla[ce two days. <sup>7</sup>Then] after this, He sai[d, “We are g]oing into the Yahuw[dean ag- ain.” <sup>8</sup>Said to H]im the adheren[ts, “Rab]bi, now they seek You t[o stone the Yahuwdean authorities, yet a]gain you go off [there?” <sup>9</sup>Re]sponded the Yahushua, “Do not tw[elve hours exist in the] day? If [someone in the] day may walk around, [not does he st- umble because the li]ght of the w[orld this he perceives. <sup>10</sup>If someone] may wa[lk around.

Front Side of Leaf 17

Yahuchanon 11:18-37

<sup>11:18</sup>Was near t]o Yar[ushalaim] about from stadia fif]teen. <sup>19</sup>Num[erous and out of] the [Yahuw]deans had app[ea]red for those things concern]ing Martha and M[iriam,



ἵνα παραμυθησῶνται αὐ[τας] πε[ρι τ]οῦ ἀδελφοῦ<sup>20</sup> ἡ οὖν Μαρθα ὡ[ς] ἠκ]ουσεν ὅτι Ἦ̄ ἐρχεται ὑπ[η]ρ[η]σ[εν] αὐτῶν· Μαρια δὲ ἐν τῷ οἴκῳ ἑκαθεζέτο·<sup>21</sup> εἶπεν οὖν Μαρθ[α] πρὸς τὸν Ἦ̄ Ἰ̄ε̄ ἡς ὡδὲ ὁ ἀ[δελ]φός μου οὐκ ἂν ἀπεθάνεν·<sup>22</sup> ἀλλ[ὰ] κα[ὶ] νῦν οὐ[δ]ὲ ὅτι ὁσ[τα] ἀν[α]στ[η]σῆς τὸν Ἰ̄ε̄ δώσει σοι ὁ Ἰ̄ε̄·<sup>23</sup> λέγει αὐ[τῆ]ι ὁ Ἦ̄ ἀν[α]στ[η]σ[ε]ται ὁ ἀδελφ[ός] σου·<sup>24</sup> λέγει αὐτῷ Μαρθα οἶδα [ὅτι ἀναστ[η]σ[ε]ται ἐν τ[ῆ]ι ἀναστασει ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ<sup>25</sup> εἶπ[εν] αὐτῆι ὁ Ἦ̄ ἐγὼ εἰμ[ὶ] ἡ ἀναστασις· ὁ πιστευὼν εἰς ἐμὲ [κ]αὶ ἀποθάνῃ ζῆσει<sup>26</sup> κα[ὶ] πᾶς ὁ ζῶν καὶ πιστευὼν εἰς ἐμὲ οὐ μὴ ἀπ[ο]θάνῃ εἰς τὸν αἰῶνα πιστεύεις τούτου·<sup>27</sup> λέγει αὐτῷ ναὶ Ἰ̄ε̄ ἐγὼ π[ισ]τεύω ὅτι σὺ εἶ ὁ Ἰ̄ε̄ ὁ υἱὸς τοῦ Ἰ̄ε̄ ὁ εἰς τὸν κόσμον ἐρχόμενος·<sup>28</sup> καὶ τούτου εἰπούσα ἀπηλθὲν καὶ ἐφώνησεν Μαριαν τὴν ἀδελ[φ]ὴν αὐτῆς λαθρᾶ εἰπούσα ὁ δι[δ]α[σ]καλός παρεστίν· καὶ φωνεῖ σε<sup>29</sup> ἐκεῖνη δὲ ὡς ἠκούσεν ἐγίρειται ταχὺ καὶ ἐρχεται πρὸς αὐ[τὸν]·<sup>30</sup> ὁ[ὕ]πω δὲ ἐληλυθει ὁ Ἦ̄ εἰς τ[ὴν] κωμὴν· ἀλλ' ἦν ἐπὶ τ[ῷ] τόπῳ [ὅ]που ὑπῆντησεν αὐ[τῷ] Μ[α]ρ[θ]α·<sup>31</sup> οἱ οὖν Ἰουδαῖοι οἱ ὄντ[ες] μετ' αὐ[τῆς] ἐν τῇ οἰκίᾳ καὶ παραμ[υ]θουμένοι αὐτὴν ἴδοντ[ες] τ[ὴν] Μ[α]ριαν ὅτι ταχέως ἀνέστη καὶ ἐξῆλθεν ἠκολούθησ[αν] αὐτῆι δόξαν· τε[ρ]στ[ος] εἰς τὸ μνη[μ]εῖον ὑ[π]άγει ἵνα κλαύσῃ ἐκ[εῖ]·<sup>32</sup> ἡ οὖν Μ[α]ρια ὡς ἠ[λ]θεν σπου[δ]ῆν ὁ Ἦ̄ κα[ὶ] ἴδουσα αὐτὸν ἐπεσ[έ]ν αὐτοῦ πρὸς τ[ὸ]ς ποδ[ὰς] λέγουσα αὐτῷ Ἰ̄ε̄ ἡς ὡδὲ οὐκ ἂν ἀπ[ε]θάνεν μου ὁ ἀδελ[φ]ός·<sup>33</sup> Ἦ̄ [οὖν] ὡς εἶδεν αὐ[τὴν] κλαίουσαν κα[ὶ] τοὺς Ἰουδαίους κλαίοντας τοὺς σ[υ]νεληλυθότας αὐτῆι ἐταράχθη τῷ π[ν]ῆ̄ ὡς ἐνβριμ[ο]ύμενος·<sup>34</sup> καὶ λέγει τ[ῷ] οὐ τεθεικάτε αὐ[τὸν] λέγουσιν αὐτῷ Ἰ̄ε̄ ἐρχοῦ καὶ ἴδε·<sup>35</sup> ἐδάκρυσεν ὁ Ἦ̄·<sup>36</sup> ἐλεγον οὐ[ν] οἱ Ἰουδαῖοι ἴδε πῶς ἐφιλεῖ αὐτὸν·<sup>37</sup> τινες δὲ ἐξ

(Lower section of leaf missing)

## Verso

11:42 ὡτα εἶπον ἵνα πιστευσῶσιν ὅτι σὺ με ἀπεστ[ει]λάς·<sup>43</sup> κα[ὶ] ταῦτα [εἶ]πων φωνῆ μεγα[λ]ῆ ἐκραυγασ[εν] [λαζαρε]ν δευρο ἐλθε ἐξω<sup>44</sup> κα[ὶ] ἐξῆλθεν ὁ τεθ[ν]ηκὼς δεδε[μ]ένος τ[ὸ]ς ποδ[ὰς] καὶ τὰς χεῖρας κειριαῖς καὶ ἡ σ[υ]ψίς αὐτοῦ σουδαριῶν ἐδ[ε]δ[ε]το· λέγει αὐτοῖς ὁ Ἦ̄ λυσατε αὐτὸν καὶ ἀ[φ]ετέ αὐτὸν ὑπαγεῖν·<sup>45</sup> πολ[λ]οὶ ἐκ τ[ῶ]ν Ἰουδαίων οἱ ἐλθόντες πρὸς τ[ὴν] Μαριαν ἐωρακοτέ[ς] α [ε]ποι[ῆ]σεν ἐπιστευσαν εἰς αὐτὸν<sup>46</sup> τινες δὲ [ε]ξ αὐ[τῶ]ν ἀπηλθον πρὸς τ[ὸ]ς Φαρισαίους καὶ εἶπον αὐτοῖς ἀ[π]οιῆσεν Ἦ̄·<sup>47</sup> σὺν ἡγα[γ]ον [ο]ὖν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι οἱ σὺνε[δ]ρίον καὶ [ε]λεγον τι ποιήσομεν·<sup>a</sup> οὗτος ὁ ἀνθρώπος πολλὰ ποιεῖ σημεῖα [ἐ]άν ἀφώμ[εν] αὐ[τὸν] οὕτως πάντες πιστεύουσιν εἰς αὐτὸν καὶ ἐλευσόντα[ι] οἱ [Ρω]μαῖοι· καὶ ἀρουσὶν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον καὶ τὸ ἔθνος·<sup>49</sup> εἰς δὲ τ[ῆ]ς ἐξ αὐτῶν Καίφας ἀρχιερέως ὡν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκεῖν[οῦ] εἶπ[εν] αὐτοῖς ὕμεις οὐκ οἰδάτε αὐδεν<sup>b</sup> <sup>50</sup> οὐδὲ λογιζέσθε ὅτι σὺμ[φ]ερεῖ ὕμιν ἵνα εἰς ἀνθρώπος ἀπο

so that they may console he[r] conce[rning t]he brother.<sup>20</sup> The therefore Martha, wh[en] she heard that Yahushua had appeared, she enc[ou]nter[ed] Him. Miriam however in the hou[se] was crying.<sup>21</sup> Said therefore Marth[a] to the Yahushua, "Master, if You were here, the bro[ther] my not would have died.<sup>22</sup> Notwith[standing, eve]n now I rec[ogn]ise that all th[at] would Yo[u] ask the God, shall grant to You the God."<sup>23</sup> Says t[o her the Yahushua, "Sha]ll be resurre[cted the] broth[er] your."<sup>24</sup> Says to Him Martha, "I recognise [that he shall be resu]rrected in t[he resurrec]tion on the final day."<sup>25</sup> Sa[id to her the Yahu]shua, "I exis[t as the resurrect]ion. Whoever puts trust into Me, [ev]en if [he may die, he shall li]ve."<sup>26</sup> An[d all who live and puts trust into Me never ma[y] perish into the ages. Do you trust this?"<sup>27</sup> She says to Him, "Yes, Master. I h[ave] trusted that You exists as the Anointed One, the Son of God, the One Who into the world appeare[d]." <sup>28</sup> And this after saying, she went off and called Miriam the sist[er her privately, saying, "The T]e[a]cher is present, and He calls You."<sup>29</sup> That one and when she heard, g[ot] up quickly and appeared before [H]im.<sup>30</sup> No[t yet however had appeared the Yahushua] into t[he] village, notwithstanding He existed upon t[he] place [where had encountered H]im Martha.<sup>31</sup> The therefore Yahuwdeans, those exis[ting] with h[er in the house and] con[s]oling her, after seei[ng t]he M[iriam that quickly she stood] up an[d] departed, they accompany[ed her, think]in[g that to the sep]ulchr[e] she departed so that she may cry the[re].<sup>32</sup> The so Mir[ia]m, when s[he came to where] existed the Yahushua, an[d after seeing Him she fe[el] his before t]he fe[et], sayin[g to Him, "Master,] if You were here, not would ha[ve] died my the bro[ther]."<sup>33</sup> Yahushua [therefore, when He saw h]er crying, an[d the Yahuwdeans cry]ing those w[ho had app]eared with her, He was distur[bed in the Spirit as bei]ng deeply mov[ed].<sup>34</sup> So He said, "Wh[ere] did you lay down hi[m]?" They said to him, "Master, come, and see."<sup>35</sup> Wept the Yahu]shua.<sup>36</sup> Were saying s[o the Yahuwdeans, "Look at how He loved him!"<sup>37</sup> Some however out of

## Yahuchanon 11:42b-57

<sup>a</sup> The scribe changed this to ποιούμεν by writing ου above ησο.

<sup>b</sup> This was altered to ουδεν.

θανη ὑπερ του λαου και μη ολ]ον το ε[θ]νος αποληται. <sup>51</sup>τουτο δε αφ ε  
α]υτου [ουκ ειπεν αλλα αρχι]ερευ[ς ω]ν επροφητευσεν οτι ημελ  
λ]εν τῆ [αποθνησκειν ὑπερ] του ε[θ]νους. <sup>52</sup>και ουχ<sup>c</sup> ὑπερ τ[ο]υ εθνο[υς  
μ]ονο[ν αλλ ἵνα και τα τεκν]α του Θ[Υ] τα εσκορπισμενα συναγα[γη  
ε]ις εν[. <sup>53</sup>απ εκεινης ουν] της η[μει]ρας εβουλευσαντο ἵ[να  
α]ποκ[τεινωσιν αυτον. <sup>54</sup>ο ουν τῆ ουκετι] παρησια περιεπατε[ι εν  
το]ις ἴο[υδαιοις αλλ]α απη[λθεν εις τη]ν χωραν εγγυς της ε[ρη  
μου εις ε]φ[ραιμ] λεγομε[νην πολιν] κακει διετρειβεν με[τα  
των μ]αθητων. <sup>55</sup>η[ν δε εγγυς το πασχα] των ἴουδαιων· και [ανε  
βησαν] πολλοι εις [ιεροσολυμα εκ της χ]ωρας προ του πασχα ἵν[α  
αγνισω]σιν εαυτ[ους. <sup>56</sup>εζητουν ουν τον τ]ῆ και ελεγον μετ [αλλ  
ηλων εν τω ιερω εστηκοτες τι δοκει ὑμ]ιν οτι ου μη ελθ[η εις  
την εορτην <sup>57</sup>δεδωκεισαν δε οι αρχιερεις] και οι πρεσ[βυτεροι

*(Lower section of leaf missing)*

### Reverse Side of Leaf 17

11:42und, I speak, so that they may trust that You Me have disp]atche[d.]” <sup>43</sup>A[nd] these [after  
saying, in a vo]ice gre[at He cried o]ut, [“ Eleazar,] come! Appear outside.” <sup>44</sup>A[nd came out  
the one w]ho had died, bein[g bound th]e f[ee]t and the hands with bandages, and  
the f]ace his with a facecloth wa[s bo]und[. Sa]ys to them the Yahushua, “Untie him, and  
p]ermit him to leave.” <sup>45</sup>Num[erous] out of [th]e Yahuwdeans who had appeared with  
t]he Miriam, who observe[d] that [whi]ch He accom[plish]ed put trust into Him. <sup>46</sup>So-  
m]e however [out of t]he[m departed] to [th]e Pharisees, and told th-  
em that which had acc]omplished [Yahushua. <sup>47</sup>Conve]ned [the]refore the chief priests and the Pharise-  
es a cou]ncil, and [they were saying, “What sh]all we accomplish<sup>a</sup>, this the Man num-  
erous He accomplishes] signs? [48]if we perm]it H[i]m thusly, everyone shall put t-  
rust into Him, and shall appea]r the [Ro]mans, and they will remove us  
and the place and the nation!”] <sup>49</sup>One now [ce]rtain out of them, Kai’fa as chief pr-  
iest existing of the year that o]ne sa[i]d to them, “You all do not recognise ....  
.....<sup>b</sup>; <sup>50</sup>not have you all considered that pro]fitable *it is* for us so that one man may  
die on behalf of the people, and not wh]ole the n[a]tion may be destroyed?” <sup>51</sup>This however from h-  
im]self [not he said, notwithstanding chief] pries[t exis]ting he was prophecyng that was a-  
b]out Yahushua [to die on behalf] of the n[at]ion. <sup>52</sup>And not<sup>c</sup> on behalf of [t]he nati[on  
a]lon[e, notwithstanding so that also the chidr]en of G[od] the dispersed He may gath[er  
a]s one[. <sup>53</sup>From that therefore] the d[ay], they were planning so t[hat  
t]hey [may kill Him. <sup>54</sup>The therefore Yahushua, not yet] publically walking aroun[d in  
t]he Yahu[wdea, notwithsta]nding He de[parted into th]e region near the d[es-  
ert, to E]ph[raim] being cal[led city,] and there spent time w[ith  
the a]dherents. <sup>55</sup>W[as now near the Passov]er of the Yahuwdeans, and [asc-  
ended] numerous into [Yarushalaiyim out of the cou]ntyside before the Passover, so t[hat  
they may sanct]ify them[selves. <sup>56</sup>Were seeking therefore the Yahu]shua, and were saying with [each  
other in the Temple standing, “How does it see to you a]ll? That never may He appe[ar at

<sup>c</sup> Scribe originally started writing *ux*  
without the *o*, but noticed the  
error and changed the *u* into an *o*  
and proceeded to write the rest of  
the word.

### Yahuchanon 11:42b-57

<sup>a</sup> The scribal amendment changes  
this from the *future* to *present*  
tense, giving a slightly different  
understanding *What are we to do*.  
Scribe possibly influenced by  
εποιησεν in v46.

<sup>b</sup> Original wording is no known  
Greek word. Correction gives  
*anything*. Original may reflect a  
pronunciation variant of *α* for *ο*.

<sup>c</sup> The scribe either made a  
conflation of *ou* to *u* when  
pronouncing the word, or possibly  
skipped ahead to the following  
ὑπερ, correcting the mistake whilst  
copying. As the mishap was altered  
during the immediate writing, no  
change of meaning to the text.

the feast?" <sup>57</sup>Had granted now the chief priests] and the elders

Recto

Acts 4:27-36a

Front Side of Leaf 18

Acts 4:27-36a

[ΡΟΔ]

<sup>4:27</sup>αληθειας εν τη πολει ταυτη ε]πι τον αγιον π[αιδα σου ΤΗ on εχρισας Ηρωδης τε και Ποντιος Πειλατο]ς συν εθνεσιν κα[ι λαοις Ισραηλ <sup>28</sup>ποιησαι οσα η χειρ σου και η βουλη] προωρισεν γενεσθαι' <sup>29</sup>κ[αι τα νυν ΚΕ επιδε επι τας απειλας αυτων και] δος τοις δου[λ]ο[ι]ς σου με[τα παρρησιας πασης λαλειν τον λογον σου <sup>30</sup>εν τω ε]κτεινειν την χειρα σο[υ] σε εις ιασις και σημεια και τερατα γινεσθαι] δια του ονοματος του α[γ]ιου παιδος σου ΤΗ <sup>31</sup>και δεηθεντων αυτων] εσαλευθη ο τοπος εν ω[ι] ησαν συνηγμενοι και επλησθησαν απαντε]ς του ΠΝΣ του αγ[ι]ου και ε[λαλουν τον λογον του ΘΥ μετα παρρησιας <sup>32</sup>το]υ δε πληθους των πισ[τευσαντων ην καρδια και ψυχη μια και ου]δε εις τις των υπαρχον[των αυτω ελεγεν ιδιον ειναι αλλ ην αυτοις α]παντα κοινα' <sup>33</sup>και μεγ[αλη δυναμει απεδιδου το μαρτυριον οι α]ποστολοι της αναστα[σεως του ΚΥ ΤΗ χαρις τε μεγαλη ην επι παντας αυ]τους' <sup>34</sup>ουδε γαρ ενδεη[ς τις ην εν αυτοις· οσοι γαρ κτητορες χωριω]ν η οικιων υπηρχον [πωλουντες εφερον τας τιμας των πιπρασκ]ομενων <sup>35</sup>και ετιθουν [παρα τους ποδας των αποστολων διεδιδετο] δε εκαστω καθο[τι] αν τις χρειαν ειχεν <sup>36</sup>ιωσηφ δε ο επικληθεις Βαρ]ναβ[ας απο] των [αποστολων ο εστιν μεθερ μηνευομενον υιος] παρ[ακλησεως Λευιτης Κυπριος τω γενει <sup>37</sup>υπαρχον

*(Lower section of leaf missing)*

[174]

<sup>4:27</sup>truly in the city this, ag]ainst the set-apart s[ervant Your, Yahushua, Whom You anointed, Hero-d both and Pontius Pilat]e, with Gentiles an[d peoples of Israel, <sup>28</sup>to accomplish all that the hand Your and the purpose] predetermined to occur. <sup>29</sup>A[nd these things now, Yahweh, be concerned at the threats their, and] grant to the sl[a]v[e]s Your wi[th boldness all, to speak the message Your, <sup>30</sup>by the st]retching-further the hand You[r You, for healings and signs and miracles to happen] through the name of the s[et-apart servant Your, Yahushua." <sup>31</sup>And when were praying them,] was shaken the place in wh[ich they were gathered, and were filled all] by the Spirit the set-apart, and we[re speaking the message of God with boldness. <sup>32</sup>Th]e now group of those who [trusted were heart and soul one, and n]o one certain of what belon[ged to him were saying as their own to exist, notwithstanding were theirs all] things in common. <sup>33</sup>And with m[assive power were granting the testimony the d]elegates of the resurre[ction of the Master Yahushua, favour and massi-ve existed upon all of t]hem. <sup>34</sup>Nor for need[y any certain one was among them, all those for owners of land]s or houses existing [were selling them, bringing the proceeds of the th]ings sold, <sup>35</sup>and they were setting them [beside the feet of the delegates. It was distributed] so to each a[s anyone need was acquired. <sup>36</sup>Yahuseph now, the one addressed as Bar]-Nab[iy] by] the [delegates (which exists as being inte- rpreted 'Son] of Enc[ouragement', a Leviyte of Cypres by nationality, <sup>37</sup>belong-

Verso

Acts 5:10-21

Reverse Side of Leaf 18

Acts 5:10-21

[ΡΟΕ]

<sup>5:10</sup>την νεκραν και εξενεγ]καντες εθαψ[αν προς τον ανδρα αυτης <sup>11</sup>και εγενετο φοβος μεγας ε]φ ολην την εκκ[κλησιαν και επι παντας τους ακουοντας ταυτα <sup>12</sup>δι]α δε των χειρων [των αποστολων εγινον το σημεια και τερα]τα πολλα εν τωι λαω[ι και ησαν ομοθυμαδον απαντες εν τη στ]οα Σολομωντος' <sup>13</sup>των [δε λοιπων ουδεις ετολμα κολλασθαι αυτ]οις' <sup>14</sup>μαλλον δε προσε[τιθεντο πιστευοντες τω ΚΩ πληθη αν]δρων τε και γυναικω[ν <sup>15</sup>ωστε και εις τας πλατει ας εκφερειν του]ς ασθeneis και τιθena[ι επι κλιναριων και κρα βαττων ινα ερχ]ομενου Πετρου καν η σ[κια επισκιαση τινη αυτων <sup>16</sup>συνηρχετο δε]ε και το πληθος των πε[ριξ πολεων Ιερουσαλημ φε ροντες ασθεν]εις και οχλουμενους [υπο ΠΝΑτων ακαθαρτων οιτινες

[175]

<sup>5:10</sup>er dead, and after car]rying out her, they buri[ed her with the husband her. <sup>11</sup>Then became a fear great up]on whole the ass[embly, and upon all those who attended to these things. <sup>12</sup>Vi]a the hands [of the delegates were occur- ing signs and mirac]les numerous among the peop[le. And they were of one mind all in the por]tico of Shalomoh. <sup>13</sup>Of The [but remaining, no one dared to join th]em. <sup>14</sup>Even more now were ad[ded of those who trusted in the Master, multitudes of m]en both and wome[n, <sup>15</sup>so that even into the stree- ts they brought out th]e sick, and set them dow[n upon bed and ma- tts, so that after had ap]peared Petros, at least the sh[adow might fall on some of them. <sup>16</sup>Came together all]so even the populace of the surr[ounding cities of Yarushalaiyim, bri- nging sic]k and those tormented [by spirits defiled, whom

εθεραπευοντο απαντες' <sup>17</sup>αναστας δε ο αρχιερευς και παντες οι συν αυτω η ουσα αιρεσις των Σανδου[καιων επληθησαν ζηλου <sup>18</sup>και επε]βαλον τας χειρας επι [τους αποστολους και εθεντο αυτους εν τηρη]σει δημοσια' <sup>19</sup>αγγελος δε Κυ̅ δια νικτος ανοιξας τας θυρας της φυλακης [εξαγαγων τε αυτους ειπεν· <sup>20</sup>πορευεσθε και σταθεντες λα]λειτε εν [τ]ωι [ι]ερωι τ[ω]ι λαωι παντα τα ρηματα της ζωης ταυτης <sup>21</sup>ακουσαντες δε εισηλθον υπο τον ορθρον εις το ιερον

και εδιδασκον <sup>22</sup>παραγενομεν[ος δε ο αρχιερευς και οι συν αυτω συν

*(Lower section of leaf missing)*

were being cured all. <sup>17</sup>Stood up however the high priest and all those with him (the existing) of the sect of the Saddu[cees], being overcome with envy, <sup>18</sup>and they threw their hands upon [the delegates, and placed them in a prison] public. <sup>19</sup>A messenger however of Yahweh, during the night, after opening the door of the prison [leading out and them, said, <sup>20</sup>Go, and after standing up, you all must speak in [the temple] to the people all the statements of the life this." <sup>21</sup>After attending to this now, they entered at daybreak into the temple

and were instructing. <sup>22</sup>Becoming present then the high priests and those with him, they su-

Recto

[ΡΟΣ]

<sup>5:30</sup>ρεν Ιη̅ ον υμεις διεχειρισασθε] κρεμασαν[τες επι ξυλου· <sup>31</sup>τουτον ο Θ̅ αρχηγον και σωτηρα υψωσε]ν τη δεξια αυτου [του δουναι μετανοιαν τωι Ισραηλ και αφεσιν] αμαρτιων' <sup>32</sup>και ημε[ις εσμεν μαρτυρες των ρηματων τουτων] και το Π̅Ν̅Α το αγιον ο ε[δωκεν ο Θ̅ τοις πειθ αρχουσιν αυτω <sup>33</sup>οι δε] ακουοντες διεπρειο[ντο και εβουλοντο ανελιν αυτους <sup>34</sup>αναστα]ς δε τις εν τωι συνε[δριωι Φαρισαιος ονοματι Γαμαλιηλ νομοδι]δασκαλος τιμιος πα[ντι τωι λαωι εκελευσεν εξω βραχυ ποιησα]ι τους ανθρωπους' <sup>35</sup>ει[πεν τε προς αυτους· ανδρες Ισραηλιται] προσεχετε αυτοις επι [τοις ανθρωποις του τοις τι μελλετε πρα]σσειν' <sup>36</sup>προ τουτων τω[ν ημερων ανεστη Θεουδας λεγων ειναι τι]να εαυτον' ωι προσε[κλιθη ανδρων αριθμος ως Υ̅· ος ανηρεθη και] παντες οσοι επειθ[οντο αυτω διελυθησαν και εγενοντο εις ου]δεν' <sup>37</sup>μετα τουτον αν[εστη Ιουδας ο Γαλιαιος εν ταις ημεραις τ]ης απογραφης' και απεστησεν λαον ικανον οπισω αυτου κακει]νος απωλετο και οσοι [επειθοντο αυτω διεσκορπισθησαν <sup>38</sup>και τα νυ]ν λεγω υμιν αποστη[τε απο των ανθρωπων του των και αφετε αυτους]' οτι εαν η η βουλ[η αυτη η το εργον τουτο εξ ανθρωπων καταλ]υθητ[αι] <sup>39</sup>ει δε] εκ [Θ̅ εστιν ου δυνασεσθε καταλυσαι αυτους]' μη[ποτε και θεομαχοι ευρεθητε επεισηθη

*(Lower section of leaf missing)*

Front Side of Leaf 19

Acts 5:30-39a

<sup>a</sup> This was amended to καταλυθησεται by inserting the σ superlinearly.

Acts 5:30-39a

[176]

5:30ed up Yahushua, Whom you all violently killed,) hangi[ng upon wood. 31This One the God as prince and delivered exalte]d to the right hand His, [to grant a change of mind to Yisra'el and forgiveness] of misses of the mark. 32And w[e exist as testifiers of the affairs these.] and the Spirit the set-apart who gr[anted the God to those who obey Him." 33Those however] who attended to *this* were infuria[ted, and were planning to kill them. 34After standi]ng up however a certain one among the Sanhe[drin, a Pharisee named Gamliy'el, an Oral-Law te]acher honoured by a[ll the people, he orde- red outside a short time to be pu]t the men, 35he [said and to them, "Men, Yisra'elites.] take care of yourselves, upon [the men th- ese what you all intend to car]ry out! 36Before these th[e days stood up Theudas, saying existed as some]one himself, to whom joi[ned men a number of around 400. He was executed, and] all whom had obe[eyed him scattered, and it came to not]hing. 37After this st[ood up Yahuwdah the Galiylah- en in the days of t]he census, and ca[used to revolt people considerable- with him; tha]t one perished, and all those [who obeyed him sc- attered. 38And these *things* no]w, I say to you all, you all must keep a[way from the men th- ese, and leave along them], because if may exist the purpo[se this or the matter this out of men, .....]......[. 39If how]ever out of [God it exists, not shall you all be power- ful to destroy them,] le[st also fighting against God you all may be discovered." Were per-

<sup>a</sup> Original wording is no known form of the Greek word καταλυω. Alteration gives to throw down.

Verso

Acts 6:7b-7:2

Reverse Side of Leaf 19

Acts 6:7b-7:2

[POZ]

6:7ΘΥ ηυξανεν και πληθυν]ετο ο αριθμος τω[ν μαθητων εν Ιερουσα λημ σφοδρα πολυς τε ο]χλος των ιερεων υπ[ηκουον τη πιστει 8Στε φανος δε πληρης χαρ]ιτος και δυναμεως ε[ποιοει τερατα και σημεια μεγαλα εν τωι λαωι 9α]νεστησαν δε τινες τω[ν εκ της συναγωγης της λεγομενης Λιβ]ερτειων· και Κυρην[αιων και Αλεξανδρεων και των απο Κεilikias] και Ασιας· συνζητου[ντες τωι Στεφανωι 10και ουκ ισχυον αντιστην]αι τη σοφια και τωι ΠΝ[τ]ωι ελαλει 11τοτε υπεβαλον ανδρας λεγοντας ο]τι ακηκοαμεν αυτου [λαλουντος ρηματα βλασ φημα εις Μωσην] και τον ΘΝ· 12συνεκεινη[σαν τε τον λαον και τους πρεσβυτερους και το]υς γραμματεις· και επι[ισταντες συνηρασαν αυτον και ηγαγον ει]ς το συνεδριον 13εστησ[αν τε μαρτυρας ψευδεις λεγοντας ο ανθρωπος] ουτος ου παυεται λαλων [ρηματα κατα του το που αγιου και του νομου] 14ακηκοαμεν γαρ αυ[το]υ [λεγοντος οτι ΤΗ ο Ναζωραιος ουτος καταλυσει] τον τοπον τουτον κα[ι] α[λλαξει τα εθη α παρεδωκεν ημιν Μωσης 15κ]αι ατενισαντες εις [αυτον παντες οι καθ εζομενοι εν τωι συνεδριωι ειδον το] προσωπον αυτου ω[σει προσωπον αγγελου 7:1ειπεν δε ο αρχιερευς ει τ]αυτα [ουτως] εχει 2ο [δ]ε [εφη Ανδρες αδελφοι και πατερες ακουσατε ο ΘΣ της δο]ξη[ς ωφθη τωι πατρι ημων

[177]

6:7God grew, and multipl]ied the number of th[e adherents in Yarusha- laiym extremely, a great and c]rowd of the priests were ob[eying the trust. 8Ste- phanos now, full of fav]our and power, ac[complished miracles and signs great among the people. 9St]ood up now certain ones of tho[se out of the Synagogue, the one called 'Fre]edmen', both Cyren[ian's and Alexandrians, and those from Cilicia] and Asia, argui[ng with Stephanos, 10but not were they able to oppo]se the wisdom and the Spir[it by which he spoke. 11Then they secretly bribed men who said th]at "We have attended to him [speaking statements sland- erous against Moshe and t]he God!" 12They incit[ed so the people and the elders and t]he scribes, and bec[oming present, they seized him and brought him t]o the Sanhedrin, 13stood [up and testifiers false, saying, "The man] this does not cease from speaking [statements against the pl- ace set-apart, and the Torah!] 14We have attended for to h[i]m [saying that Yahushua the Nazarene, this one shall destroy] the place this, an[d] c[hange the customs p- assed down to us from Moshe!" 15A]nd gazing at [him, all those who had sat down among the Sanhedrin saw the] face his was l[ike the face of a messenger. 7:1Said so the high priest, "Of th]ese things [thusly] is it true?" 2He [s]o [affirmed, "Men, brothers and fathers, listen: the God of splen]do[ur appeared to the forefather our



*(Lower section of leaf missing)*

[ΡΟΗ]

7:10 κατεστησεν αυτον ηγουμενον] επ Αιγυπτον κ[αι ολον τον οικον αυτου 11 ηλθεν δε λιμος εφ ολην τ]ην Αιγυπτον και Χα[νααν και θλιψις μεγαλη και ουχ ηυρισκον χορτας]ματα οι ΠΣ ημων 12 α[κουσας δε Ιακωβ οντα σιτια εις Αιγυπτον] εξαπεστειλεν του<sup>a</sup> Π[Σ ημων πρωτον 13 και εν τω Β ανεγνω]ρισθη Ιωσηφ' τοις αδελ[φοις αυτου και φανερον εγενετο τωι Φαραω το γ]ενος του Ιωσηφ'. 14 αποστ[ειλας δε Ιωσηφ μετεκαλεσατο Ιακω]β' και πασαν την συγγε[νειαν<sup>b</sup> εν ψυχαις ΟΕ 15 και κατεβη Ιακωβ εις Αιγυ]πτον και ετελευτησεν αυ[τος και οι ΠΣ ημων 16 και μετετεθησαν εις Συχ]εμ' και ετεθησαν εν τωι [μνηματι ωι ωνης ατο Αβρααμ τιμης αρ]γυριου παρα των υϊων Εμ[μωρ εν Συχεμ 17 καθως δε ηγγιζεν ο χρονος τη]ς επαγγελιας ης επηγγ[ειλατο ο ΘΣ τωι Αβρααμ ηυξησεν ο λαος και επλη]θυνθη εν Αιγυπτωι· 18 αχρ[ι ου ανεστη βασιλευς ετερος ος ουκ ηδει τον Ι]ωσηφ'. 19 ουτος κατασοφισα[μενος το γενος ημων εκωκασεν τους ΠΣ του π]οιειν εκθετα τα βρεφ[η αυτων εις το μη ζωογονεισθαι 20 εν ωι καιρω εγε]νηθη Μωυσης και [ι ην αστειος τωι ΘΩ ος ανετραφη μηνας τρε]ις εν τ[ωι ου]κωι του [Π]Σ [21 εκτεθεντος δε αυτου ανειλατο αυτον η θυγατηρ Φαρ]αω και [ι αν]εθρ[εψατο αυτον εαυτη εις υιον

<sup>a</sup> A corrector added  $\varsigma$  superlinearly to read τους.

<sup>b</sup> The scribe corrected this to συγγενειαν.

*(Lower section of leaf missing)*

[178]

7:10 installed him as ruler] over Egypt a[nd whole the household h- is. 11 Appeared then famine upon whole of t]he Egypt and Ka[naan, and an affliction great, and not they discovered fo]od the fathers our. 12 A[ttending to now Ya'qob existed grain within Egypt,] he dispatched the<sup>a</sup> fat[hers our firstly, 13 and on the second visit, becam]e known Yahuwseph to the brot[hers his, and visible they became to Pa'or the f]amily of Yahuwseph. 14 After sen[ding a messenger so Yahuwseph, he summoned Ya'qob] and all the kins[men<sup>b</sup>, in all persons 70. 15 And descended Ya'qob into Egy]pt and died, hi[m and the fathers our. 16 And they were moved into Shech]em, and were buried in the [tomb which had purchased Abraham for a sum of si]lver from the sons Ha[mor in Shechem. 17 Just as now neared the time of th]e promise which prom[ised the God to Abraham, grew the people and mul]tiplied in Egypt, 18 unt[il when arose a king another who not knew the Yah]uwseph. 19 This one subtly victim[ised the kinsmen our, mistreating the fathers, ca]using them to abandon the infan[ts their so that not would they be

<sup>a</sup> The scribe accidentally omitted the final  $\varsigma$  from the definite article, giving a mismatch in the Greek text between the article and the following noun. Correction is proper correlation. No change of meaning to main text.

<sup>b</sup> Original reading is a phonetic spelling, as two  $\gamma$ 's in conjunction in Greek are pronounced as if  $\nu\gamma$  was there. Alteration gives standardised spelling.

preserved. <sup>20</sup>At that time was born Moshe, and he was beautiful to God. He was raised for months through the use of his father, <sup>21</sup>was abandoned and when he, took for herself him the daughter or Pa'or, and she raised him her as own son.

Verso

Acts 7:32b-41a

Reverse Side of Leaf 20

Acts 7:32b-41a

[POΘ]

<sup>7:32</sup>νος Μωυσης ουκ ετολμα κατανοησαι' <sup>33</sup>ειπε δε αυτω ο κ̅ς λυσον το υποδημα των ποδων σου ο γαρ τοπος εφ ω εστηκας γη αγια εστιν <sup>34</sup>ιδων ειδον την κακωσιν του λαου μου του εν Αιγυπτωι' και του στεναγμου αυτων ηκουσα και κατεβην εξελεσθαι αυτους και δευρο απροσειλω σε εις Αιγυπτον <sup>35</sup>Τουτον τον Μωυσην ον ηρησαντο ειποντες τις σε κατεστησεν αρχοντα και δικαστην τουτον ο θ̅ς αρχοντα και λυτρωτην απεσταλκεν συν χειρι αγγελου του οφθεντος αυτω εν τη βατωι <sup>36</sup>ουτος εξηγαγεν αυτους ποιησας τερατα και σημεια εν γη Αιγυπτωι και εν ερυθρα θαλασση και εν τη ερημωι ετη Μ̅. <sup>37</sup>ουτος εστιν ο Μωυσης ο ειπας τοις υιοις Ισραηλ' προφητην υμιν αναστησει ο θ̅ς εκ των αδελφων υμων ως εμε' <sup>38</sup>ουτος εστιν ο γενομενος εν τη εκκλησια εν τη ερημω μετα του αγγελου του λαλουντος αυτω εν τω ορει Σινα και των πατερων ημων· ος εδεξατο λογια ζωντα δουναι ημιν <sup>39</sup>ουι ουκ ηθελησαν υπηκοοι γενεσθαι οι πατερεις ημων αλλα απωσαν το και εστραφησαν εις Αιγυπτου εν ταις καρδιαις αυτων <sup>40</sup>ειποντες τω Ααρων ποιησον ημιν θεους οι προπορευονται ημων ο γαρ Μωυσης ουτος ος εξηγαγεν ημας εκ γης Αιγυπτου ουκ οιδαμεν τι γενετο αυτω <sup>41</sup>και εμοσχοποιησαν εν ταις ημεραις εκειναις και ανηγαγον θυσιαν τω ειδωλωι

*(Lower section of leaf missing)*

Recto

Acts 7:52a-8:1a

Front Side of Leaf 21

Acts 7:52a-8:1a

[PΠ]

<sup>7:52</sup>κτειναν τους προκαταγγειλانتας περι της ελευσεως του δικαιοου ου νυν υμεις προδοται και φονεις εγενεσθητε <sup>53</sup>οιτινες ελαβετε τον νομον εις διαταγας αγγελων και ουκ εφυλαξατε <sup>54</sup>Ακουον τε δε ταυτα διεπρειοντο ταις καρδιαις αυτων και εβρυχον τους οδοντας επ αυτον <sup>55</sup>υπαρχων δε πληρης πιστεως και π̅ς αγιου ατεινισας εις τον ουρανον ειδεν δοξαν θ̅ και ι̅ εστωτα εκ δεξιων του θ̅ <sup>56</sup>και ειπεν ιδου θεωρω τους ουρανους διηνοιγμενους και τον υιον του ανθρωπου εστωτα εκ δεξιων του θ̅ <sup>57</sup>κραξαν τε δε φωνηι μεγαλη συνεσχον τα ωτα αυτων και ωρμησαν ομοθυμαδον επ αυτον <sup>58</sup>και εκβαλον τε εξω της πολεως

[179]

<sup>7:32</sup>ame Moshe, not he dared to look. <sup>33</sup>Said then to him the Master, 'Untie the sandals of the feet your, the for place upon which you have stood as land set-apart exists.' <sup>34</sup>I have fully seen the mistreatment of the people My the in Egypt, and the groaning theirs I have attended to, so I have descended to rescue them. Now come so I may send you into Egypt.' <sup>35</sup>This the Moshe, whom they had repudiated, saying, 'Who you appointed as ruler and judge?' This the God as ruler and redeemer dispatched with the hand of a messenger who appeared to him in the bush. <sup>36</sup>This one guided out them, performing wonders and signs in the land of Egypt, and at the Red Sea and in the desert years forty. <sup>37</sup>This existed the Moshe, who said to the sons of Yisra'el 'A prophet to you all shall raise the God out of the brothers of you all like Me'. <sup>38</sup>This exists as the one who was in the assembly in the desert with the messenger who spoke to him on the mountain Tsiyown, and the ancestors our who received oracles living to grant to us, <sup>39</sup>to whom not was desiring obedient to become the ancestors our, notwithstanding rejected him and turned back to Egypt within the hearts their, <sup>40</sup>saying to Aharon, 'Make for us gods whom will go on before us! The for Moshe, this one whom guided us out of the land of Egypt, not we recognize what has happened to him.' <sup>41</sup>Then they fashioned a calf in the days those, and offered sacrifices to the idol

[180]

<sup>7:52</sup>killed those who proclaimed beforehand concerning the coming of the Righteous One, whose now you all betrayers and murders have become, <sup>53</sup>those who accepted the Torah by directions of messengers, yet not have guarded it." <sup>54</sup>After attending to now these things, they were infuriated in the hearts their, and grinded their teeth in anger against him. <sup>55</sup>Being now full of trust and Spirit set-apart, having stared into the sky, he saw the splendour of God and Yahushua stood at the right hand of God. <sup>56</sup>And he said, "Look! I see the heavens parted, and the Son of Man stood out of the right hand of God!" <sup>57</sup>Having shrieked however in a sound great, they shut the ears their, and rushed with one purpose against him, <sup>58</sup>and having thrown him outside the city,

ελιθοβολουν και οι] δε μαρτυρες απεθεν[το τα ιματια αυτων παρα τους ποδας νεανιου καλου]μενου Σαουλ' <sup>59</sup>και ελι[θοβολουν τον Στεφανον επικαλουμενο]ν και λεγοντα ΚΥ ΨΥ [δεξαι το ΠΝΑ μου <sup>60</sup>θεις δε τα γονατα εκραξε]ν φωνη μεγαλη [ΚΕ μη στησης αυτοις ταυτην την α]μαρ[τιαν]' και ταυτα ει[πων κοιμηθη <sup>8:1</sup>Σαουλ δε ην συνευδοκων τη αναι]ρρεσει αυτου· εγενε[το δε εν εκεινη τη ημερα διωγμος μεγας επι] την εκκλησιαν τ[ην εν Ιεροσολυμοις παντες δε διεσπαρησ]αν κατα τας χωρα[ς της Ιουδαιας και Σαμαρειας

*(Lower section of leaf missing)*

Verso

Acts 8:14b-25a

[ΡΠΑ]

<sup>8:14</sup>λυμοις αποστολοι οτι] δε δεκται η Σαμ[αρια τον λογον του ΘΥ απεστειλαν προς αυτου]ς Πετρον και Ιωαννην [<sup>15</sup>οιτινες καταβαντες προσηυξαντο περι α]υ[τ]ων οπως λαβωσι ΠΝΑ α[γιον <sup>16</sup>ουδεπω γαρ ην επ' ουδενι αυτων επι]επτωκος· μονον δε βε[βαπτισμενοι υπηρχον εις το ονομα του] ΚΥ [ΨΥ] <sup>17</sup>τοτε επετιθουν αυτοις [τας χειρας επ αυτους και ελαμβανον ΠΝΑ αγιον <sup>18</sup>δ]ων δε ο Σιμων οτι δια της [επιθεσεως των χειρων των αποστολων δι]δοται το ΠΝΑ το αγιον· πρ[οσηνεγκεν αυτοις χρηματα <sup>19</sup>λεγων δοτε κα]μοι την εξουσιαν ταυτ[ην ινα ωι εαν επιθω τας χειρας λαμβανη]ι Π[Ν]Α αγιον' <sup>20</sup>Πετρος δε ειπ[εν προς αυτον το αργυριον σου συν σοι ειη εις] απωλειαν οτι την δωρ[εαν του ΘΥ ενομισας δια χρηματων κτασθαι] <sup>21</sup>ουκ εστιν σοι μερις ουδ[ε κληρος εν τω λογωι τουτω η γαρ καρδια σου] ουκ εστιν ευθεια εναν[τι του ΘΥ <sup>22</sup>μετα νοησον ουν απο της κακιας σου] ταυτης και δεηθητ[ι του ΚΥ ει αρα αφεθησεται σοι η επινοια της καρδι]ας σου <sup>23</sup>εις γαρ χολην π[εικριας και συνδεσμον αδικιας ορω σε οντα] <sup>24</sup>αποκριθεις δε ο Σιμων [εν ειπεν δεηθητε υμεις υπερ εμου προς τον ΚΝ] οπως μη[δ]ε εν [επελθη επ εμε ων ειρηκατε <sup>25</sup>οι μεν ουν διαμαρτυραμ]ενοι και λα[αλησαντες τον

*(Lower section of leaf missing)*

Recto

[ΡΠΒ]

<sup>8:34</sup>σου περι τινος ο] προφητης λεγει τ[ουτο περι εαυτου η περι ετερου τινος <sup>35</sup>ανωιξας δε ο Φιλ]ιππος το στομα αυτου [και αρξαμενος απο της γραφης ταυτης ευηγγ]ελισατο αυτω[ι] τον ΨΗ. <sup>36</sup>ως δ[ε επι]ορε[υοντο κατα την

they began to stone *him*. And the] now witnesses laid do[wn the clothes their beside the feet of a young man na]med Saul. <sup>59</sup>And the[*y* were stoning the Stephanos as he was calling o]ut and saying, "Master Yahushua, [receive the Spirit my." <sup>60</sup>Having bent now the knees, he cried ou]t in a sound great, ["Master, do not hold to them this the m]ist[ake]." So these *things* ha[ving said, he passed away. <sup>8:1</sup>Saul now was in agreement with the mu]rder his. Occurr[ed now in those the days a persecution great against] the assembly t[he in Yarushalaim, everyone and was scatter]ed throughout the region[s of Yahuwdea and Samaria

Reverse Side of Leaf 21

[181]

<sup>8:14</sup>laiyim delegates that] had received the Sam[aria the message of God, they dispatched to the]m Petros and Yahuchanon, [<sup>15</sup>whom, after they had descended, prayed concerning t]h[e]m so that they may received *the* Spirit s[et-apart. <sup>16</sup>Not yet for existed upon any of them had f]allen, merely however im[mersed existing into the name of the] Master [Yahushua.] <sup>17</sup>Then they placed to them [the hands upon them, and they received *the* Spirit set-apart. <sup>18</sup>After se]eing now the Shim'own that via the [placing of the hands of the delegates they were gr]anted the Spirit the set-apart, he o[ffered to them money, <sup>19</sup>saying "Grant also t]o me the authority th[is in order to whomever I may place the hand, they may accept] *the* Sp[irit] it set-apart." <sup>20</sup>Petros however sa[id to him, "The silver your with you shall exist to] destruction, because the gi[ft of God you de-emded through money to procure!] <sup>21</sup>Not exists to you a part no[r share with the message this, the for heart your] not exists right befo[re the God. <sup>22</sup>You must change your mind therefore from the wickedness your] this, and must requere[st of the Master if therefore may be forgiven to you the thought of the hea]rt your! <sup>23</sup>Within for bitter e[ny and bound by unrighteousness I see you existing." <sup>24</sup>Answering now the Shim'ow[*n*, he said, "Must pray you all on behalf of me to the Master,] so that n[o]t one thing [shall come upon me that you have spoken!" <sup>25</sup>They indeed therefore when had solemnly witne]ssed and s[poken the

Acts 8:34-9:6

οδον ηλθον επι τι υδωρ και φησιν ο ευνουχ[ος] τι κω[λυει με βαπτι  
σθηναι<sup>a</sup> 38 και εκ]ελευσεν σθηναι το αρμα· και κατεβη[σαν αμφοτεροι  
εις το υδωρ ο] τε Φιλιππος και ο ευνουχος' [και] εβα[πτισεν αυτον  
39 οτε δε ανεβησ]αν εκ του υδατος ΠΝΑ Κ[Υ ηρπα]σεν [τον Φιλιππον  
και ουκ ειδεν αυ]τον ουκετι ο ευνουχος' [επορευετο γαρ την οδον αυ  
του χαιρων 40 Φιλιπ]πος δε ευρεθη εις Αζωτον [και δι]ερχ[ομενος  
ευηγγελιζετο τας πο]λεις πασας εως του ελθ[ειν αυτον εις Καισαρειαν  
9:1 ο δε Σαουλ επι εμ]πνεων απειλης και φ[ονου εις τους μαθητας του  
ΚΥ προσελθων τ]ωι αρχιερει 2 ητησατο π[αρ αυτου επιστολας εις Δαμα  
σκον προς τας συν]αγωγας οπως εαν τ[ινας ευρη της οδου οντας  
ανδρας τε και γυν]αικας δεδεμενους [αγαγη εις Ιερουσαλημ 3 εν  
δε τωι πορευε]σθαι εγενετο αυτον ε[νγιζειν τη Δαμασκωι εξαιφνης  
τε αυτον περιεστραψ]εν αυτον φως απο του [ουρανου 4 και πεσων  
επι την γην ηκουσεν φων]ην λεγ[ου]σ[α]ν [αυτωι Σαουλ Σαουλ τι με  
διωκεις 5 ειπεν δε τις ει ΚΕ ο] δε ε[γω ειμι ΙΗ] ον συ διωκεις 6 αλλα  
αναστηθι και εισελθε εις την π[ολι]ν και λαληθησεται σοι ο τι σε

*(Lower section of leaf missing)*

### Front Side of Leaf 22

[182]

8:34 you, concerning whom does the] prophet speak t[his; concerning himself, or concerning another per-  
son?" 35 Opened so the Phil]ippos the mouth his, [and beginning from the Scrip-  
ture this, he procla]imed to hi[m] the Yahushua. 36 As no[w they w]ere tra[velling down the  
road, they came up]on some water, and affirmed the Eunu[ch.] "What pre[vents me from being  
immersed?" a 38 So he com]manded to stop the chariot, and descen[ded each  
into the water, the] both Philippos and the Eunuch, [and] he i[m]mersed him.  
39 When then he ascend]ed out of the water, the Spirit of Yah[weh snat]ched away [the Philippos,  
and not saw h]im any longer the Eunuch, [was travelling along for the road h-  
im rejoicing. 40 Philip]pos now discovered himself to be within Azotos, [and as he wa]s goi[ng through,  
he was proclaiming the good news to the cit]ies all, until to app[ear him within Caesarea.  
9:1 The now Saul, yet bre]athing a threat and m[urder to the adherents of the  
Master, approached t]he high priest, 2 asking fr[om him letters to take to Dama-  
scus to the Syn]agogues, so that if s[omeone he may discover of the Way being,  
men both and wo]men, after tying them up, [he may take them to Yaruwshalaiym. 3 When  
however he was journ]eying, it occurred when he n[ear]ed to Damascus, suddenly  
then flashed arou]nd him a light from the [heaven, 4 and falling  
upon the ground, he attended to a voi]ce sa[ying] [to him, "Saul, Saul, why Me  
do you persecute?" 5 He said and, "Who are You, Master?" He] and said, "I [am Yahushua, Whom you persecute. 6 Nevertheless,  
get up and enter into the c]ity, and I shall tell you exactly what you

<sup>a</sup> This manuscript doesn't contain what is commonly v37.

### Acts 8:34-9:6

<sup>a</sup> The earliest Greek attestation for what came to be Acts 8:37 is the sixth century manuscript Codex Laudianus (E/08), a Greek-Latin Diglot (parallel), containing an expanded 'confession of faith' from the Eunuch. Clearly not original.



[PΠΓ]

9:16 **εγω γαρ υποδειξω** αυτωι οσα δει αυ[τον υπερ του ονοματος μου παθειν <sup>17</sup> **απη**]λθεν δε Ανανιας και εισ[ηλθεν εις την οικιαν και] επιθεις [τ]ας χειρας επ αυτον· ειπεν Σα[ουλ' αδελφε ο **ΚΣ** απεστ]αλκε[ν] με **ΤΗ** ο οφθεις σοι εν τη οδ[ωι η ηρχου οπως αναβλεψης και] πλησθης **ΠΝΣ** αγιου· <sup>18</sup> και ευθεως απεπ[εσαν αυτου απο των ο]φθαλμων ως λεπιδες· και ανεβλεψεν· **α**[ναστας εβαπτισθη <sup>19</sup> και λ]αβω[ν] τροφην εν ισχυση· **ε**γενετ[ο δε μετα των εν Δαμασκ]ω[ι μαθητω]ν ημερας ικανας· <sup>20</sup> και [ευθεως εν ταις συναγωγ]αις εκη[ρυσσεν] τον **ΤΗ** οτι ουτος εστιν [ο υιος του **ΘΥ** <sup>21</sup> **ε**ξιςταντο δε παντες και ελεγο]ν ουχ ουτος εστιν ο πορθ[ησας εις Ιερουσαλημ τους επικα]λουμενους το ονομα τουτο· και [ι ωδε εις τουτο εληλυθει ινα δεδεμενου]ς αυτους αναγαγη επι [τους αρχιερεις <sup>22</sup> **Σ**αουλ δε μαλλον ενεδυν]αμωτο και συνεχυν[εν τους Ιουδαιους τους κατοικουντας εν Δαμα]σκωι συμβιβαζων ο[τι ουτος εστιν ο **ΧΡ** <sup>23</sup> **ω**ς δε επληρουνο ημερα]ι ικαναι συνεβουλευ[σαντο οι Ιουδαιοι ανελιν αυτον <sup>24</sup> **ε**γνωσθη δε] τωι Σαουλ' η επιβου[λη αυτων παρετηρουντο δε και τας πυλας ημερας τε κ]αι νυκτος οπως [αυτον ανελωσιν <sup>25</sup> **λ**αβοντες δε οι μαθηται αυτου νυκτος καθηκαν] αυτον [δια του τειχους χαλασαντες εν σπυριδι <sup>26</sup> **π**αραγενομενος δε ει]ς [ιερο[υσαλημ επειραζεν κολλασθαι τοις μαθηταις και παντες] εφοβο[υντο αυτον μη πιστευοντες οτι εστιν μαθητης <sup>27</sup> **Β**αρναβα]ς δε [επιλαβομενος αυτον

(Lower section of leaf missing)

Recto

[PΠΔ]

9:35 **Λ**υδαν κ]αι τον Σαρωναν οτιν[ε]ς επεσ]τρεψαν επι[ τον **ΚΝ** <sup>36</sup> **ε**ν Ιοπη] δε τις ην] μαθητρια ονοματι Ταβειθα η διερμην[ευομενη λεγεται Δορ]κας αυτη ην πληρης εργαων αγαθων· και ελεημ[οσυνων ων εποικε]ι <sup>37</sup> **ε**γενετο δε εν ταις ημεραις εκειναις ασθε[νησασαν αυτην απο]θανειν· λουσαντες δε αυτην εθηκαν εν υπε[ρωι <sup>38</sup> **ε**γγυς δε ουσης **Λ**]υδα τη Ιοπηι· οι μαθηται ακουσαντες οτι **Π**[ετρος εστιν εν α]υτηι· απεστειλαν δυο ανδρας προς αυτον παρακ[αλουντες μη οκ]νησαι διελθειν εως αυ[των]· <sup>39</sup> **α**ναστας δε **Π**ε[τρος συνηλθεν αυτοις] ον παραγενομενον ηγαγον ε[ις] το υπερων· και [παρεστησαν αυτω]ι πασαι αι χηραι κλαιουσαι και [επ]ιδεικνυμεν[αι χιτωνας και ιματ]ια οσα εποισεν αυταις με[τ αυ]των οσα η **Δορ**[κας <sup>40</sup> **ε**κβαλων δε εξω ??]ρος<sup>a</sup> παντας ο **Π**ετρος και [ι θεις τα γ]ονα<sup>b</sup> προση[ξατο και

[183]

9:16] for am exhibiting] to him all that is necessary for hi[m on behalf of the name My to suffer." <sup>17</sup> **We**]nt so KhananYah and ent[ered into the house, an]d having placed [t]he hands upon him, he said, "Sa[ul brother, the Master has dis]patch[ed] Me, Yahushua, He who appeared to you on the ro[ad by which you came, so that you may receive your sight and] may be filled with *the* Spirit set-apart." <sup>18</sup> **And** instantly plun[ged his from the e]yes *something* like scales, and he regained sight. Ha[ving stood up, he was immersed. <sup>19</sup> **Then**, havi]ng accept[ed] nourishment, he was empowered. Occurr[ed now with the in Damasc]u[s adherent]s days many, <sup>20</sup> and [immediately in the Synagog]ues he was an[nouncing] the Yahushua, that "This one exists as [the son of God." <sup>21</sup> **Were** astounded then all, and were sayin]g, "Did not this one exist as the one who wre[aked havoc within Yaruwshalaiym on those call]ing upon the name this? An[d here for this he has appeared in order that tied u]p them he may take to [the high priest?" <sup>22</sup> **Saul** however even more was increas]ing in strength, and was confoun[ding the Yahuwdeans who lived in Dama]scus, proving th[at "This one exists as the Anointed One!" <sup>23</sup> **About** now had passed day]s many, plott[ed the Yahuwdeans to kill him. <sup>24</sup> **Became** known however] to Saul the pla[n their, they were guarding and also the gates day both a]nd night, so that [him they may kill. <sup>25</sup> **After** accepting however the adherents him at night, they let down] him [through the wall by lowering *him* in a basket. <sup>26</sup> **After** coming now int]o Yaru[wshalaiym, he was attempting to join the adherents, but all] were afr[aid of him, not trusting that he existed as an adherent. <sup>27</sup> **Bar-Nabi**y' however, [having taken him

<sup>a</sup> It is unable to be determined what was written here. Space left for around 1 - 3 letters.

<sup>b</sup> Though not extant completely, likely misspelling for **γονατα**.

Acts 9:35b-10:2a

θεις τα γον]ατα προσηξατο<sup>c</sup> και επ[ιστρεψας] προς το σωμα [ειπεν Τα  
βειθα αν]ασθη η δε ηνοιξεν [τους οφθαλ]μους αυτη[ς και ιδουσα  
τον Πετρον] ανεκαθισεν <sup>41</sup>δους δε [αυτηι χ]ειρα ανεστη[σεν αυτην-  
και φωνη]σας τας χηρας και τους [αγιους παρ]εστησεν [αυτην ζω  
σαν <sup>42</sup>γνωστον] δε εγενετο καθ ολ[ης της Ιοππης και επιστευσαν πολ  
λοι επι τον κ]ν̄ <sup>43</sup>ει[γενετο δε ημερας ικανας μειναι εν Ιοππη  
παρα τινι Σιμ]ωνι βυ[ρσει <sup>10:1</sup>Ανηρ δε τις εν Καισαρεια  
ονοματι Κορ]νηλι[ος εκατονταρχης εκ σπειρης της καλουμε  
νης Ιταλικη]ς <sup>2</sup>ευσ[εβης και φοβουμενος τον θ̄ν̄ συν παντι τω οικωι

*(Lower section of leaf missing)*

### Front Side of Leaf 23

[184]

<sup>9:35</sup>Ludda a]nd the Sharon, wh[o tu]rned t[o the Master. <sup>36</sup>In Jo-  
ppa now certain there was] a female adherent named Tabitha (which being inter[preted me-  
ans 'Dor]kas'). She was full of achievements good, and alm[s giving  
which she was accomplishing.] <sup>37</sup>Happened however in the days those, after beco[m]ing sick,  
she d]ied. Having washed her so, her they placed in an upp[er room]. <sup>38</sup>Near  
now existed L]udda to Joppa, the adherents after hearing that P[etros  
exists in h]er, they dispatched two men towards him, encour[aging him  
not to d]elay in coming to th[em.] <sup>39</sup>After he stood up so, Pe[tros went  
with them,] whom moving become present, they led him in[to] the upper room. Then [approa-  
ched hi]m all the widows crying, and [dem]onstrati[ng the tunics  
and cloth]es all that had made for them, wi[th th]em when was the Dor[kas. <sup>40</sup>After had exp-  
elled so outside ....]....<sup>a</sup> all the Petros, an[d falling to the offs]pring<sup>b</sup> he was pra[ying, and  
falling to the kn]ees he was praying<sup>c</sup>. Then aft[er turning] to the body, [he said, "Ta-  
bitha, r]ise!" She so opened [the ey]es he[r, and seeing  
the Petros,] she sat up. <sup>41</sup>Giving and [to her his h]and, he helpe[d up her.  
Then having c]alled the widows and the [set-apart ones, he pre]sented [her al-  
ive. <sup>42</sup>Understood] now it became throughout the ent[irety of Joppa, and trusted num-  
erous upon the Ma]ster. <sup>43</sup>Oc[cured now days many he remained in Joppa  
with a certain Shim]own, a ta[nner. <sup>10:1</sup>Was a man now certain Caesarea  
named Κορ]νηλι[ος, a centurion, out of the cohort that was call-  
ed 'of Italian]s', <sup>2</sup>dev[out and reverent to God, with all the household

<sup>c</sup> Scribe has repeated the sentence  
και θεις τα γονατα προσηξατο.  
Neither the scribe nor a corrector  
has noted the mistake.

### Acts 9:35b-10:2a

<sup>a</sup> As what the word here was is  
impossible to know, there can be  
no translation.

<sup>b</sup> Scribe seems to have skipped a  
few letters due to homoeoteleuton  
(γονα / γονατα). Though see next  
note.

<sup>c</sup> Seems that the scribe's eye had  
skipped back to the previous και,  
hence the repition. This time  
however he's got the proper  
spelling of γονατα. The first  
instance should've had some sort  
of marking to indicate its erasure,  
and the second one left.

[ΡΠΕ]

10:10 παρασκευαζο]ντων δε αυτων ηλθεν επ αυτον εκστα[σις 11 και θεωρει τον ουρανον] ανεωγμενον και τεσσαρσιν αρχαις δεδ[εμενον σκευος τι καθιε]μενον επι της γης 12 εν ωι υπηρχεν παντα [τα τετραποδα και ερπετα] της γης και πετεινα του ουρανου 13 και εγενετο φ[ωνη προς αυτον· ανασ]τας θυσον και φαγε 14 ο δε Πετρος ειπεν μηδα[μως κ̅ε̅ στι ουδε]π[ο]στε εφαγον παν κοινον και ακαθαρτον 15 και φω[νη παλιν εκ δευτε]ρ[ο]υ προς αυτον α ο Θ̅Σ̅ εκαθαρισεν συ μη κοινου 16 [ουτο δε εγε]νετο επι τρις] και ανελημ[φθη το] σκευος εις τον ουρανον 17 [ως δε διη]πορει Πετ[ρο]ς τι αν ειη τ[ο ο]ραμα ο ειδεν ιδου οι ανδρες [οι απεσταλμε]νοι υπο του Κ[ο]ρνηλιου δι[ε]ρ[ω]τησαντες την οικιαν του Σι[μ]ωνος επεστησα]ν επι τον πυλωνα 18 και φωνησαντες επυνθα[νοντο ει] Σιμων ο] επικαλουμε[νο]ς Πετρος ενθαδε ξενιζεται 19 τ[ου δε Πετ]ρου διε]νθυμουμεν[ου περι το]υ οραματος ειπεν αυτωι το [π̅ι̅ν̅α̅ ιδου ανδρες] τρεις ζητ]ουσιν σε 20 αλλα [αναστα]ς καταβηθι συν αυτοις κα[ι πορευου μη] δεν δια]κρεινομενο[ς στι εγω] απεσταλκα αυτους 21 καταβας [δε Πετρος] προς τους α]νδρας [ειπεν εγω ει]μι ον ζητειτε τις η αι[τια δι' ην παρεστε] 22 οι δε ειπαν· Κορνηλιος εκατονταρ]χης ανηρ δικαιο[ς και φοβουμενος] τον Θ̅Ν̅ μαρτυρουμενος τε υπο ο]λου του εθνους τ[ων Ιουδαιων εχρη]ματισθη υπο αγγελου αγιου μ[εταπεμφασθαι] σε [εις τον οικον αυτου] και ακουσαι ρηματα παρα σου 23 εις]καλεσαμενος ο[υν αυτους εξενισεν] τη δε επαυριον αναστας εξηλθεν συν α]υτο[ις και τινες των αδελφων]

(Lower section of leaf missing)

Recto

[ΡΠΣ]

10:31 Κορνηλιε ει]σηκουσθη σου η ευχη και αι ελεημοσ[υναι σου εμνη]σθησαν ενω]πι[ο]ν του Θ̅Υ̅ 32 πεμψον ουν εις Ιοπητην κα[ι μετακαλε]σαι Σιμων ο]ς] επικαλειται Πετρος ουτος εν οικια Σιμω[νος βυρσε]ως ξενιζεται] παρα θαλασσαν' 33 εξ αυτης ουν επεμψα π[ρο]ς [σε συ τε κα]λως εποιησ]ας παραγενομενος' νυν ουν ημεις παρε[σμεν ενωπιον] του Θ̅Υ̅ ακου]σαι παντα τα πρ[ο]σ]τεταγμενα σοι απο του Κ̅Υ̅ [34 ανοιξας] δε το στομα] Πετρος ειπεν επ αληθειας καταλαμβα[ν]ο[μαι στι ουκ] εστιν προσω]πολημπτης ο Θ̅Σ̅ 35 αλλ' εν παντι εθνει ο φο[βουμενος] αυτον και εργα]ζομενος δικαιοσυνην δεκτος αυτωι εστ[ιν] 36 τον λογον] ον απεστε]λεν τοις υ̅ιοις Ισραηλ' ευαγγελιζομενο[ς ειρηνην δια] τ̅η̅ χ̅ρ̅ ουτος] εστιν παντων κ̅ς̅ 37 υ̅μεις οιδατε το γενο[μενον ρημα καθ]ολης της Ιου]δαιας αρξαμενον α[πο τ]ης Γα[λι]λαιας με[τα το βαπτισ]

[185]

10:10 When were prep]aring however them, arrived upon him a tran[ce. 11 And he watched the sky] opening, and by *its* four corners hav[ing been tied, an ob-]ject certain being let d]own upon the earth, 12 within which was all [the four-footed and reptiles] of the land, and birds of the sky. 13 Then came a v[oice to] him, "Ri]se, kill, and eat." 14 The however Petros said, "Certa[inly not, Yahweh! Because nev]er have I eaten anything defiled or unclean!" 15 But *the voi[ce again a sec]o[n]d time said* to him, "Those which the God has cleansed, you must not defile." 16 T[his also ca-]me upon a third *time,* then was ta[ken up the] object into the sky. [17 As now was be-]wilderred Pet]ros what exactly may exist t[he v]ision which he saw, behold! [The men who were dispatc-]hed by the C]ornelius, havi[ng as]certained the house of Shi[m]own, were stoo]d by the doorway. 18 And having called, they were enqu[iring whether Shim'own, the] one call[ed] Petros, there was a guest. 19 T[he whilst Pet-]ros was r]eflectin[g concerning th]e vision, said to him the [Spirit, "Behold, men three are s]eeking you. 20 Nevertheless [after standing u]p, you must go down with them an[d travel wi-]thout he]sitatio[n, because I] have dispatched them." 21 After descended [so Petros to the m]en, [he said, "I a]m whom you seek. What *is* the re[ason because of which you have come?" 22 They so said, "Cornelius, a centur]ion, a man uprigh[t and reverent to God, approved and by *the ent]irety of the nation of [the Yahuwdeans, was given a message by a messenger set-apart t]o summon you [to the house his, and to attend to statements from you." 23 Aft]er inviting the[refore them, he entertained *them* as guests. On the next day having got up, he went out with t]he[m, and certain ones of the brethren*

Acts 10:31b-41a

μα ο εκηρυξεν Ἰωαννης' <sup>38</sup>Ἦ τον α[πο] Ναζα[ρ]εθ ως εχρει[σεν αυτον ο  
ΘΣ ΠΝΙ]αγι]ωι και δυνα[μ]ει' ος περ[ι]ληθ]ε[ν ευ]εργετων [και ιωμε  
νος παντας] τους καταδυναστ[ευομενου]ς [υ]πο του [διαβολου οτι  
ο ΘΣ] ην' <sup>a 39</sup>και ημεις με[ν μαρτυρες] ων επ[ο]ιησεν εν τε τη χωρα  
των] Ἰουδαι[ων ον και ανειλαν κρεμασαντες επι ξυλου <sup>40</sup>τουτον  
ο ΘΣ η]γειρ[εν εν τη τριτη ημερα και εδωκεν αυτον εμφανη  
γενεσθ]αι <sup>41</sup>ου [παντι τω λαωι αλλα μαρτυσιν τοις προκεχειροτονημενοις  
υπο Θ]Υ ημ[ιν οιτινες συνεφαγομεν και συνεπιομεν αυτωι μετα το

*(Lower section of leaf missing)*

Front Side of Leaf 24

[186]

10:31' Cornelius, has been a]ttend to your the prayer, and the alms givi[ng your have been re-  
membered be]ff[o]re God. 32You must send a message therefore to Joppa, an[d summ-  
on Shim'own whom] is called Petros; this one is in the house of Shim['own, a tan-  
er, as a guest,] beside the sea.' 33Instantly therefore I sent a message [t]o [you, you and rig-  
htly accompli]shed having come. Now therefore, we are pre[sent before  
the God to att]end to all the things co[mm]anded to you from the Master." [34After opening  
so his mouth,] Petros said, "Upon genuineness I have unders[t]o[od that not  
exists as One Who show]s partiality the God, 35notwithstanding, within all nations, the one who r[evers H-  
im and achi]eves uprightness, as acceptable to Him exis[ts. 36The message  
which was dispatc]hed to the sons of Yisra'el, announcin[g tranquillity through  
Yahushua Messiah, This One] exists of all as Master, 37you all recognise the that be[came matter throughout  
the entirety of Yahuw]dea, starting fr[om t]he Ga[il]yilah aft[er the immers-  
ion which proclai]med Yahuchanon, 38Yahushua the One fr[om] Naza[r]eth, how anoi[n]ted Him the  
God with Spirit set-a]part and with pow[e]r, Whom trave[lled aro]un[d doi]ng good works, [and cur-  
ing all] those oppr[esse]d [b]y the [slanderer, because as  
the God He exi]sted <sup>a</sup>. 39And we inde[ed as testifiers] of what He acco[mplished in both the country  
of the] Yahuwde[ans, Whom also they executed, hanging Him upon a piece of wood. 40This One  
the God r]aise[d on the third day, and allowed Him visible  
to beco]me, 41not [to all the people, notwithstanding as testifiers to those appointed beforehand  
by G]od u[s, whom consumed with and drank with Him after the

<sup>a</sup> Scribe seems to have added [μετ  
[αυτ]ου superlinearly.

Acts 10:31b-41a

<sup>a</sup> In one of the more remarkable omissions, the original reading here not only makes sense, but is a pretty startling declaration that Yahushua was God. Whilst clearly not the original reading, still highly interesting. Additional words change it to mean because the God was with Him.

Verso

Acts 11:2b-14

Reverse Side of Leaf 24

Acts 11:2b-14

[PΠΖ]

11:2δε ανεβη Πετρος εις Ἱερουσα]λημ' διεκρινον[το προς αυτον οι  
εκ περιτο]μης' <sup>3</sup>λεγοντες εισηλθεν προς ανδρας α[κροβυστιαν ε

[187]

11:2now ascended Petros to Yaruwsha]laiym, were dispu]ti[ng with him those  
out of the circumci]sion, <sup>3</sup>saying, "You have approached to men un[circumcision ac-





εκτενωσ γινομενη υπο τ[ης εκκλ]ησια[ς προς τον Θ̄Ν̄ περι αυτου <sup>6</sup>οτε δε ημελλεν προαγαγ[ειν αυτον ο Ηρ]ω[δης τη νυκτι εκεινη ην ο

ferverently occurring b]y t[he asse]mbl[y to the God concerning him. <sup>6</sup>When now intended to brin]g o[ut him the Her]o[d, during the night that, was the

*(Lower section of leaf missing)*

Verso

Acts 12:13b-22

Reverse Side of Leaf 25

Acts 12:13b-22

[PΠΘ]

12:13θεν παιδ[ι]σκη ὑπακ[ου]σαι ονοματι Ροδη' <sup>14</sup>και επιγνουσ[α Πητρο]υ απο τη[ς] χαρας ουκ ην[ο]ιξε τον [π]υλωνα' εισδραμουσα [δε απηγγ]ειλεν ε[σ]ταναι τον Πητρον προ του πυλωνος' <sup>15</sup>οι δε ειπον [προς αυτην μαινηι'] η δε διῆσχυρι[ζ]ετο ουτως εχειν' οι δε ελεγον αγ[γελος εστιν αυτο]υ' <sup>16</sup>ο δε Πητρος επ[ι]εμενε κρ[ου]ων' ανοιξαντες δε [ε ειδαν αυ]τον και ε[ξ]εστησαν' <sup>17</sup>κ[α]τ[α]σεισα[ς] δε αυτοις τη χειρι σειρα[ν] διηγησατο πως ο Κ[ε]σ[α]ρ αυτον εξη[γα]γεν [εκ τ]ης φυλακης' ειπεν τε α[παγγειλατε] Ιακωβωι κ[α]ι τοις αδ[ελφ]οις ταυτα' και εξελθων επορευ[θη εις ετερον] τοπον <sup>18</sup>γεν[ο]μεν[η]ς δε ημερας ην ταραχος ουκ ολιγο[ς εν τοις στρα]τιωταις τι αρα ο Πητρος] εγενετο' <sup>19</sup>Ηρωδης δε επιζητησ[ας αυτον και μη ευρων] ανακ[ρι]νας τους φυλακας εκλευσεν α[παχθη]ναι και κατελθ[ων] α[πο τη]ς Ιουδαιας εις Καισαρειαν διετρ[ειβεν]' <sup>20</sup>ην δε θυμομαχων Τυριοις και Σ[ι]ειδωνιοις και ομοθυμα[δον] παρησαν προς αυτον και πεισαντες Βλα[στον] τον επι του κοιτωνο[ς] του βασιλεως ητουνοτο ειρηνην δια το τρε[φ]εσθαι αυτων την χωραν [απο της βασιλι]κης <sup>21</sup>τακτηι δε ημερα ο Ηρωδ[ης] ενδυσαμενος αισθ[η]τα βασιλικην και καθισας επι του βηματος εδ[η]μηγ[ο]ρει προς α[υτους] <sup>22</sup>ο δε δημοσ επεφωνει Θ̄Ῡ φωνη και ουκ α[νθρ]ωπου' <sup>23</sup>πα[ρ]α[χρ]ημα δε επαταξεν αυτον αγγελος Κ̄Ῡ ανθ' ων ουκ] εδ[ωκεν την] δο[ξαν τωι Θ̄Ω̄ και γενο

[189]

12:13hed a serv]ant g[ir]l to a[ns]wer, named Rhoda. <sup>14</sup>Then coming to kn[ow it was] Petros, from he[r] gladness not she op[en]ed the [g]ate, after running in [but, she anno]unced wa[s] stood the Petros at the gate. <sup>15</sup>They however said [to her, "You are insane!"] She however was insis[t]ing thusly it was. They so said, "The me[ssenger it exists as hi]s!" <sup>16</sup>The now Petros had pe[r]sisted in kn[oc]king. After opening s[he] saw h[im] and were a]stounded. <sup>17</sup>After s[ig]nallin[g] now to them with his hand to be sile[n]t, he related how the Mas[ter] him had br[ou]ght [out of t]he prison. He said also, "An[n]ounce to Ya'qob a]nd the br[eth]ren these things." Then having gone away, he journey[ed to another location. <sup>18</sup>Hap]pene[d] now when day came, existed a commotion not smal[l] among the sold-iers as to what then the Petros] had happened to. <sup>19</sup>Herod so, after seek[ing after him and not discovering.] having que[sti]oned the guards, he commanded them t[o be led away. Then he went d]own fr[om th]e Yahuwdea into Caesarea to s[tay. <sup>20</sup>He was now extremely angry with the Tyrians and Ts]yjdawnians. So with one m[ind] they came to him, and after convincing Bla[stus], he who was over the bedroo[m] of the king, they were asking for tranquillity, since the su]pport of their the county [came from the kin]g's country. <sup>21</sup>Decided on so a day the Hero[d, after putting on clot[h]ing royal, and sitting upon the judicial seat, he w]as delivering a publ[ic ad]dress to t[hem. <sup>22</sup>The and populace were shouting, "Of a god the voice, and not of a m]a[n!" <sup>23</sup>imm]e[d]ia[tely] however struck down him a messenger of Yahweh, in return from which not] he gr[anted the] sple[n]dour to God. Then be-

*(Lower section of leaf missing)*

Recto

Acts 13:6-16

[PΦ]

13:6μαγον ψευδ[ο]προφητην Ιουδα[ιο]ν ονοματι Βαρι[ησο]υ[ς] <sup>7</sup>ος ην συν τω ανθ[υ]πατωι Σεργιω Παυλω αν[δ]ρι συνετω ουτος προσ[καλεσα]μεν ος Βαρναβ[αν] και Σαουλ' επεζητησεν ακουσαι τον λογον το[υ Θ̄Ῡ] <sup>8</sup>ανθις τατο δε αυτ[οις] Ελυμας ο μαγος ουτως γαρ μεθερμηνευετα[ι] το ονομα αυτου ζη[των] διαστρεψαι τον ανθ[υ]πατον απο της πιστ[εω]ς <sup>9</sup>Σαουλ δε ο κ[α]ι Παυλος πλησθεις Π̄Ν̄Σ̄ αγιου' και ατενισας ει[ς αυτον] <sup>10</sup>ω πληρη]ς παντος δολου ειπεν [κ]αι πασης ραδιουργιας υ[περ] διαβο

λου εχθρε] πασης δικαιοσυνης ου παυση διαστρεφων τα[ς οδους κ̄Υ  
τας ευθει]ας' <sup>11</sup> και νυν ιδου χειρ κ̄Υ επι σε και εση τυφλος μη βλε  
πων τον η]λιον αχρι καιρου' παραρημα τε [ε]πε[σεν επ' αυτον αχλυσ  
και σκο]τος' και περιγων εζητ[ε]ι χει[ρα]ν ω[γους' <sup>12</sup> τοτε ιδων ο ανθ  
πατος το γ]εγονως<sup>a</sup> επιστευσεν εκπλησ[σο]με[νος επι τη διδαχη του  
κ̄Υ <sup>13</sup> αν]αχθεντε<sup>b</sup> απο της Παφου οι [π]ερι Π[α]υλ[ον ηλθον εις Π]ε[ργου  
της Παμφ]υλιας' Ιωαννης δε αποχ[ω]ρησα[ς] απ [αυτων υπεστρεψεν  
εις Ιεροσο]λυ[μ]α' <sup>14</sup> ουτοι δε διελθοντ[ε]ς [α]πο της Περγης παρεγενον  
το εις Αντιο]χειαν την Πεισιδι[αν και ελθοντ]ε[ς εις την σ]υ[ναγωγην  
τη ημερα τω]ν σαββ[ατω]ν [εκαθισαν' <sup>15</sup> μετα δε την αναγνωσιν  
του νομου και] των [προφητων απεστειλαν οι αρχισυναγωγοι προς  
αυτους λεγ]οντες ανδρε]ς [αδελφοι, ει τις εστιν εν υμιν λογος παρα  
κλησεως προ]ς τον [λαον, λεγετε <sup>16</sup> αναστας δε Παυλος και κατασει

*(Lower section of leaf missing)*

### Front Side of Leaf 26

[190]

<sup>13:6</sup>magician, a fal]se-prophet Yahuwd[ea]n named Bar-I[e]s[o. <sup>7</sup>He was with  
the proconsul] Sergius Paulus, a m[a]n clever. This one, after sum[moni-  
ng Bar-Nab]iy' and Saul, he was seeking to attend to the message o[f God. <sup>8</sup>Opp-  
osed however th]em Elymas "The Magician" (thusly for was interprete[d the name  
his), see]king to mislead the proconsul from the tr[ust. <sup>9</sup>Saul  
now (who was a]lso Paul), being full of the Spirit set-apart, and intently looking a[t him,  
<sup>10</sup>"Oh one ful]l of every kind of deceit," he said, ["a]nd every kind of recklessness, a s[on of the slan-  
derer, enemy] of every kind of uprightness, not shall you rest from perverting th[e ways of Yahweh  
the straig]ht?! <sup>11</sup>So now behold! The hand of Yahweh is against you, and you shall exist as blind, n[ot per-  
ceiving the s]un for a season!" Instantly and [fel]l upon him a mist  
and dark]ness, and walking around, he was see[ki]ng to b[e l]ied b[y the hand. <sup>12</sup>Then having seen the proc-  
onsul what had ha]ppened<sup>a</sup>, he trusted, being over[whe]lm[ed at the message of the  
Master. <sup>13</sup>...].....<sup>b</sup> from the Paphos those [aro]und P[a]u[l], they came to P]e[rgus  
of Pamph]ylia. Yahuchanon however, after de[p]artin[g] fr[om them, returned  
to Yaruwsha]laiy[i]m. <sup>14</sup>They now, after passi[ng] fr[om the Pergus arrive-  
d at Antio]ch the Pisidi[a, and having go]n[e into the s]y[na]gogue  
on the day of th]e Sabb[at]h, [they sat down. <sup>15</sup>After now the reading  
from the Torah and] from the [prophets, dispatched a message the synaoguge-ruler to  
them, sa]ying, "M[e]n, [brethren: if someone exists among you all with a message of encour-  
ragment to give t]o the [people, speak." <sup>16</sup>After standing so Paul, and signall-

<sup>a</sup> This was changed to γεγονος by writing ω superlinarily above the ο.

<sup>b</sup> The scribe has misspelt αναχθεντες.

### Acts 13:6-16

<sup>a</sup> As both letters ο and ω were pronounced similarly in the koine-period, mishaps like these were common. The original reading gives two nominatives as the subject, which is impossible. Correction gives the neuter accusative. No alteration to English translation.

<sup>b</sup> With the omission of the final ς, word is no known Greek word. Should say Set sail.

[PQA]

13:25 τον δρομον ελεγ]εν· τινα μ[ε υ]πονοειτε εινα ου[κ ειμι εγω· αλλ' ιδου ερχεται] μετ εμε ου αξιος ουκ ειμι εγω το υποδη[μα των ποδων λυσαι 26ανδ]ρες αδελφοι υιοι γενους Αβρααμ' οι εν υμε[ιν φοβουμε νοι τον Θ̅Ν] ημιν ο λογος της σωτηριας ταυτης απεσταλ[η 27οι γαρ κατοικουντες εν] Ιερουσαλημ' και οι αρχοντες αυτων τουτον αγ[νοησαντες και τ]ας φωνας των προφητων τας κατα σαββατον [παν αναγνωσκομ]ενας' κρειναντες πληρωσαν' 28και μηδεμι[αν αιτιαν θανατου ευρο]ντες' ητησαντο [π]ειλατον αναρεθηναι [αυτον 29ως δε ετελεσαν παντα] τα πε[ρι] αυτου γεγραμμενα κα[θελωντες απο του ξυλου ε]θηκαν εις μνημειον' 30ο δε Θ̅Σ [ηγειρεν αυτον εκ νεκρων 31ος ωφθη επι ημερας π]λειους τοις συναναβ[ασιν αυτω απο της Γαλιλαιας εις Ιερο]υ[σαλ]ημ' οιτινες νυν εισι μ[αρτυρες αυτου προς τον λαον 32και υμας] ευαγγελιζομεθα την πρ[ος τους Π̅Ρ̅Α̅Σ̅ επαγγελιαν γενομενην 33ο]τι ταυτην ο Θ̅Σ εκπεπλ[ηρωκεν τοις τεκνοις αυτων ημιν αναστησας] Τ̅Η' ως και εν τοις ψαλμ[οις γεγραπτα υιος μου ει συ εγω σημερο]ν γεγεννηκα σε' 34οτι δε [ανεστησεν αυτον εκ νεκρων μηκει μελλοντα υποστρ]εφειν εις διαφ[θοραν ουτως ειρηκεν οτι δωσω υμιν τα οσια' Δαυιδ τα πιστ]α 35διο[τι και εν ετερωι λεγει· ου δωσεις τον οσιον σου ιδειν διαφθορα]ν 36Δα[υιδ] μεν γαρ ιδια γενεα υπηρετησας τη του Θ̅Υ βουληι εκοι[μηθη και προσετεθη

(Lower section of leaf missing)

Recto

Acts 13:46-14:3a

[PQB]

13:46 λαληθ]ηναι τον λογον του Θ̅Υ επει δε απωθεισθε [αυτον και ουκ αξιους] κρειντε αυτους της αιωνιας ζωης ιδου στρεφ[ομεθα εις τα εθνη] 47ουτως γαρ εντεταλται ημιν ο Κ̅Σ' τεθεικα σε εις [φωσ εθων του] εινα εις σωτηριαν εως εσχατου της γης· 48ακου[οντα δε τα εθνη εδο]ξαζον τον λογον του Κ̅Υ· και επιστευσαν οσοι η[σαν τετ αγμενοι ε]ις ζων αιωνιον· 49διεφερετο δε ο λογος δι ολης [της χωρας 50οι δε Ι]ουδαιοι παρωτρυναν τας σεβομενας γυναικα[ς τας ευσημον]ιας και τους πρωτους της πολεως και επηγειρα[ν διωμον επι το]ν Παυλον και Βαρναβαν· και εξεβαλον αυτου[ς απο των οριων 51οι δε] εκτιναξαμενοι τον κονιορτον των ποδ[ων επ' αυτους ηλθο]ν εις Ικονιον· 52οι γε μαθηται επληρουντο χαρ[ας και π̅Ν̅Σ̅ αγιου 14:1εγε]νετο δε εν Ικονιωι κατ[α] το αυτ[ο] εισελθειν αυ[τους εις την συ]ναγωγην των Ιουδαιων και λαλησαι ουτως [ωστε πιστευ

[191]

13:25 his mission, he sa]id, 'As someone *important* m[e you s]uppose I exist? No[t am I. Notwithstanding, behold! Appears] after me He Whom deserving not am I the sand[les of His feet to untie]! 26M]en, brethren, sons of the family of Abraham, those among you [all who reve-re the God,] to us the message of the deliverance this has been dispatch[ed. 27Those for living within] Yaruwshalaiyim, and the rulers their, this One bein[g igno-rant of, and of t]he voices of the prophets those accordingly Sabbath [every being re]ad, having condemned *Him* fulfilled *them*, 28as not a sin[gle reason for death disco]vering, they asked for [P]ilate to murder [Him. 29When so they had completed all] the things conce[rning] Him having been written, after ta[king Him down from the stake, th]ey put *Him* within a sepulchre. 30The however God [rasied Him out of the dead. 31He appeared over days m]any to those who had co[m]e up with Him from the Galiliah to Yar[u]wshalai]ym, whom now exist as t[estifiers His to the people. 32So to you all] we proclaim the t[o the forefathers promise that was made, 33bec]ause this the God has compl[etely fulfilled to the children their, to us, having rasied up] Yahushua, as also in the psal[ms it has been written, 'Son My exists You; I toda]y have begotten You.' 34Because now [having raised up Him out of the dead, no longer about to re]turn to dest[ruction, thusly He said that 'I shall grant to you all the divine promises of David the trustwort]hy.' 35Theref[ore also in another He says, 'Not shall you allow the Pious One Your to perceive destructio]n.' 36Da[vid indeed for in his own generation, after serving the of God purpose, fel]l as[leep and was added

Front Side of Leaf 27

[192]

13:46 to be spo]ken the message of God. Since however you all have reject[ed it, also not deserving] you all have assessed yourselves of the eternal life, behold! We tu[r]n to the Gentiles! 47Thusly for commanded us the Master, 'I have appointed you as [a light for the Gen-tiles, to] exist as bringing deliverance to the end of the land.' " 48After atte[nding to this so the Gentiles, they were glor]ifying the message of the Master. And trusted as many as w[ere dis-posed f]or life eternal. 49Was spread around so the message through *the* entirety [of the coun-ty. 50The however Y]ahuwdeans incited the devout wome[n of highrepu]te and the chiefs of the city, and they stirre[d up a persecution against th]e Paul and Bar-Nabiy', and expelled the[m from the boundaries their. 51They so,] after shaking off the dust of their fe[et against th-em, wen]t into Ikonium. 52The indeed adherents were filled with gla[adness and the Spirit set-apart. 14:1Occur]red now in Ikonium, went dow[n] the tw[o] to enter th[em into the sy]nagogue of the Yahuwdeans, and to speak in a manner [so that trust-

Acts 13:46-14:3a

σαι Ἰουδαίων τε καὶ Ἑλλήνων πολὺ πλῆθος· <sup>2</sup>οἱ δὲ ἀπειθήσαντες Ἰουδαῖοι ἐπηγείραν καὶ ἐκακῶσαν τῆς ψυχῆς τῶν ἐθνῶν κατὰ ἀδελφῶν <sup>3</sup>ἱκανόν] μὲν οὖν χρόνον διετριψάν παρρησιάζομενοι ἐπὶ τῷ κῶτῳ μαρτυροῦντι ἐπὶ τῷ λόγῳ τῆς χάριτος αὐτοῦ διδόντι σημεῖα καὶ τερατα γίνεσθαι διὰ τῶν χειρῶν αὐτῶν <sup>4</sup>ἔσχισθη δὲ τὸ πλῆθος τῆς πόλεως καὶ οἱ μὲν ἦσαν σὺν τοῖς Ἰουδαίοις οἱ δὲ σὺν τοῖς ἀποστόλοις <sup>5</sup>ὡς δὲ ἐγένετο ὁρμητὴν τῶν ἐθνῶν τε

*(Lower section of leaf missing)*

Verso

ΡΡΓ

<sup>14:15</sup>λέγοντες· ἄνδρες, τί ταῦτα ποιεῖτε ὁμοιοπαθεῖς ἐσμὲν ὑμῖν ἀνθρώποι· εὐαγγελιζόμενοι ὑμᾶς ἀποστῆναι ἀπὸ τούτων τῶν ματαίων καὶ ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν ὄντον ζῶντα ὃς ἐποίησεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς <sup>16</sup>ὃς ἐν ταῖς παρωχημέναις εἰσῆλθεν πάντα τὰ ἔθνη [πορευεσθαι ταῖς] ὁδοῖς αὐτῶν· <sup>17</sup>καὶ γε οὐκ ἀμαρτυροῦν αὐτὸν ἀφηκέν ἁγαθουργῶν οὐρανοθεν ὑμῖν ἕτους διδούς καὶ καιροῦ καρποφόρους ἐμπιμπλῶν τροφῆς καὶ εὐφροσύνης τὰς καρδίας ὑμῶν <sup>18</sup>καὶ ταῦτα λέγοντες μόλις κατέπαυσαν τοὺς ὄχλους [τοῦ μὴ θυεῖν αὐτοῖς] <sup>19</sup>ἀπῆλθον δὲ ἀπὸ Ἀντιοχείας Ἰουδαῖοι καὶ Ἰκονίου καὶ πεισαντιῆς τοὺς ὄχλους καὶ λισσαντες<sup>a</sup> τὸν Παῦλον ἐσυρόντες ἐξω τῆς πόλεως νομίζοντες αὐτὸν τεθνήκεναι· <sup>20</sup>καὶ κλωσάντων δὲ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ αὐτὸν ἀνάστασιν ἐσηλθὲν εἰς τὴν πόλιν καὶ τὴν ἐπαυρίσθαι ἐξηλάθεν σὺν τῷ Βαρνάβῳ [εἰς Δερβην] <sup>21</sup>εὐαγγελισάμενοι τε [τῆν πόλιν] ἐκείνην καὶ [τὴν] μαθητεύσαντες ἱκανοὺς ὑπέστρεψαν [εἰς τὴν Λυστράν] καὶ Ἰκονίον καὶ Ἀντιόχειαν <sup>22</sup>ἐπιστήριζοντες τὰς ψυχὰς τῶν μαθητῶν [παρακαλοῦντες] ἐμμένειν τῇ πίστει καὶ ὅτι διὰ πολλῶν θλιψέων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ ὄντος <sup>23</sup>χριστοῦ τὸν ἡσῶσαντα δὲ αὐτοῖς

*(Lower section of leaf missing)*

Reverse Side of Leaf 27

193

<sup>14:15</sup>sayin]g, "Men, why these things do you all accomplish? Of the same nature we exist to you all men,] preaching to you all to desert from thes[e the wo-

ed of Yahuwdeans both and Greeks a significant number. <sup>2</sup>The however disobedient Yahuwdeans] incited and embittered [t]he souls] of the Gentiles against the brethren. <sup>3</sup>Sufficient] indeed therefore time the[y stayed, confidently s]peaking on behalf of the Master, Who testified about the message of the favour His, permitting signs and wonders to happen through the hands their. <sup>4</sup>Was torn now] the population of the city, and some indeed existed with the Yahuwdeans, others however with the delegates. <sup>5</sup>When so occurred an impulse of the nations both

Acts 14:15b-23a

<sup>a</sup> The scribe has misspelt λιθασσαντες.

Acts 14:15b-23a

rthless, a]nd to turn to the God the living, He Who fashi[oned the  
 sk]y and the land and the sea and all things [in them,  
 16He Who in t]he past times allowed all the nations [to travel  
 on their] paths own, 17and indeed not without testimony Himself le[ft by doi-  
 ng good thin]gs, from the sky to you all rain granting, and season[s frui-  
 tful, s]atisfying you with food and cheerfulness the hea[rts of you all!"  
 18Then the]se things after saying, with difficulty they stopped the multitudes [from not sa-  
 crificing to the]m. 19Came however from Antioch Yahuwdeans and I[konium, and  
 after winning ov]er the multitudes and begging for<sup>a</sup> the Paul, they were drag[ging him  
 outside the] city, supposing him to be dead. 20A[fter surround-  
 ing however t]he adherents his him, after standing up he we[nt into the  
 city, a]nd on the ne[x]t day de[pa]rted with the Bar-Nabiy' [to Derbe.  
 21Preach]ed and [in t]h[e cit]y that, an[d] after ma[king adherents  
 numerous,] r[e]turned [to the Lystr]a and Ikoniu[m and to Anti-  
 o]c[h. 22After stren]g[thening the souls of the] adherents, [encouraging them  
 to persist in the t]rus[t, and that "Through nume]rous afflicti[ons it is necessary for us to e-  
 nter into the kingdom of God." 23A]f[t]e[r] app[ointing now for them

<sup>a</sup> Though the reading of the manuscript is a known Greek word, it doesn't make any sense in the context. Would mean after stoning.

Recto

Acts 15:2-9a

[PQΔ]

15:2 ζητηματ]ος τουτου· 3οι μεν ουν προπεμφθεντες υπο [της εκκλη  
 σιας διηρχον]το την τε Φοινεικην· και Σαμαρεια[ν ε]κδι[ηγουμενοι  
 την επιστρο]φην των εθνων· και εποιουν χαραν μεγαλ[ην πασι  
 τοις αδελφο]ις· 4παραγενομενοι δε εις ἱεροσολυμα παρ[εδεχθησαν  
 απο της εκ]κλησιας και των αποστολων και των πρ[εσβυτερων  
 απαγγελ]ιαντες οσα εποισεν ο ΘΣ μετ' αυτων· 5εξ[ανεστη  
 σαν δε τι]νες απο της αιρεσεως των Φαρισα[ι]ων πε[πιστευκο  
 τες λεγοντ]ις οτι δει περιτεμνειν αυτους· πα[ρ]αγγε[λλειν τε τη  
 ρειν τον νο]μον Μωσεως· 6συνηχθησαν [δ]ε οι αποστολο[ι και οι πρεσ  
 βυτεροι ιδ]ειν περι του λογου τουτου· 7π[ο]λλης δε[ε] ζητη[σε  
 ως 2ουκ ολι]γης τωι Παυλωι και τωι Βαρναβα [πρ]ος αυ[τους ετα  
 ξαν αναβ]αινειν Παυλον και Βαρνα[β]αν κα[ι τ]ινας [αλλους εξ  
 αυτων π]ρο[ς το]υ[ς απ]οστολους και πρε[σ]βυτερο[υ]ς·<sup>a</sup> 7γεν[ομενης  
 αναστας Π]ετ[ρο]ς ε[ι]πε προς αυτ[ο]υ[ς [ανδ]ρες αδ[ε]λφοι υ[μεις επι  
 στασθε οτι αφ]η[μερων] αρχαιων ε[ν υ]μιν ε]ξελεξατο δι[α του  
 στοματος μου ο ΘΣ] α[κο]υσα[ι] τα εθ[νη τον] ευα[γγ]ε[λιον] και π[ιστευσαι  
 8και ο καρδιογνωστης ΘΣ] εμαρ[τυρησεν α]υτο[ις δο]υ[ς τ]ο ΠΝΑ το  
 αγιον καθως και ημιν 9κ[α]ι ο]υθε[ν διεκριναμεν μετα]ξυ η[μ]ων τε και  
 αυτων τη πιστει καθα]ρι[σ]α[ς τας καρδιας αυτων 10ου]ν [ουν τι

<sup>a</sup> The scribe appears to have lost their place during the writing of verse 7, gone back to where ζητησεως is in verse 2, continued to write from there, but then picked up where they'd left off in verse 7. The scribe then failed to note the mistake.

*(Lower section of leaf missing)*



[194]

<sup>15:2</sup>disput]e this. <sup>3</sup>They indeed therefore after being sent on their way by [the asse-  
mbly, passed throu]gh the both Phoenicia and Samari[a e]xpo[unding  
the convers]ion of the Gentiles, and were causing gladness massi[ve to all  
the brethr]en. <sup>4</sup>After arriving so at Yaruwshalaiym, they w[ere welcomed  
by the as]sembly and the delegates and the el[ders,  
repor]ting all that had accomplished the God with them. <sup>5</sup>St[ood forw-  
ard then so]me from the sect of the Pharise[e]s wh[o had come to tr-  
ust, sayi]ng that, "It is necessary to circumcise them, to c[on]muna[nd them and to observe  
the To]rah of Moshe." <sup>6</sup>Came together [s]o the delegat[es and the el-  
ders to co]nsider concerning the message this. <sup>7</sup>G[r]eat how[ever] deb[-  
ate <sup>2</sup>not sma]ll by Paul and by Bar-Nabiy' [wi]th th[em, they appointed  
to send d]own Paul and Bar-Na[b]iy' an[d ce]rtain [others out of  
them to g]o t[o t]h[e del]egates and el[ders] <sup>a</sup> <sup>7</sup>ha[d occurred,  
after stood up P]etros,] he s[ai]d to th[e]m, ["Me]n, br[et]hren, y[ou all kn-  
ow that from] d[ays] early am[ong you all s]elected v[ia the  
mouth my the God] to a[tt]en[d to] the Gen[tiles the] goo[d] ne[ws,] and t[oo come to trust it.  
<sup>8</sup>And the Who knows the heart G]od has t[estified fo]r the[m, granti]ng them t[he Spirit the  
set-apart, exactly as also to us, <sup>9</sup>an[d made n]o [distinction betwe]en u[s both and  
them, by the trust clea]ns[i]n[g the hearts their. <sup>10</sup>No]w [therefore why

<sup>a</sup> The scribe seems to do this somewhat sporadically (a good thing), and this is certainly the longest repetition of a section extant in the manuscript. Obviously not original.

Verso

Acts 15:19b-27

[PΦΕ]

<sup>15:19</sup>κρινω μη] παρενοχλειν τοις απο των εθνων επιστρεφ[ουσιν επι  
τον Θ̄Ν <sup>20</sup>α]λλ επιστειλαι αυτοις του απεχεσθαι των αλι[σηματων  
των ειδω]λων· και του πνεικτου· και του αιματος <sup>21</sup>Μωσης [γαρ εκ  
γενεων α]ρχαιων τους κηρυσσοντας αυτον εκει<sup>3</sup> εν ταις [συναγα  
γαις κατα πι]αν σαββατον αναγεινωσκομενος· <sup>22</sup>τοτε ε[δοξασεν  
τοις αποστολοις] και τοις πρεσβυτεροις συν οληι τη [εκκ  
λησια εκλεξαμε]νους ανδρας εξ αυτων πεμψαι εις [Αντιοχειαν  
συν τωι Παυλ]ωι και Βαρναβα· Ιουδαν' τον καλουμ[ενον Βαρ  
αββαν και] Σιλαν' ανδρας ηγουμενους εν τοις αδελφ[οις <sup>23</sup>γρ  
α φαντες δια χειρο]ς αυτων' οι αποστολοι και πρεσβυτ[εροι αδελ  
φοι τοις κατα την] Αντιοχειαν κ[αι] την Συριαν και Κι[λικιαν αδ  
ελφοις τ]οις εξ [ε]θνων [χα]ιρειν' <sup>24</sup>επειδη ηκουσαμεν [οτι τινες  
εξ ημων] εταρ[αξαν υμας λογο]ις' ανασκευαζοντε[ς τας ψυχ  
ας υμων ο]ις ο[υ διεστειλαμε]θα <sup>25</sup>εδοξεν ημιν γε[νομε  
νοις ομοθυμαδον εκλεξαμε]νους ανδρας πεμψαι [ι προς υμας συν  
τοις αγαπητοις ημων Βαρνα]βα και Παυλωι <sup>26</sup>ανθρ[ωποις παρα

<sup>a</sup> Misspelling for εχει.

[δεδωκοσι τας ψυχας αυτων υπερ του ονοματος του ΚΥ ημων]  
ΤΗ ΧΥ απεσταλκαμεν ουν Ιουδαν και Σιλαν και αυτους δια  
λογου απαγγελλοντας τα αυτα εδοξεν γαρ τω ΠΝΙ τω αγι  
ωι και ημιν μηδεν πλεον επιτιθεσθαι υμιν [βαρος πλην του

*(Lower section of leaf missing)*

### Reverse Side of Leaf 28

[195]

<sup>15:19</sup> judge not] to cause trouble for those from the Gentiles who have tur[ned to the God. <sup>20</sup>Notwith]standing, to write a letter to them to abstain from the po[llution of id]ols, and from strangled *animals*, and from blood. <sup>21</sup>Moshe [for since generations a]ncient those who announce him there<sup>a</sup> in the [synagog-ues on ev]ery Shabbat being read." <sup>22</sup>Then it s[eemed best to the delegates] and the elders with *the* entirety of the [assembly, after select]ing men out of them to send *them* to [Antioch with the Pau]l and Bar-Nabiy': Yahuwdah, the one call[ed Bar-Abba, and Silva]nus, men prominent among the breth[ren, <sup>23</sup>writing *this to be delivered* via hand]s their; "The delegates and elde[rs, brethren: to the in the] Antioch a[nd] the Syria and Ki[likia bret-hren, th]ose out of *the* [Ge]ntiles, [salutations.] <sup>24</sup>Since we have attended to *the report* [that some out of us] were un[settling you all with messa]ges, upsettin[g the souls of you all, to whom not we gave orde]rs, <sup>25</sup>it seemed best to us, aft[er becoming of one purpose, select]ed men to sen[d to you all with the cherished our Bar-'Na]biy and Pau[l.] <sup>26</sup>me[n whom have [committed the souls their on behalf of the name of the Master our.] Yahushua Messiah. <sup>27</sup>We have dispatched therefore Yahuwdah an[d] Silvanus, and t[hey through a message are announcing the same *things*. It was deemed best f]o[r by the Spirit the set-a-part and to us no greater to set upon you al]l! [burden except the-

<sup>a</sup> Not only do the letters χ and κ look similar in Greek, by the koine-period they had become to be pronounced the same. Manuscript reading doesn't make sense, and lacks a verb which εχει would provide. Should say *has*.

### Acts 15:19b-27

### Recto

[ΡΦς]

<sup>15:38</sup> αυτων] απο Παμφυλιας και μη συνελθοντα [αυτοις εις το εργον μη συμπαρ]αλαμβανειν' <sup>39</sup>εγενετο δε παροξυσμος [ωστε αποχωρισθηται αυτο]ις απ αλληλων' τον τε Βαρναβαν παρα[λαβοντα τον Μαρκον] εκπευσαι εις Κυπρον' <sup>40</sup>Παυλος δε επιλε[ξαμενος Σειλαν εξ]ηλθεν παραδοθεις τη χαριτι του ΘΥ υπο τ[ων αδελφω]ν <sup>41</sup>δηρ]κετο<sup>a</sup> δε δια της Συριας και της Κιλικιας· επ[ιστηριζων

### Acts 15:38-16:4

<sup>a</sup> Misspelling for *δηρηετο*.

τας εκκ[λησιας <sup>16:1</sup>κατηντησεν δε και εις· Δερβην· κα[ι Λυστραν και ιδου] μαθητης τις ην εκει· Τιμοθεος· υιος γυναικος Ιου δαιας πιστ]ης ΠΣ δε ελληνος <sup>2</sup>ος εμαρτυρειτο υπο τ[ων εν Λυστροις και Ι]κονιωι αδελφων <sup>3</sup>τουτον ηθελησεν ο Παυ[λος συν αυτωι εξελ]θειν· και ελαβεν και περιτεμων αυτον δ[ια τους Ιουδαιους τους ο]ντας εν τοις τοποις εκεινο[ις] ηδεισαν γ[αρ απαντες τον ΠΡΑ αυτου ο]τι ελλην υπηρχεν· <sup>4</sup>ως δ[ε] διεπορε[υοντο τας πολεις παρεδιδο]σαν αυτοις φυλασσε[ιν τα] δο[γμα]τα τα κεκριμενα υπο τ[ων αποστολων κ[αι π]ρε[σβυτερων τ]ων [εν Ιεροσολυοις <sup>5</sup>αι μεν ουν] εκκ[λησια]ι εσ[τε]ρε[ουσιν] το τ[η]ρι πιστει και επερισσεουν τω αριθμω κα]θ ημε[ραν <sup>6</sup>Διηλθον] δε [τ]ην [Φρυγίαν

*(Lower section of leaf missing)*

Front Side of Leaf 29

Acts 15:38-16:4

[196]

<sup>15:38</sup>them] from Pamphylia, and not accompany [them for the work, not to t]ake along. <sup>39</sup>Became so a sharp disagree[m]ent, so that were separated th]em from each other, the so Bar-Nabiy', after ta[king the Markus,] sailed to Cyprus. <sup>40</sup>Paul then, after sel[ecting Silvanus, de]parted, having been commended by the favour of God b[y the brethren. <sup>41</sup>.....].....<sup>a</sup> so through the Syria and Kilikia, str[engthening the ass]embles. <sup>16:1</sup>He came down now also into Derbe an[d Lystra, and behold!] An adherent certain existed there, Timotheos, the son of a wom[an Yahudean trust]ing. His father however was a Greek. <sup>2</sup>He was well spoken of by t[he in Lystra and I]konium brethren. <sup>3</sup>This one desired the Pau[l with him to bring a]long, so he accepted him, and was circumcised he (d[ue to the Yahudeans who l]ived in the locations tho[s]e, recognised f[or everyone the father his th]at Greek he was). <sup>4</sup>Whilst s[o] they were travel[ling through the cities, they were passi]ng over to them to guar[d the] de[c]re[es that had been commanded by t]he delegates a[nd e]ld[ers w]ho were [in Yaruwsh-alaiym. <sup>5</sup>The indeed therefore] ass[e]mbli[es were str]en[gthen]ed i[n their trust, and were increasing their number eve]ry da[y. <sup>6</sup>We passed through] then [t]he [Phrygian

<sup>a</sup> Though being no known Greek word, the letters κ and χ were pronounced somewhat similarly in the koine period (and indeed, even today), so orthographic errors like this weren't uncommon (see also comments on Acts 15:21 above). Should give He was passing.

[PΦΖ]

16:15οικος αυτης' παρεκαλεσεν λεγουσα ει κεκρικατε με πιστην τω  
ΚΩ είναι ει]σελθοντες εις τον οικον μου μενετε· και [παρεβιασα  
το ημας 16εγ]ενετο δε πορευομενων ημων εις την πι[ροσευχην  
παιδισκ]ην τινα εχουσαν ΠΝΑ πυθωνος· υπαντησαι [ημιν ητις  
εργασιαν] πολλην παρειχεν τοις κυριοις αυτης μαν[τευομενη  
17αυτη κ]ατακολουθουσα<sup>a</sup> τωι Παυλω και ημιν εκραζ[εν λεγουσα  
ουτοι οι] ανθρωποι του ΘΥ του υπιστου εισιν· οιτινες κα[ταγγελου  
σιν υμιν] οδον σωτηριας· 18τουτο δε εποιει επι πολλας η[μερας δια  
πονηθε]ις δε Παυλος επιστρεψας τωι ΠΝΙ ειπεν παρα[γγελλω  
σοι εν ονο]ματι ΙΗ ΧΥ εξελθειν απ αυτης· και αυτης τη[ς ωρας εξ  
ηλθεν 19]ιδοντες δε οι κυριοι αυτης οτι εξηλθεν η ελπι[ς της εργα  
σιας αυ]των επιλαβομενοι τον Παυλον και τον Σε[ιλαν ειλ  
κυσαν εις] την αγορα[ν] επι τους αρχοντας· και προσαγα[γοντες αυ  
τους τοις στρ]ατηγο[ις επι]αν ουτοι οι ανθρωποι εκταρα[σσοουσιν  
ημων την πο]λιν [ι]ουδ[αιοι] υπαρχοντες 21κα[ι] καταγγελλο[ουσιν  
εθη α ουκ εξεσ]τ[ιν] ημ[ιν πα]ραδ[εχ]εσθαι ουδε πο[ιειν Ρωμαιοις]  
ουσιν και συν]επεστη [ο οχλο]ς [κατ αυτων] και [οι] στ[ρατηγοι και  
οι αρχοντες περιρηξαντες αυτων τα ιμα]τ[ι]α εκε[λ]ευον [ραβδιζειν

<sup>a</sup> Scribe changed this to κατακολουθουσα, omitting the v by putting a slash through it.

*(Lower section of leaf missing)*

[197]

16:15household he]r, she was urging us, saying, "If you have deemed m[e as trustful to the  
Master to exist, af]ter entering into the house my, you should stay." An[d she press-  
ed on us. 16Ha]ppened now as were travelling us to th[e place of prayer,  
a female serv]ant certain, who acquired a spirit of divination, encountered [us, who  
profit] much brought to the masters her by fort[une-telling].  
17She, f]ollowing after<sup>a</sup> the Paul and us, was cryi[ng out, saying,  
"These as the] men of God the highest exist, whom pr[ocla-  
im to you all] a way of deliverance!" 18This now she accomplished over numerous d[ays. Bec-  
oming annoy]ed so the Paul, after turning to the spirit, he said, "I co[mmand  
you by the na]me of Yahushua Messiah, come out from her!" And same th[e hour it de-  
parted. 19When re]alised however the masters her that had left the ho[pe of the pro-  
fit the]ir, after seizing the Paul and the Si[lvanus, they ha-  
uled them to] the marke[t place] before the officials. 20Then after ta[king th-  
em to the mag]istrat[es, they sa]id, "These are the men who are d[isrupting  
our the ci]ty, [Y]ahuwd[icans] being! 21Al[so] they proc[laim

<sup>a</sup> The scribe seems to have been influenced by εχουσαν in v16 above. Original reading makes this participle as modifying a direct object, of which there isn't one (nor does it make sense as the participle being the direct object itself). Correction gives the nominative, of which there is no alteration to the English translation given.

[customs which not are permit]t[ed] fo[r us to a]cc[e]pt or to ac[complish, as Romans] existing!" <sup>22</sup>And joined in att[acking [the multitud]e [against them.] So [the] ma[gistrates and the rulers, after tearing off their the clot]h[e]s, com[m]anded *them* [to be beaten with rods.

Recto

Acts 16:32b-17:1a

[PΦΗ]

<sup>16:32</sup>τωι τον λο]γον του ΚΥ συμπασι τοις εν τη οικια αυτου <sup>33</sup>κ[αι παραλαβων αυτους εν] εκεινη τη ωρα της νυκτος ελ[ο]υσεν απο τ[ων πληγων και εβα]πτισθη και αυτος και ο οικος αυτου ολος' παραχρ[ημα <sup>34</sup>αναγαγων τε α]υτους εις τον οικον παρεθηκεν τραπεζαν κ[αι ηγαλλιασατο παν]οικει πεπιστευκως τωι ΘΩ' <sup>35</sup>ημερας δε γεν[ομενης απεστε]ιλαν οι στρατηγοι τους αβδουχους<sup>3</sup> λεγοντες απ[ολουσον τους αν]θρωπους εκεινους' <sup>36</sup>απηγγειλεν δε ο δεσμ[οφυλαξ τους λογο]υς προς τον Παυλον οτι απεσταλκαν οι στρατη[γοι ινα απολυ]θητε νυν ουν εξελθοντες πορευεσθε εν [ειρηνη <sup>37</sup>ο δε Παυ]λος εφη προς αυτους δειραντες ημας δη[μοσια ακατακρι]τους υπαρχοντας Ρωμαιοις ανθρωποις εβα[λαν εις φυλακη]ν και νυν λαθρα ημας εκβαλ[λ]ουσιν' ου γαρ [αλλα ελθοντες αυτοι η]μας εξαγαγετωσαν' <sup>38</sup>απηγγειλ[αν δε τοις στρα]τηγοις τα ρηματα] ταυτα τοις ραβδουχοι[ς] εφοβη[θη]σαν δε ακ[ουσαντες οτι Ρωμα]ιοι εισιν' <sup>39</sup>και ελθοντ[ες] παρ[εκ]αλεσαν αυτους [και εξαγαγοντες η]ρωτων εξελθειν ε[κ της πολ]ε[ω]ς' <sup>40</sup>εξελθον[τες δε απο της φυλ]ακης εισηλθο[ν] προς [την Αυδ]ι[αν] και ιδ[οντες τους αδελφου]ς παρεκαλεσαν [αυ]το[υ]ς και εξηλθαν] <sup>17:1</sup>ει[ς] Θεσσαλονικην οπου ην σ]υναγωγ[η των Ιουδαι]ω[ν] <sup>2</sup>κατα δε το ειωθος τωι Παυλωι εισ

<sup>a</sup> The scribe has made a mistake for ραβδουχους.

*(Lower section of leaf missing)*

Front Side of Leaf 30

Acts 16:32b-17:1a

[198]

<sup>16:32</sup>in the mes]sage of the Master, along with all those in the household his. <sup>33</sup>A[nd after accepting them in] that the hour of the night, he wa[s]hed off t[heir wounds]. And was im]mersed both him and the household his entire immediat[ely. <sup>34</sup>After bringing up both of t]hem to his house, he set before them a meal, a[nd rejoiced with the wh]ole house, having come to trust in God. <sup>35</sup>Day when bec[ame, dispatched the magistrates the .....<sup>a</sup>, saying, "Re[lease the m]en those." <sup>36</sup>Reported so the jai[ler the messag]es to the Paul that, "They have dispatched a message the magistra[tes, in order that

<sup>a</sup> Missing letter gives no known Greek word. Should say officers.



you may be released! Now therefore, after going out, travel with [tanquility." <sup>37</sup>The however Paul affirmed to them, "After they beat us publicly without a trial, being Roman citizens men, they threw us into prison, and now privately us they exploit? No by any means! [Notwithstanding, after have appeared themselves, us they shall bring out!" <sup>38</sup>They announced so to the magistrates the statements these given to the officer[s.] They were a raid and after attending to that Romans they existed. <sup>39</sup>So after appearing they were encouraging them, [and bringing out them, they requested them to depart out of the city.] <sup>40</sup>After departing then from the prison, they went towards the Lydian. Then [when they saw the brethren, they encouraged them, and departed] <sup>17:1</sup>into Thessalonika, where existed a synagogue of the Yahuwdeans. <sup>2</sup>According now to the habit of Paul, he en-

Verso

Acts 17:9b-18

Reverse Side of Leaf 30

Acts 17:9b-17

PPO

199

<sup>17:9</sup>και λαβοντες το ικανον παρα του ιασonos και των λοιπων απελευσαν αυτους <sup>10</sup>οι δε αδελφοι ευθεως δια νυκτος εξεπεμψαν τον τε Π[αυλον και τον· Σειλαν· εις Βεροϊαν· οιτινες παρεγενοντο εις] την συναγωγην των ιουδαιων <sup>11</sup>ουτοι δε ησαν ευγενεστεροι των εν Θεσσαλονεικη οιτινες εδεξαντο τον λογον μετα π[ασης προθυμιας· καθ ημεραν ανακρεινοντες τας γραφας] ει ταυτα ουτως εχοι <sup>12</sup>πολλοι μεν ουν επιστευσαν εξ αυτων και των Ελληνιδων γυναικων και των ευσημωνων και ανδρων ουχ ολιγοι <sup>13</sup>ως δε εγνωσαν οι απο της Θεσσαλονεικης ιουδαιοι οτι και εν τη Βεροια κατηγγελη υπο του Παυλου ο λογος του ΘΥ ηλθαν κακει σαλευοντες τους οχλους <sup>14</sup>ευθεως δε τότε τον Παυλον εξαπεστειλαν οι αδελφοι πορευεσθαι εως επι την θαλασσα· υπεμειναν τε ο τε Σειλας και ο Τιμοθεος εκει <sup>15</sup>οι δε κατασταντες τον Παυλον ηγαγον εως Αθηνων και λαβοντες εντολην προς αυτον εξησαν <sup>16</sup>εν ταις Αθηναις εκδεχομενοι αυτου ου Παυλου παρωξυνετο το π̄ν̄ᾱ αυτου θεωρουτος κατειδωλον οσαν [την πολιν] <sup>17</sup>διελεγτο μεν ουν εν τη συναγωγη τοις ιουδαιοις και τοις σεβομενοις και εν τη αγορα καταπασαν ημεραν προς τους παρατυχανοντας <sup>18</sup>τινε δει και των

*(Lower section of leaf missing)*

<sup>17:9</sup>and after accepting the bail from the Iason and the rest, they released them. <sup>10</sup>The however brethren instantly during the night sent out the both Paul and the Silvanus to Berea. They came to the synagogue of the Yahuwdeans. <sup>11</sup>These now were more open minded than those in Thessalonika, whom received the message with all eagerness, each day investigating the Scriptures if these thusly were so. <sup>12</sup>Numerous indeed therefore trusted out of them, and from the Greek women, and from those of high-repute, and men not a small number. <sup>13</sup>When however knew those from the Thessalonika Yahuwdeans that also in the Berea was being proclaimed by the Paul the message of God, they appeared also there, stirring up the multitudes. <sup>14</sup>Instantly however then, Paul dispatched out the brethren to journey up to the sea, persisted and the both Silvanus and the Timotheos there. <sup>15</sup>Those now conducting the Paul brought him to Athens, and after receiving an instruction for the Silvanus and the Timotheos [that as soon as possible, they should come to him, they went away. <sup>16</sup>In the Athens, as waited for them the Paul, was provoked the spirit his, observing that full of idols existed [the city.] <sup>17</sup>He was conversing indeed therefore in the synagogue to the Yahuwdeans and to the devout, and in the marketplace accordingly every day with those who happened to be near. <sup>18</sup>Certainly [in ones how]ever [then of the